

# 月刊 ふれいざー

## FRASER MONTHLY

### 4

April 2017  
NO.236  
414 issues since 1992  
Vancouver, BC Canada

FREE  
無料

from Hollywood:  
Brie Larson

特集：  
北米 anime 事情

Happy Easter! Happy Easter! Happy Easter!

● トピックス ●

Canada: 米国への修学旅行が中止に  
世界: 米政権、オバマケア代替法案を撤回

25<sup>th</sup>

Were 25 Years Old!



HAPPY  
EASTER



ハッピーイースター♪

**DAISO CANADA**

Over 45,000 types of products to ENRICH YOUR LIFE AT AMAZING PRICES

ABERDEEN CENTRE – 4151 Hazelbridge Way, Richmond  [www.daisocanada.com](https://www.daisocanada.com) ☎ 604-295-6601 

7 DAYS A WEEK 9:30AM - 9:00PM | HOLIDAYS 9:30AM - 7PM



Shine Canada is a One-stop Consulting Firm  
Providing a Full-package Service:

移民・ビザサポート&キャリアコーチング

Immigration Support  
ICCRC#: R510289

Career Development  
BC CCDP#: 570

If You Wish To Achieve Something In Canada,  
We Are Here For You.

Shine Canada

#618-602 W. Hastings St. Vancouver

Tel: 604.828.9804

Email: [info@shinecanada.ca](mailto:info@shinecanada.ca)

Web: [www.shinecanada.ca](http://www.shinecanada.ca)



バックスター・神戸・フローリスト

[www.baxterkobeflorist.com](http://www.baxterkobeflorist.com)

Happy Easter

美しいお花で心を贈る

豊富な経験と振群のセンス

多彩なオリジナリティーと和風なフレーバー

優しいお値段と親身なコンサルティング

電話 1本でグレーター・バンクーバー内と近郊への配達承ります。

Tel: 604.433.3308 [info@baxterkobeflorist.com](mailto:info@baxterkobeflorist.com)

営業時間: 月~土 10:00~18:00 定休日: 日曜日

住所: 7658 Royal Oak Ave. Burnaby

日系プレイスの近く、マイケルJ. フォックス劇場のそば



**バンクーバー本店**

月~土 / 9AM - 7PM 日 / 10AM - 7PM

912 Clark Dr. Vancouver, BC

Tel: 604-251-3711

**ダウンタウン店**

月~金 / 10:30AM - 6PM 土・日・祝 / 休み

1050 W. Pender St. Vancouver, BC

Tel: 604-608-1050

**リッチモンド店**

月~日 10AM - 6PM

113-3086 St. Edwards Dr. Richmond, BC

Tel: 604-270-3715

**ビクトリア店**

月~土 / 10AM - 7PM 日 / 11AM - 6PM

3624 Shelbourne St. Victoria, BC

Tel: 250-598-3711

**ハイゲンキ 日本食レストラン**

月~日 11:30AM - 3PM, 6:15PM - 8:30PM

100-6688 Southoaks Cres. Burnaby, BC

Tel: 604-777-0533



from **HOLLYWOOD**

"今回は、先月公開されたアクション・アドベンチャー作品 "Kong: Skull Island" で、フォト・ジャーナリスト役を演じたブリー・ラーソンに直撃インタビュー。

**Q:** このような大作の後で、また、インディ映画に戻れそうですか？

**BL:** ええ、ついこの前、インディ映画を監督したばかりです。インディ作品が私のルーツですからね。私は、ビッグで有名にはなりたくないんです。有名になることと引き換えに、プライバシーがどんどんなくなってゆくのが嫌なんです。

**Q:** これまでに、コングの作品は見たことがありますか？

**BL:** もちろん！オリジナル・コングと共に育ったと言っていきたいです。実は、家の居間に、このポスターが貼ってあって、それを眺めて育ったんですよ。でも、今回の撮影のために、映画を見直したり、研究したりはしませんでした。そこから余計な影響を受けなくなかったの。今回の作品のすばらしさは、これまでの作品と違うところだと思っています。

**Q:** この作品では、Marvel 映画のベテラン達と共演していますが、Marvel 作品に出ることがあなたの野望？

**BL:** いえいえ、私は野望家ではないので。特に目標はないんです。俳優という職業は、とても受身の仕事で、「ある一定の期間にだけ創造される素材」だと思っています。

**Q:** 自分は野望家ではないとおっしゃいましたね？

**BL:** ええ。元来、とても内気でプライバシーを大切にされる方なので、俳優という仕事をするのは大変です。俳優って、すごく贅沢ができる安定したキャリアだとお考えの方もいるかもしれませんが、実は、常に作品のプロモーションをしたり、「そうじゃない、ああじゃない、やりすぎだ」と言われ続けるので、自分の軸を保てないと辛いですね。「ルーム」に出演するまで、何度、お金がなくなって実家に戻ったか知れませんが、何度か取り直しては、またやり続ける。自分でも、「どうしてこんなことやってるんだろう？」って思います。でも、その役や作品を通じて、人間性にもっと訴えかけたいと思うと、やり続けてしまう。役を演じることは、犠牲だと思っています。毎回、その役を演じるために、あきらめるものがある。私は、いつでもミステリアスでいたいんです。どの役をやってもブリー・ラーソンが見え隠れする、という風にはなりたくないですからね。

インタビュー: Izumi Hasegawa (Hollywood News Wire.net)



Photo: Izumi Hasegawa (Hollywood News Wire.net)

## Brie Larson ブリー・ラーソン

1989年10月1日、カリフォルニア州サクラメント生まれ。本名は、Brianna Sidonie Desaulniers。幼い頃、カイロプラクターだった両親が離婚したため、母親と妹とロサンゼルスに移る。父方の祖父母は、マニトバ州出身のフランス系カナダ人で、フランス語環境で育った。ホームスクールで勉強し、その後、サンフランシスコの American Conservatory Theatre で演技を学ぶ。本名が発音しにくいので、スウェーデン系の曾祖母の名字である「ラーソン」で女優活動をするようになった。2001年に、テレビのシットコム番組の "Raising Dad" でデビューし、ヤング・アーティスト・アワードにノミネートされる。以後、テレビや映画で端役などを務めたが、2013年の、独立系ドラマ "Short Term 12" で主演に抜擢され、その演技力が、大変好評を博した。2015年の「ルーム」では、母親役を好演し、アカデミー主演女優賞、ゴールデングローブ主演女優賞等を獲得し、その存在を確固たるものとした。2017年、映画『Unicorn Store』で監督、主演、製作を務め、長編映画監督デビューを果たす。

カナドゥー  
**Canadoo** で  
空間を遊ぶ  
リノベーション  
店舗・オフィス  
住宅・増築

お客様のご希望に  
全力でお答えします！

誠意を持って  
信頼と技術でサポート  
工事の大小関わらず受注OK!

**安心と  
満足度  
No.1**  
を 目 指 す  
建 築 会 社

## Canadoo Enterprises Inc

今すぐ  
**DOO** 無料見積りを!

**604.687.6252**  
**www.canadoo.ca**

120-3855 Henning Drive, Burnaby B.C. V5C 6N3



**AUTOMATION ONE**  
BUSINESS SYSTEMS INC.  
**www.automationone.ca**

**RICOH** **Canon** **LEXMARK** **SAMSUNG**  
AUTHORIZED AUTHORIZED AUTHORIZED AUTHORIZED  
コピー・ファクス・プリンター・スキャナー

**604-817-9910**  
**田端秀夫**  
htabata@automationone.ca

- 新品機、及び中古機の販売、リース
- 迅速で親切なサービス
- 各メーカーのトナーの販売
- 各メーカーの機械の修理

事務の合理化と経費削減のお役に立ちたいと存じます!!  
是非一度、お気軽に御連絡下さい!!



エービック  
**ABIC 移民&ビザ事務所**  
カナダ政府公認 ICCRC#R421895

**17年以上の経験と高い成功率を誇る実績**

- 移民&ビザセミナー
- PRカード更新&カナダ国籍取得サポート
- 初回相談無料 - 移民&ビザ取得の可能性審査
- カナダでの起業も完全サポート

**Tel: 604-688-1956 Email: Japan@ABICanada.com**

日本語相談: Terry, Chie Web: www.ABICanada.com  
Suite1617-409 Granville St., Vancouver, BC V6C 1T2



ABIC 代表 テリー



# Trend

チューリップフェスティバルと言えば、有名なのはアメリカの Skagit Valleyにある Skagit Tulip Festival (スカジット・チューリップ・フェスティバル) だが、カナダのバンクーバー近郊でもチューリップ・フェスティバルがあるのをご存じだろうか？

アメリカのスカジットバレーはバンクーバーから車で約1時間半、国境を越えるのは、ときに長時間待たねばならないが、こちらのチューリップ・フェスティバルはそれなしで見られるのがありがたい。

Abbotsford Tulip Festival は、その名の通り、場所はアボッツフォードにありバンクーバーからは40分程度。ハイウェイの近くにあるのでとても便利だ。チケットはオンライン購入が便利おすすめ。去年の会場にはピクニックエリアやフードトラック、キッズが遊べるちょっとしたコーナーも設けられていたので、チェックしてみたいか？

チューリップが一面に広がった広い大地は圧巻。開花時期は毎年の気候によって違いがあるので、ウェブサイトでチェックしよう。



期間：4月10日～5月7日 9:00AM～日が暮れるまで  
チケットに限りあり。オンラインでのチケット購入は3月から可能。

Address: 36737 North Parallel Road, Abbotsford  
www.abbotsfordtulipfestival.ca

週末&祝日 入場料：\$15 (3歳以上) —オンラインでのチケット販売のみ  
月曜日～金曜日 入場料：\$8 (13～64歳) \$5 (3～12歳, 65歳以上)  
ローカルナイト \*\*アボッツフォード在住の人のみ-免許証の提示が必要  
入場料：\$2 (火曜日&木曜日の午後3時以降)

マジックアワー

月曜日～金曜日 日の出～9AMまで 入場料：\$15

土曜日、日曜日 日の出～9AMまで 入場料：\$30



mauve hair  
yoshi & yoshimi

www.facebook.com/mauvehair

 Like us on Facebook

Suite120 - 8033 Saba Rd.  
Richmond, BC V6Y 4M8  
Tel: 604-370-6519

スタイリスト募集中







## HANAMO FLORIST



お花の配達は  
**はなもフローリスト**  
Tel: 604. 685. 3649  
www.hanamoflorist.ca 日本他、海外にもお花を送れます。

info@hanamoflorist.ca **胡蝶蘭と観葉植物セール中!**  
1100 Melville St. Vancouver DownTown 日、祝定休



プライベートなスペースで  
ラグジュアリーなサロン。

## スカルプトリートメント 50% off



オーガニックプロダクトを使って施術いたします

☎ 604-806-0918  
Suite 918-736 Granville St  
Vancouver BC V6Z1G3  
info@guildhairsalon.com  
www.guildhairsalon.com



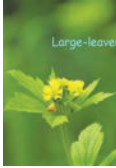


★日本人スタッフが対応いたします。安心してご相談下さい★





p.3



p.25



p.30



p.49



p.52

- 3 from Hollywood Brie Larson ブリー・ラーソン
- 4 Trend チューリップ・フェスティバル
- 5 目次
- 6 My Closet Glitter & Spice
- 7 New CD MUSIC FREAK
- 8 コミュニティのお知らせ Karen Gomyo concert / Manga Award / 春の市 / 祭りスタータレントサーチ
- 9 トピックス
- 10 カナダの出来事「米国への修学旅行が中止に 入国禁止の大統領令が影響」
- 11 世界「米政権、オバマケア代替法案を撤回 可決に至らず」
- 12 連載「クリー・ウィック」エミリーカー著
- 13 buzz buzz Hollywood
- 14 バンクーバー歴史散歩「ハリソン・リルエット・ルートとポート・ダグラス」
- 15 神々の民 ~昔話「熊(くま)神(がみ)と白ぎつね(1)」
- 16 コミュニティニュース 日系漁師と、その家族の体験談の本「潮流」出版式/第11回国際漫画賞のお知らせ
- 17 Healthy Life
- 18 ニコニコ生活・小統計 阿部山 優子
- 19 法律の窓「自動車事故による「痛みと苦しみ」
- 20 オーマイガー・サイエンス
- 21 日本の企業社会 中根 雅夫
- 22 BETTER HOUSE BETTER LIFE 「床暖房について」
- 23 不動産あれこれ
- 24 幸せの扉@マジカルハウス
- 25 光と風のなかで「小学生の自然クラス」高橋 清
- 27 this dish 「Dae Ji - Cutlet house」
- 28 ふれいざーインタビュー 高瀬 二帆
- 30 練習船「海王丸」来訪
- 31 特集：北米 anime 事情
- 33 日系人の《発想の仕方》『若人よ! マンゾー・ナガノ山を目指せ』 田中 裕介
- 34 会社紹介 / 若いも若きも
- 35 窓を開ければ港も見える「仕事の価値」阿川 大樹
- 36 ~私の薦めるこの一冊
- 37 本の虫 新刊案内
- 38 今昔物語 「くらもちの皇子イミテーションを製作する」榊島 忠夫
- 39 シアター情報 / イベント情報 / スポーツ情報
- 40 むすめとわたしのおにぎり日記 愛戸のそみ / コミュニティのお知らせ 日系センター祭り
- 41 投稿・私からあなたへ コミュニティのお知らせ 北海道人会 活動再開のお知らせと会員募集
- 42 コミュニティ掲示板
- 43 クラシファイド
- 44 スポンサー みちくさ伝言板
- 49 にゃいん・わんわん・かんぱにー「幸せを手にいれた犬と猫の話」
- 50 Outing Days Sakura Days Japan Fair /
- 51 トムリンのシネマニア「ハリウッドは死んだ。自覚症状がないだけで…」レイモンド・トムリン
- 52 Coming Soon Movies
- 53 focus on 「Beauty and The Beast」 ロバート・ウォルトマン / カナダ新移民 50周年記念会へのお祝い

6/16/20/37/44 隙間川柳

- 16 sudoku break (答え P.23)
- 18 日本語チェック (答え P.54)
- 26 上田麗子の healthy で **キレイキレイ**
- 26 お姉ちゃんにも知恵がある
- 37 熟語遊び (答え P.54)
- 41 詩
- 46 主な執筆者
- 47 はなしの箸やすめ
- 48 ふれいざー 配布先
- 54 編集後記



|   |  |
|---|--|
| <p>FRASER MONTHLY    www.thefraser.com</p> <p>Canada Post Publications Mail Product Sales Agreement #40027294</p> <p>Issued on April 1st, 2017    Price \$4.00 (exclude in B.C.)</p> <p>PUBLISHED BY: FRASER JOURNAL PUBLISHING</p> <p>P.O.Box 64060, Clarke Road, Coquitlam, B.C. CANADA V3J 7V6</p> <p>Tel: (604) 939-8707    Fax: (604) 939-8780</p> | <p>E-mail: info@thefraser.com</p> <p>Publisher: Rei Miyasaka</p> <p>Chief Editor: Mari Miyasaka</p> <p>Co-supervision: Tadao Kabashima</p> <p>Frequency of publication: once a month</p> <p>転載禁止    Reproduction in part or whole forbidden.</p> |
|---|--|

**やっぱり**  
**いいなあ**  
**みんなの定食屋**  
**めしや**  
**ハベい!**

778 W.16th Ave. Vancouver  
 (604) 879-3357  
 月～土 5:00 PM ~ 9:30 PM  
 定休日: 日・祝日

**操体法・波動セラピーの Sotai Canada**  
 詳しくは下記のホームページをご覧ください!  
(日本国公認柔道整復師、BC州公認鍼灸師)

日本で生まれた「操体」は、筋肉と骨格の動きを最大限に利用し、身体の歪みを正しストレスを和らげ、元気な体を取り戻す効果的な治療法です。そして経絡上の生体波動を解析してハーブ治療を併用することで、ホリスティックな治療が可能となりました。

ムチウチ症、慢性腰痛、坐骨神経痛、椎間板ヘルニアは新トリガーポイント操体で撃退できます!

#112-2096 W41st Ave, Vancouver  
 www.jp.sotaicanada.com  
 ご予約・お問い合わせは: 604-873-2341

海外旅行保険・個人健康保険適用可

**Yoshida Notary Public, Inc.**  
servicing the community with integrity and diligence

- 遺言書 ■委任状 (Power of Attorney)
- 不動産登記 (不動産売買時等)
- 居住証明 ■サイン証明 など

\*日本の司法 / 行政書士業務とは異なる場合がありますのでご確認ください。

**吉田 ノータリーパブリック**  
 (公証人、司法 / 行政書士)  
 代表: 吉田 治夫  
 日本語でお気軽にご相談ください。  
 Tel: 604-569-0512  
 Email: curtis@notarydowntown.ca  
 212-938 Howe St., Vancouver, BC.



# My ローカルファッション事情 CLOSET

**Glitter & Spice**  
www.glitterandspicecanada.ca

今回はおしゃべりベビーたちが喜ぶ Teething Jewelry が揃う Glitter & Spice をご紹介します。

乳歯が生えだした赤ちゃんは痒み痛みからかんしゃくを起こして大変。ママなら誰もが経験してますよね。そんな時に Teether(歯固め)の登場ですが、安全で機能的、スタイル性を兼ね揃えたものを見つけるのは一苦労です。

ローカルデザイナーの Lorene Mah さんも、理想の Teether を探し出せず、自分が納得するクオリティーの Teether を作ってより多くの赤ちゃんに届けたいと、2015 年に Glitter & Spice をスタートさせました。

ファッションブルかつ母親目線の工夫がされてる Teether の中でも、特にアクセサリタイプは、シンプルな形と色の組み合わせが絶妙で、歯がゆさに苛立つ赤ちゃんの興味を引く要素がたくさん詰まっています。遊び心をくすぐるカラフルビーズ、紐は首に負担が掛からない長さ、そして冷凍庫や食器洗浄機の使用が OK なのも嬉しい!

個性的なデザインの Necklace Collection、例えばヘキサゴン型のビーズが特徴の Geometric は、ビビットカラーを MIX したモダン系、パールネックレスの様な Gradient はおしゃれなレディ感溢れるスタイル、シックなカラーコンボがポイントの Statement はどんなコーデにも合わせ易いと人気です。

ビーズクリップ付きの Teethers は赤ちゃんが失くす心配もないし、デザインも、クッキー、カップケーキやアイス等とってもキュート! クールなデザインの Organic Chew Bibs はよだれかけ×Teether になってる一石二鳥な優れもの。

「娘が小さい時にあれば良かったのに」と思うアイテムばかりで、ため息が出るほど羨ましくなります。ユニークなプレゼントアイデアとしては是非覚えておきたいですね。

Vogue や Glamour 等にも掲載され、多くのメディアからも注目されています。様々なイベントにも参加しているので、HP やインスタグラムで出先を要チェック!

(H.J.)



**Murata**  
WA LIFESTYLE STORE  
15 E. Broadway, Vancouver  
604-874-1777  
www.murata.ca

あなたの心の隙間に  
隙間川柳の会  
焼餅にジュンと餡かけ冷めぬうち  
博子

俳句

**1 引越海外パック**  
**2 単身プランSea**  
すぐに必要ではない  
お荷物は船便で割安に

**3 単身プランAir**  
必要なものを  
最短の所要日数でお届け

**米国ヤマト運輸 バンクーバー支店**  
#60-9500 Van Home Way, Richmond, BC  
Tel: 604-273-9625  
vyroperat@yamatoamerica.com

各サービスの詳細はウェブサイトをご覧ください。  
**www.yamatoamerica.com**



★ “Drunk”

Thundercat



西海岸を拠点に幅広いジャンルのトップ・アーティストたちとコラボを繰り返す天才ベーシスト、サンダーキャットが3年半ぶりとなるアルバムをリリースした。20曲を超えるナンバーには、その才能に惹きつけられた超豪華ゲストが多数参加。ケンドリック・ラマー、ファレル・ウィリアムス、フライング・ロータス、

マイケル・マクドナルド、ケニー・ロギンス、ウィズ・カリファラ、古今東西のツワモノたちが、ジャズ、ファンク、フュージョン、ソウル、ヒップホップ、R & Bなど、様々なフレーバーをバランスよく配合したその懐かしさも新しい仕上がりに貢献している。

随所にハイトーンのコーラスを散りばめ、80年代の香りが濃厚だが、中でも注目なのが、先にあげたマクドナルドとロギンズの大御所2人が参加した先行シングル “Show You The Way”。かねてより尊敬するアーティストとして両人の名前を挙げてきたサンダーキャットは、この夢のようなコラボが偶然の重なりから実現したことに、非常に感激すると同時にとてもビビってしまったという。

どの曲もクオリティの高さは保証付き。ぎょっとするようなジャケット写真からは想像もつかないような、聴き心地の良いサウンドが楽しめるだろう。

★ “La La Land”

Original Soundtrack



昨年公開され大ヒットしたミュージカル映画、『ラ・ラ・ランド』のサウンドトラックがこちら。2月に行われたアカデミー賞では6部門で受賞を果たしたが、うち2つは作曲賞と歌曲賞で、ミュージカル映画としての存在感を見つけた。作曲はチェンゼル監督のハーバード大学時代の同級生ジャスティン・ハーウィッツが担当。本作はサントラの枠を大きく超えて、アルバムとしての完成度が素晴らしく、全米チャート2位、全英チャートでは1位を記録した。

全15曲は、主にライアン・ゴズリングとエマ・ストーンという主演二人の歌唱だが、劇中でバンドのリーダー役に扮したジョン・レジェンドも一曲参加している。ジャズ・ピアニスト役のライアンは撮影前の数ヶ月間、ピアノの猛特訓を行ない、ピアノのシーンはすべて実際に弾いているという。

中でも人気が高いのは、歌曲賞を受賞した “City of Stars”。ライアンが甘く切なくしっとり歌うこの曲は、やはり映画にとってもアルバムにとっても柱となるナンバーだ。そしてもう一曲、オープニングで圧巻の歌と踊りが100名のダンサーとともに披露された “Another Day of Sun” も必聴だろう。不思議と古き良き時代のハリウッドを彷彿させ、それでいてワクワクさせてくれる夢のような一枚だ。

since 1977

# Fujiya

www.fujiya.ca

日常お忙しい方々の健康バランスの為の力強い味方、  
**玄米酵素ハイゲンキ**  
を日々お忘れなく。

**4月のお買い得商品**

|                          |        |                            |  |  |  |
|--------------------------|--------|----------------------------|--|--|--|
| ◎星野物産<br>蕎麦高原 信州そば 800g  | 21%OFF | SP\$7.35 ⇒ <b>\$5.78</b>   |  |  |  |
| ◎マルシマ<br>有機しょうゆ 900ml    | 25%OFF | SP\$15.32 ⇒ <b>\$11.56</b> |  |  |  |
| ◎マルマン<br>無添加 減塩生みそ 750g  | 23%OFF | SP\$8.30 ⇒ <b>\$6.35</b>   |  |  |  |
| ◎にんべん<br>お徳用 花かつお 100g   | 23%OFF | SP\$9.53 ⇒ <b>\$7.35</b>   |  |  |  |
| ◎ヒガシマル<br>うどんスープ 20袋入    | 22%OFF | SP\$8.63 ⇒ <b>\$6.75</b>   |  |  |  |
| ◎南紀梅干<br>梅の王様 200g       | 21%OFF | SP\$7.34 ⇒ <b>\$5.78</b>   |  |  |  |
| ◎フジシヨク<br>ぬか漬用 いりぬか 850g | 22%OFF | SP\$3.84 ⇒ <b>\$2.99</b>   |  |  |  |
| ◎宇治の露<br>番茶 青柳 緑 200g    | 21%OFF | SP\$4.65 ⇒ <b>\$3.69</b>   |  |  |  |
| ◎やまう<br>香味逸品 福神漬 150g    | 21%OFF | SP\$2.72 ⇒ <b>\$2.15</b>   |  |  |  |
| ◎三鳥<br>ゆかり 梅入り 22g       | 17%OFF | SP\$2.97 ⇒ <b>\$2.47</b>   |  |  |  |
| ◎三幸製菓<br>雪の宿 24枚入        | 20%OFF | SP\$3.69 ⇒ <b>\$2.96</b>   |  |  |  |

**バンクーバー本店**

月～土 / 9am-7pm 日 / 10am-7pm  
912 Clark Dr., Vancouver, BC  
Tel: (604) 251-3711

**ダウンタウン店**

月～金 / 10:30am-6pm 土・日・祝/休  
1050 W. Pender St., Vancouver, BC  
Tel: (604) 608-1050

**リッチモンド店**

月～日 / 10am-6pm  
3086 St. Edwards Dr., Richmond, BC  
Tel: (604) 270-3715

**ビクトリア店**

月～土 / 10am-7pm 日 / 11am-6pm  
3624 Shelbourne St., Victoria, BC  
Tel: (250) 598-1111

**ハイゲンキ日本食レストラン**

月～日 11:30am-3pm, 6:15-8:30pm  
6680 Southoaks Cres., Burnaby, BC  
Tel: (604) 777-0553

寿司、弁当、天ぷら、日本食品、肉、野菜から日本の雑貨まで取り揃えてお待ちしております!!



Nikkei  
national museum  
& cultural centre

Nikkei National Museum & Cultural Centre Presents

# KAREN GOMYO

A BENEFIT CONCERT

カレン五明 チャリティー・コンサート

MAY 5, 2017

CASH BAR 7:00PM  
HALL OPEN 7:30PM  
PERFORMANCE STARTS 7:45PM

|                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|
| ADVANCE               | AT THE DOOR           |
| \$25 / \$30           | \$30 / \$35           |
| SENIOR STUDENT MEMBER | SENIOR STUDENT MEMBER |
| ALL OTHERS            | ALL OTHERS            |

TICKET INFO

<http://centre.nikkeiplace.org/>

MEDIA SPONSORS

ふれいざー  
FRASER MONTHLY

バンクーバー新報  
Vancouver Shingo Japanese Weekly Newspaper

けいふ Bulletin



## 11th JAPAN INTERNATIONAL MANGA AWARD

第11回 日本国際漫画賞

詳細は本誌 p.53 参照

申込期間：3月17日～6月16日  
[www.janga-award.mofa.go.jp](http://www.janga-award.mofa.go.jp)



Application Period: March 17 to June 16

Call for applicants to the 11th Japan International MANGA Award  
Guidelines for application will be available at the following website:  
[http://www.manga-award.mofa.go.jp/index\\_e.html](http://www.manga-award.mofa.go.jp/index_e.html)

Organizer: Japan International MANGA Award Executive Committee / Cooperation: The Japan Cartoonists Association

日本の小物・食器・着物、クラフト、スイーツなど掘り出し物を見つける絶好のチャンスです。古本や美味しい食べ物もあります。

## 恒例 春の市

Japanese Antiques, Kimono, Japanese Food and Sweets  
Crafted Items, Secondhand Goods, Used Books and more!

## 2017 SPRING MARKET

Saturday April 29

9:30 am to 2:00 pm

Free Admission



出店希望者募集中

VENDORS WANTED

\$15/table  
Call 604-254-2551

Vancouver Japanese Language School and Japanese Hall

バンクーバー日本語学校並びに日系人会館

487 Alexander Street, Vancouver, BC

Registered Charity: 119281996RR0001

NIKKEI MATSURI

The Heart of Nikkei

## 祭 祭りスター タレントサーチ

PRESENTED BY VANCOUVER SHINPO

あなたの才能  
で賞金を勝ち  
取りましょう!

日系 Nikkei  
national museum  
& cultural centre  
6688 Southoaks Crescent  
Kingsway & Sperling • Burnaby

オーディション日程  
4月23日

セミファイナル:  
9月2日(土)  
ファイナル:  
9月3日(日)

募集締め切り: 4月13日

ご応募はこちらまで: [TALENTSHOW.NIKKEI@GMAIL.COM](mailto:TALENTSHOW.NIKKEI@GMAIL.COM)  
[www.nikkeimatsuri.ca](http://www.nikkeimatsuri.ca)



優勝者 賞金  
\$500

準優勝者 賞金  
\$200

国籍は問いません。パフォーマンスができる方、ぜひご応募ください。



## 幸福度調査でカナダは世界第7位

国連が、世界の155ヶ国を対象に2012年から実施している幸福度調査の結果が、この程、発表された。2017年の報告書で、見事、世界一幸福な国に輝いたのは、ノルウェイであった。以下、順に、デンマーク、アイスランド、スイス、フィンランド、オランダ、カナダ、ニュージーランド、オーストラリア、スウェーデンと続く。ノルウェイは、健康、教育、収入等の項目で高得点を得て、昨年度の4位から、1位だった同じ北欧圏のデンマークを抜き、一躍トップに躍り出た。カナダも7位と健闘したが、カナダ駐在のノルウェイ大使は、仕事とプライベートのバランスの取り方が、トップとなったノルウェイとカナダではとてもよく似ていると語っている。今回の調査で、アメリカは14位、アジアでは、日本が51位、韓国56位、中国79位という結果となった。この調査は、各国からそれぞれ1000人を選出し、生活に関する各項目について、10段階で評価するという方式で行われた。この報告書を作成したグループの一人で、UBCの経済学者 John Helliwell氏は、「政府は、この報告書を十分検討して、国民がどんな政策やサービスを提供すれば幸せを実感できているのかを学ぶべきだ。この報告書の目的は、まさに、そこにあるのだから」と語っている。今年度の調査で、最下位となったのは、中央アフリカ、次いで、ブルンジ、タンザニア、シリア、ルワンダの順であった。

## BC州で、特別支援教育を受ける生徒数が急増

BC州教育省の報告によると、2016/2017年度、BC州の公立学校のうち、特別支援教育を受ける生徒が4人以上いるクラスが、1万7309クラス（この数は、全体の25%を占める）に上ることがわかった。これは、昨年度より793クラスの増加、教師連合(BCTF)が統計を取り出した2005/2006年度と比べると、実に59%もの増加となっている。また、特別支援教育を受ける生徒が7人以上いるクラスの数も、昨年の4163クラスから4186クラスに増加していることが明らかになった。BCTFの初代委員長のTeri Mooring氏は、「この数は過去最高で、同州の生徒が教師と1対1で接する時間が大幅に減少している。明らかに改善が必要だ」と語る。

この程、カナダ最高裁が、教師との契約内容に、クラス構成に関する規則を復元させるよう判決を下したため、この数も、来年度には改善される見込みだ。2002年、当時のクリスティ・クラーク教育大臣は、クラスサイズや特別支援を提供する教師の数に関する条項を、契約書から削除していた。だが、今年1月には、政府とBCTFとの間で中間交渉が成立し、教育予算に1億ドルが増額された。また、州選挙まで2ヶ月となった3月始め、両者の間で最終交渉が成立し、削除されていた条項が再び契約書に復元されることが決定している。

## トロントでエネジードリンクに年齢制限か

親や医療関係者からの懸念を憂慮したトロント市では、カフェインを含むエネジードリンクの19歳以下の若者への販売を規制することを検討していることがわかった。トロント市の医療担当医のBarbara Yaffe氏は、この程、トロント市に対し、砂糖、カフェインやタウリンを含み、不整脈などの問題を引き起こす可能性があるとして報告されているエネジードリンクの安全性について検討するよう要請した。同医師は、特に未成年が、エネジードリンクを酒類と同時に飲むことで、判断力を失い、飲酒運転や暴力事件を引き起こす危険性があるとして警鐘を鳴らしている。

この程、Yaffe医師と共に、市へのプレゼンを行った人の中には、エネジードリンクを飲んだ数時間後に、不整脈を起こし死亡した15歳の少年の父親もいた。検死では、エネジードリンクと死因との直接的因果関係は認められなかったものの、この父親は、亡くなった息子が健康で心臓に問題は全くなかったとして、死因とエネジードリンクとに何らかの関連があったとし、「未成年をアルコールやタバコ、花火などから守る法律があるのだから、エネジードリンクをそれに加えてもいいはずだ」と語っている。

これに対し、カナダ飲料協会は、「エネジードリンクの商品には、未成年が飲むことは勧められないこと、また、アルコールと一緒に飲んではいけないことが明記されている」と弁護している。

## 2月のインフレ率が低下

カナダ統計局は、ガソリン価格の上昇が、野菜や果物価格の下降により相殺された結果、2月のインフレ率が低下したと発表した。同局によると、2月の消費者物価指数は2.0%上昇している。

先月1月に、消費者物価指数が2.1%の上昇となり、2月にも同率の上昇が予想されていたが、今回の発表は、予想を若干下回る結果となった。

今回の報告は、小売業、卸売業、製造業、貿易業および雇用創出が、予想以上に好調な伸びをみせているというデータに基づいている。モントリオール銀行の首席エコノミストは、「世界中でインフレ率が上昇している中、カナダはここ数ヶ月、約2%を保ち続けており、安定したインフレ率となっている」と述べている。

2015年7月に、金利が0.5%に設定されたが、カナダ中央銀行は、2014年の原油価格の下落以来、カナダ経済は順調に伸びているとしており、来年までは、金利の引き上げはないと見込んでいる。一方、アメリカでは、連邦準備銀行が、金利を引き上げたばかりだが、今年中に更に2度の引き上げを予想している。カナダのインフレ率を州別にみると、オンタリオ州もBC州も、昨年と同様の2.3%で、インフレ率が最も高かったのは、ニューブランズウィック州の2.8%、最も低かったのは、ケベック州の1.2%となっている。

**skyland.ca**  
Your Travel Specialists

100-445 W. 6 Ave. Van., BC V5Y 1L3

スカイランド・トラベル

604-685-6868 / 1-866-685-6868

E-mail: info@skyland.ca

## アメリカ西海岸の人気都市へ行ける！クルーズの旅

\* ラスベガス 2泊

\* アナハイム 2泊 (カリフォルニアディズニーで遊べます！1日フリータイム \*パーク代含まれていません)

\* コースタルクルーズ 6泊

- サンフランシスコ寄港

- オレゴン アストリア寄港(映画グーニーズのロケ地。Tax Freeなのでショッピングが楽しい！)

- ビクトリア寄港

4月25日 バンクーバー発 PRINCESS CRUISES シップ名: Ruby Princess

CAD798~ + Tax CAD468 = Total CA1296~

家の事なら何でもご相談下さい



家と店舗の改装、補修

見積りは無料です。お気軽にご相談下さい

かわ工務店 604-649-1791  
kawarenovations@gmail.com

www.kawakoumuten.com



## 米国への修学旅行が中止に 入国禁止の大統領令が影響

オンタリオ州トロント地区の教育委員会は23日、米国への修学旅行や職員旅行を見合わせることを発表した。教委は、ドナルド・トランプ米大統領がイスラム圏6カ国からの入国を一時停止する新大統領令に署名したことを受けて、「生徒を国境で入国拒否される状況に置きたくない」と声明を発表した。

国内で最大規模とされる同地区の教育委員会は、全584校、12年生までの24万6000人の生徒を管轄している。生徒のうち23%が国外で生まれ、入国禁止の対象国出身の生徒も多く含まれる。すでに予約が完了している900人の生徒の25件の修学旅行については予定通り行われるというが、それ以外の新たな旅行は当面中止とされる。

カナダ最大のガールスカウト「ガールガイド・オブ・カナダ」も米国への旅行を中止する方針を発表している。さらに、オタワの教育委員会も米国への修学旅行中止を検討しているという。

カナダの永住権を保持する者であっても、米国が入国を一時停止した6カ国出身であれば、国境で入国を拒否される可能性があり、どのように扱われるかはケース・バイ・ケースという不確かな状態が続いている。

一方で、カナダの大学には留学の申し込みが殺到している。米国の大学で入学を拒否された多くの留学生が、カナダの大学へと希望先を変えたものとみられる。

トロント大学は米国からの入学申し込みが昨年3月から今年の3月までの1年間で80%も増加している。また、インドからの入学希望者は60%、アラブ首長国連邦からの希望者も54%増加した。モントリオールのマギル大学は、米国からの入学希望者が21%増え、米国以外からの留学希望者も25%増加した。

### 米入国禁止は6カ国

トランプ大統領は6日、シリア、イラン、リビア、ソマリア、スーダン、イエメンの6カ国からの入国を一時禁止する新たな大統領令に署名した。発効は16日からで、90日間の入国が禁止されるほか、全ての難民の受け入れが120日間停止となる。

1月27日に署名された大統領令ではこの6カ国イラクも含まれていたが、同国は「イスラム国」(IS)掃討で米国主導の有志連合の一員として戦っているためIS掃討に影響が出ることや、米国の査証審査の強化に協力が望めることで、対象から除外された。6カ国への入国禁止は、米国へのテロリスト流入を防ぐ審査体制が機能しているかを確認するためとしているが、グリーンカード所有者やビザ保有者は入国禁止の対象から除外される。また、すでに国防省から難民として米国への入国が認められている者についても対象から外されるとした。

一方、米ハワイ州は8日、トランプ大統領が署名した大統領令を違憲として一時差し止めを求め、ホノルル連邦地裁に提訴した。同州は、大統領令は観光産業、イスラム教徒の州民、留学生や労働者に影響を及ぼすとしている。1月の署名では、ワシントン州が提訴していた。

### 難民申請者急増

カナダ政府は20日、1～2月にカナダに難民申請をした外国人は5520人に上り、昨年から大幅に増加していることを明らかにした。このうち2割に当たる1134人は不法入国者で、うち677人はケベックの国境で拘束されている。

政府によると、年末まで同様のペースで難民申請が増え続けると、今年の申請者数は3万3000人以上となり、これは昨年比で40%の増加。

2011年以降で最高となる。

野党は不法入国者の急増について批判を強めているものの、トルドー政権は現在のところ静観する構え。

### 国民の半数が不法移民の送還を望む

20日に発表された世論調査から、カナダ国民の48%が米国からの不法入国者の送還を望んでいることが明らかになった。同様にカナダに不法に居住している人たちの強制送還を望む人の割合も48%に上った。一方、こうした不法入国者に亡命申請の機会を与えるべきだと回答したのは、36%だった。

また、不法入国者によってカナダの安全度が低下すると回答したのは41%、安全度は変わらないと答えたのは46%だった。

ジャスティン・トルドー首相の不法入国者に対する対応については、不満と回答したのが46%、評価するとしたのが37%、分からないとしたのが17%だった。1月に行われた同様の設問では、評価するとしたのは59%で、不満と答えたのは41%だった。

調査は3月8～9日にかけて、インターネットを通じて英語とフランス語で1000人を対象に行われた。強制送還を支持したのは、男性、高卒、高齢、高収入の層に多いこともわかった。

カナダでは伝統的に合法移民の受け入れが超党派で歓迎されているが、不法入国者に関しては、今後の大量流入が懸念されている。最近では米国経由でアフリカや中東出身者の亡命申請が激増しており、政府の対応が注目される。

一方、米国で同時期に行われた調査では、50%の国民が不法入国者の強制送還を望んでいることがわかった。

## CHURA HAIR SALON

レセプション、スタイリスト、アシスタント  
スタッフ募集

2nd Floor 571 Howe St. Vancouver BC, V6C 2C2 VANCOUVER | 2nd Floor - 571 Howe St., Vancouver, BC V6C 2C2

t. 604. 685. 1006

PRIMO | 338 West Pender St., Vancouver, BC V6B 1T1

t. 604. 689. 8984

ALETTA | 7928 Granville St. Vancouver, B.C. V6P 4Z2

t. 604. 264. 0107

TORONTO | 161 Baldwin St., Unit 4, Toronto, ON M5T 1L9

t. 416. 979. 5405

TOKYO | 1-39-8 Takashimadaira Itabashi-ku Tokyo, Japan

t. 03. 3550. 5837

9月に移転しました。

2nd Floor 571 Howe St. Vancouver BC, V6C 2C2



118 Keefer Place Vancouver BC, V6B 0J1

www.chura-hair.com



## 米政権、オバマケア代替法案を撤回 可決に至らず

トランプ米大統領は24日、同日午後に予定されていた医療保険制度改革（通称オバマケア）代替法案の下院採決を取り止めるよう共和党指導部に指示した。反対する身内の共和党議員の説得に奔走したものの、可決に必要な賛成票が集められなかったため。これによって、オバマケアは当面の間、存続することが決まった。

昨秋の大統領選挙での主要公約であり、政権発足後最初に取り組んだ重要法案である「オバマケア改廃」の失敗は、政権にとって大きな痛手となった。今後トランプ氏の政権運営能力に不安が強まる可能性もある。

共和党のライアン下院議員は記者会見し、「残念な日になった」と述べ、「可決にはあと少しのところだった。大統領に法案取り下げが最善の策と伝えた」と語った。

トランプ氏はホワイトハウスで記者会見し、「可決に必要な支持票の獲得にきわめて近いところまで来ていた」と述べた。保険料が上昇しているオバマケアは「自滅させておけばいい」と責任は全て民主党にあるとし、同党上下両院トップの「ペロシとシューマーこそ敗者だ」と怒りの矛先を政敵に向けたうえで、今後の医療保険改革については、民主党指導部の協力にかかっているとした。また、次に取り組む課題として税制改革を挙げ、大規模な減税が含まれるものになると強調した。

### オバマケア

米国史上初めて公的補助を通じて国民に医療保険加入を原則として義務付けた医療保険制度改革を指す。2014年より施行が開始された。その目的は、保険料の支払いが困難な低・中所得者に補助を行い国民の保険加入率を向上させること。当初は国民皆保険を目指していた。背景には医療費や保険料の高騰で、国民の6人に1人が保険に入れ

ず、自己破産の6割が医療費に起因するものであったことや、慢性疾患患者が保険の加入や更新を拒否されたりすることなどがあった。

オバマケアが目指したのは公的保険の導入ではなく、民間の健康保険を価格的に購入しやすくし、保険会社には病歴による加入拒否を禁じることだった。このため、すでに勤務先経由で加入していた人や個人で加入していた自営業者らには直接の影響はほとんどなかった。

一方、オバマケアでは、加入が国民に義務付けられ、違反者には年収の2.5%の罰金が課せられた。また低所得者には収入に応じた補助金が支給されるが、補助金を捻出するための増税は、納税者から支持されにくく、中でもオバマケアの導入以前からすでに医療保険に加入していた白人中間層の納税者が割を食うかたちとなり、不満を募らせた。さらに病歴を理由に加入拒否ができなくなった保険会社の支払いも急増し、保険料の負担が増えたことで中小企業からも不満の声が上がっていた。

### 反対派をまとめきれず

トランプ氏は昨年の選挙戦で、前政権の看板政策オバマケアは「国民を痛めつけている」として、その改廃を公約に掲げていた。共和党指導部は今月、保険加入の義務づけや罰金を廃止し、低所得者への保険料補助を取りやめ、年齢に応じた税額控除に変えることなどを盛り込んだ法案を議会に提出した。

しかし、共和党内の保守強硬派は、政府の関与をさらに少なくするようにと主張し、穏健派は中高年の無保険者が出ることを懸念して反対するなど、党内からの理解が得られず苦戦。法案を一部修正するなどして、ライアン氏やペンス副大統領、プライス厚生長官らが総出で反対議員の切り崩し

を続けてきた。

下院（定数435、欠員5）で可決するには、過半数の216票が必要だったが、24日の時点で、237議席を占める共和党で35人以上が反対する意向を示し、採決されれば否決が確定となっていた。

選挙戦では、ビジネスで培った交渉術でオバマケア改廃を実現させるとしていたが、結局身内をまとめきれず、足元をすくわれることになった。

### 法案成立なら被保険者減

米議会予算局（CBO）は13日、オバマケアの代替法が成立した場合、来年の保険加入者が約1400万人減少する見通しを発表した。CBOによると保険未加入者はその後も増加し続け、オバマケアの施行開始後と比べると、2020年には2100万人、2026年には2400万人減少することになるとしている。

一方、保険への加入義務が撤廃されることで、健康な人の加入が減ることが予想され、個人加入者が納める保険料は来年と再来年で15～20%上昇する見込みだが、低・中所得者への税控除額の増加につながる助成と若者の加入が見込めることで、保険料は2020年までに減少に転じることになるという。ただ、55～64歳の保険料は、2026年まで20～25%高いままの状態が続くと推算された。

また、同法が成立すれば、今後10年間で連邦政府の財政赤字は1500億ドル削減できるというが、この数字は米経済全体から見れば、比較的小さな削減幅。予算分析を行う超党派機関であるCBOの報告書は、採決前の発表が待たれていた。



気持ちよく、きれいに洗える  
**爽快シャワー**

MADE IN JAPAN  
バンクーバーで最も安い価格  
[www.showertoilet.ca](http://www.showertoilet.ca)

TOTO. INAX. HOMETECH. IZEN. NOVITA 12機種



**CBS INC. Tel: 604-899-8001**  
 #1623-4500 Kingsway (@Willingdon) Burnaby, B.C.  
 Open Mon-Sat, 11am - 6pm



アルカディアホームズ

一般住宅、コンドミニアム及び店舗等の増改築  
カナダにて30年以上の経験をもつBC州公認大工  
(Journeyman)を中心に大工仕事一般をいたします。

- ・フレーミング・ドライウォール・ペイント
- ・建具のインストール・床材・タイル・モールドディング
- ・フェンス・デッキ・作りつけ棚 その他、一般大工仕事

ご予算、ご希望に応じて工事、アドバイスいたします。  
無料でのお見積もりを致しますので下記までご連絡頂ければ幸いです。

電話：604-996-1270（後藤）  
604-761-7504（Kaz 福田）

<http://arcadiahomes.ninja-web.net/>



# (笑い上戸) クリー・ウィック (3)

エミリー・カー著

新納 基久訳

## 1. タヌー

ジミーはすごい船を持っていた。

ジミーと奥さんのルイーザは、クイーン・シャーロット諸島の南に点在するクヌー、スケダンス、カムシェワなどに連れていってくれると言った。そこは昔、インディアンの村があったところだ。

インディアン時間の《8時頃》に出発すれば《昼ごろ》までには着くだろうということだった。宣教師の先生から、行くのなら先生のかわいらしいお嬢さんを一緒に連れていってくれと頼まれた。

ボンボンと景気のいいエンジン音を響かせて、船は果てしなく押し寄せる波をバジャン、バジャンとかきわけ、夕方になってタヌーに着いた。近づくとつれ、島の姿はとてもおごそかなものに見えるのだった。

ジミーは陸地からかなり離れたところでエンジンを切り、錨を投げ入れてから、おもむろに船に積んであったカヌーを下ろした。ジミーは先ず私と飼い犬を乗せ、海の上をなめらかに滑っていった。

カヌーの下は一面、昆布が揺らいでいた。カヌーはじゃりじゃりと音をたてて、砂浜に乗り上げた。それまで保たれていた静けさを、私たちが壊してきたことを警告しているかのよう。

犬と私が船から飛び降りると、ジミーとカヌーは残りの人たちを乗せて戻って行った。

浜は静寂で厳肅そのものだった。あまりの静けさに、声を出すこともはばかれた。全てのものが、息を殺してじっと出番を待っている、そんな感じだった。犬までもそんな気になっているのか、耳をツンと立てて震えていた。

そのうち皆が着いて、あたりを動き回ったり、話をしだしたので、そんな感じはどこかに消えてしまった。

タヌーの浜辺の片側はせりあがって、小高い崖が続いていた。太陽は崖の裏に隠れて、暗くなった。崖の辺りには幽霊が出るということだった。

崖のふもとに骸骨のような家が一軒。巨木の梁とそれを支える四隅の柱と、中央の梁を支えている左右のトーテムポールだけが残ってい

た。かつて、人の住んでいたあたりには藪イチゴや、葎(むぐら)などのつる草や灌木が一面に生い茂っていた。集落のあったところも、家は残らず崩れ落ち、ただ、数え切れぬほどのトーテム・ポールだけがそそり立っていた。

ひときは高く聳えている細いポールは、ルイーザのおばあさんのトーテムポールだった。

このポールもひとつの話を伝えていた。ルイーザは、半ば忘れかけた話を思い出しながら、ぼつり、ぼつりと話してくれた。ポールの根元のところに人間の姿が彫ってあり、高い帽子をかぶっていた。その帽子は、いくつかの部分に分かれ、医大な功績を象徴するものだった。帽子の上には彫り物のカラスが止まっていた。帽子の縁から上に向かって、小さな人の姿が何段にもまとわりついている。伝説では、この男はカラスに育てられたという。しかし、カラスは急に心変わりして、悪者になり、男の親が住んでいたあたりを水浸しにしてしまった。水がどんどん増えてきたが、男の甥たちや親類の者は、男の帽子の縁によじ登って逃げたので、おぼれずに助かった。

このポールはとても傑作だった。色はすっかり剥げ落ちて、今では苔で黄緑に染め付けられていた。

自分たちのものだったこの廃墟にジミーやルイーザが抱いている感傷は、到底私たちには思いもつかないものだったのだろう。それに比べれば、私の興味半分の気持ちなど、大したこともないと思っているのか、ジミーとルイーザは、私たちを置き去りにして、2人で手を取り合って、インディアン語でしゃべりながら、しばらくどこかへ消えてしまうことがときどきあった。

タヌーの土地は、一カ所が海に向かって僅かに突き出ている、村はそこから半分に分かれていた。二つの集落は鈍い角度で曲がって横長に伸びていた。どこからでも海が見渡せた。

その小さい岬を越えたところに、三軒の家の前庭があった。それぞれの家の正面のほぼ中央と思われるあたりに面して、高いトーテムポールが1本ずつ立っていた。ジミーがポールの根本を覆っている下草を切り払うと、色彩が鮮やかに表れた。中央にあるポールの下部分の彫刻はイーグルで、両側のものはどちらも大きな歯をむきだしたビーバーだった。ビーバーは、両方とも手に棒を握っ

ていた。この三匹の動物のお腹にはどれも、穴が開いていて、家に入出入りする際にくぐれるようになっていた。

厳肅なタヌーでの最初の夜は、実に思いもかけぬものとなってしまった。ジミーたちがカヌーを海の上に押し出している。

「一体、どうしたの。本船になにか用があるの」「いえね、あっちで眠るつもりなんでさあ」「じゃあ、私たちを置いてけぼりにする気なの」「何かあったら、声をかけてくださいな」でも、船は昆布の海のはるか向こうに泊まっているのだから、ちょっとやそつとでは到底、声が届かないことくらい、私たちには分かっていた。

カヌーが海の上を滑るように出ていくと、後は黒い巨大なスペースだけになってしまった。私たちはすっかり怖じ気づいて、震えていた。でも、私はテントの扉を開けたままにしておきたかった。そうしたら、回りの木が身近に感じられるので、それほど悪いことではないと思えたのだ。

次の朝、私たちはとても早くから動き回るはめになった。船は沖合いに泊まったまま、中に人の気配が感じられなかった。二人のインディアンはなかなか浜辺に戻って来なかった。

時が経つばかりで、私たちは朝食が恋しくなり、声の限りに呼びかけたが、返事はなかった。「船の中で眠っているうちに、エンジンの排気ガスで窒息したインディアンがいたって。あの二人がその話、したでしょ」

「そうよ、私も今そのことを思っていたの」できるだけ船に近づこうと、私たちは砂浜の一番先端まで走って行き、二人で声を合わせて怒鳴った。何か不吉な感情が心にわだかまっていたので、二人とも声がしゃがれることなど、かまっていられなかった。

大分経ってから、船の中から黒い頭がひょっこりとできた。

「もう、これからは私たちを二度と再びおいでけぼりにしないでね」

私たちはジミーとルイーザに懇願した。

砂浜にいたら、皆が戻ってくるのに出会った。ルイーザは昼ごはんを支度するので急いで

いた。その後から、ジミーが恐ろしく異様な丸いものがまとわりついている棒を担いでやってきた。そのものからは縄のような足が何本か垂れて砂の上を引きずっていた。

「お化け大ダコを捕りにお嬢さんを連れていったの」

通り抜けざまにルイーザが得意げな顔をした。

昼食にはお化け大ダコをソーセージのように切って、フライにしたものを食べた。ダコは鶏のような甘い味がしたが、硬かった。

ダコは潮が引くと岩にへばりついている。人が近寄ると頭を岩の割れ目に突っ込んで、足の吸盤を岩にぴったりと吸い付けるので、運よく見つけたら頭をぶったたいて、ぐにゃっとさせて捕るのが唯一の秘訣だった。

夕食の時間がとくに過ぎていた。しかし、キャンプの水がなくなったので、ルイーザはまだ食事の支度にとりかかれなかった。水汲みはジミーの仕事だった。

泉は森の奥にあって、その場所をジミーの他には、誰も知らなかったのだ。それなのに、ジミーは海に出て、本船でカンカン音を立てて、何か仕事をしている。ルイーザは大声で叫んでいた。

聞こえてはいるらしく、ジミーは頭をもたげるのだが、戻ろうという様子は見えなかった。

ルイーザがジミーを呼ぶときには、いつも同じインディアン語の二つの単語を並べていた。

「ルイーザ、もっと強い言葉で言いなさいよ。私、まだ絵を描きに行きたいんだから」

しかし、ルイーザは同じ言葉を繰り返していた。

「今言ったのは、汚い言葉なの」

「いいえ、汚いことを言うときには英語を使いますよ」

「どうして」

「ハイダの言葉には相手をののしる言葉がないんです」

「誰かと喧嘩したり、怒ったりしたときはどう言うの」

「『オマエノオフクロ、奴隷ジャナイカ』って言いますよ。だけど、ジミーに向かってそんなこと言えませんもの」

「でも、もっと強く言いなさいよ。あたし、ご飯が食べたんだから」

ルイーザは前と同じ言葉を口にしたが、語調は違っていった。ジミーは帰ってきた。

全てのトーテムポールのスケッチが、画板の袋に収まった。私は袋に縄を掛けながらつぶやいた。

「これでおしまい」

それで、私たちはタヌーの島を後にした。島に癒しを与える静寂を残していく。そして、海をいつまでも、いつまでも見つめて立っているトーテムポールも、置いていく。

島を出たとたん、海は荒れた。ジミーは船底に帆を敷いてくれて、女3人はその上に横になった。

誰も口をきかない。ただ、うめいていた。船が横波をくろう度に、私たちは片方にころころと転がったと思うと、また反対側に転がった。

私が寝ているところの帆布の下が、何かぐにゃぐにゃしているように感じた。

「ジミー、私の下に何かいる」

「ああ、お化け大ダコだよ。オフクロの好物だから、土産に持ってってやるんだがねえ」「ええっ」

お化け大ダコの上での船酔いはちょっと酷すぎた。

「心配ねえって。どれも生きたやつはいねえから、あんたがいくら上を転がったって、化けてでることあねえよ」

(つづく)



いずみのトクだね

## buzz buzz Hollywood

オルセン双子、結婚生活とファッション業を語る

エマ・ワトソン、ヒゲをブリーチ?!



photo: Kazumi Nakamoto

T Vシリーズ『Full House』の子役として人気となり、自身のファッション・ラインを成功させたアシュレーとメアリー=ケイトのオルセン姉妹も30歳。女優業を引退し、ファッション・デザイナーとして活躍する2人のうち、メアリー=ケイトは、2015年に元フランス大統領の異母弟とゴールインし、17歳の年の差ながら幸せな結婚生活を送っている。そんな彼女が珍しく私生活について話した。

妹と兄の名前を冠したファッション・ブランド「Elizabeth & James」の新スタイルについて Net-a-Porter に語ったところによると、「私たち

はラッキーだね。だって、忙しく働くのは苦にならないもの。座ってあれこれ考えることをしなくていいの。でも、こうして夫がいて、2人の継子がいるとなると自分の生活というのが存在するようになる。毎日家に帰って、夕食を作る。でも、週末は走りに出るの。自分をリラックスさせるものを見つけないと、燃え尽きてしまって、生産的ではなくなってしまうからよ」だそう。妻として、働くママとしてがんばっている姿を垣間見せた。

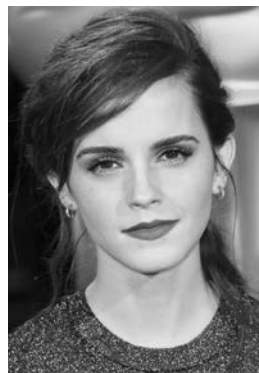


photo: Mayuka Ishikawa

映画『Harry Potter』シリーズでおなじみのエマ・ワトソンが、Into The Gloss のインタビューで仰天秘密を明かした。

「上唇の上のブリーチと眉毛抜きは欠かせないルーチンよ。重要なことだから、編集でカットしないでね。私は9歳の頃から上唇の上をブリーチしてきた。そんなに頻繁にはしないけど、するのよ！ それからファー・オイルをアソコの毛のケアに使っているわ」と正直に話した。

実写版『Beauty and the Beast』でヒロインを演じたエマはまた、同作の撮影で「ソバカスを残すよう主張したの。思春期の女の子達がソバカスをもっと嫌うから、私もソバカスがあるけど、それを隠すのではなく自然のままが美しいというメッセージを伝えたかったからよ」とも打ち明けた。さすがロールモデルとしての責任感を持つエマならでのメッセージだ。



# バンクーバー歴史散歩

## ハリソン・リレット・ルートとポート・ダグラス

フレイザー河の河口から100キロほど入ったところにあるハリソン・リバーとそれに続くハリソンレイクは、BC州の内陸へ通じる恰好のルートになるのではないかと、1827年にフォート・ラングレイが設けられた時点からハドソンベイ・カンパニーの関係者は考え、何度か通路を設定するための調査隊を派遣した。1846年6月、アメリカとの間にオレゴン条約が締結され、ハドソン・ベイの本部があるフォート・バンクーバー（現ワシントン州）と、それまでの内陸部への連絡路となっていたコロンビア川のルートを、結果的に失うことになった。

それに先立つ1カ月前、A.C. アンダーソンがリレット・レイクを出発してリレット川を下り、ハリソン・レイクを経てフレイザー河に至るルートの可能性を探ることになった。リレット川は折からの雪解け水で増水し、流れも急で危険だった。また、川を通過することができない部分は、雪山を迂回しなければならなかったため、ハリソンレイクまでは、安易なルートとは言えなかった。

しかし、彼はフォート・ラングレイに10日間

で到着している。アンダーソンは雪におおわれたコカハラを通り、カムループスに戻った。また彼は、フレイザー河の川下りも行ったが、どれもあまり望ましいルートでないと結論した。

1858年、フレイザー河とキャリブーのゴールドラッシュに、主にアメリカからビクトリアに集まった数千の群衆を奥地まで輸送する手段が、ダグラス総督の頭をいためる課題となった。ダグラスはリレットーハリソン・ルートの開発を考え、それに要する工事人と資金の捻出に苦慮したが、結局ビクトリアに集まった人員を利用し、工事中の食費と滞在費の面倒をみて、現地まで輸送することを条件に、彼らから25ドルの補償金の提供を求めたところ、たちまち500名の定員が満員となった。輸送には、アメリカから買った後輪船（ユーマティラ）を使うことに決めた。ユーマティラは船底が浅く、湖や川などの浅瀬の航行には最適であった。

ユーマティラは、1859年8月7日、ビクトリアを発し、翌8日にハリソン・レイクの最北端手前の入り江に到着した。そのあたりは、一面断崖絶壁で、一カ所だけほ地があったので、その地点に船を着けた。

まずあたりを整地し、丸太小屋を建てて建設本部とし、2日後には木造の埠頭も建設され、新ルートは幸先よいスタートをした。この地点に一行のリーダー、アンダーソンの名前をつけようと提案した者があったが、彼は、あえてダグラス総督の名



前を取ってポート・ダグラスとした。

リレット川沿いに道路を建設することにした。始めは安易に見えた道も次第に険しくなり、工事は難航した。1カ月の予定が2カ月となり、さらに3カ月となった。やっとのことで道路ができた時には、もはや冬が始まっていて、一行は先に進むことができなかったので、再びポート・ダグラスに戻った。

翌年春、再びリレットに向かおうとしたところ、これまで作った道路は雪解け水の中に埋没し、全く用をなさなかったため、再び通路を作るはめになった。それでもリレット・レイクまで道路が建設され、ロバの通う道が出来上がった。しかしこの通路は、何度か積荷を陸路と水路にわけて積み替える必要があり、途中も険しかったため、あまりよいルートとは言えなかった。

1862年から65年にかけて、新しくフレイザー河に沿ってイェールから650キロにわたる駅馬車の通うカリブー・ワゴン・ロードが、クネールを経てパーカビルまで建設されたために、ハリソン・リレット・ルートはないがしろにされ、6年にして利用者はなくなった。

かつて中継地点としてホテルや歓楽施設、商店などが軒をならべたポート・ダグラスは、たちまちゴーストタウンとなり、残っていた建物も火事で焼失してしまい、もとの先住民の村に立ち返った。

(文：飛鳥井 堅士)



ダグラス・ロード。リレット近く。1910年6月。



### バーナビー日本語学校

Burnaby Japanese Language School

より長く日本語を学び続けて欲しい

カナダで育つ子供達が理解しやすい内容と、  
日本や日本語に興味や関心を持ち続けることができるような、  
独自のカリキュラムで授業を行っています。

● **普通科** 毎週水曜日 4:00pm~6:00pm  
幼稚科、小学科、中・高等科

体験入学、中途入学随時受付中!

● **基礎科**(英語での授業)  
毎週水曜日 6:15pm~7:45pm  
Grade K~12

お問い合わせ **info@bjls.ca** WEBサイト **http://bjls.ca/**  
Lochdale Community School (6990 Aubrey St. Burnaby)

2歳から大人まで誰でも学べる学校

## バンクーバー日本語学校

並びに日系人会館 since 1906

### 生徒募集中

\* こどもの国 (2歳~5歳) \* 小学・中学・高等科 (日本語圏対象)

\* 基礎科レベル1~12 (英語圏対象)

\* ハイスクールクラス (高校生から日本語を習い始めるコース)

\* アダルトクラス \* 日本語能力検定試験準備コース

◇見学受け付け!お気軽にお問い合わせを◇

音楽・図工・生活科などを取り入れたエンリッチメントクラス、日本語書籍  
31,000冊所蔵図書館、中・高等科の生徒によって運営される生徒会活動など。

**Tel: (604)254-2551 Fax: (604)254-9556**  
475 Alexander St., Van. V6A 1C6 e-mail: vjls@vjls-jh.com www.vjls-jh.com

## アイヌ文化伝承

～アイヌの昔話～

### 熊(くま)神(がみ)と白ぎつね(1)

私は、高い山を守るために、神の国から降ろされた熊の神です。父や母は早く神の国へ帰ったので、今は姉が私を育ててくれて、何不自由なく暮らしています。私もお嫁さんをほしいと思う年ごろになりましたが、まだお嫁さんはいません。

ある時、山の上から下の方を見ると、家も何もなかったところに新しい家が一軒ぼつんと建っていました。不思議に思い目を凝らしてよく見ると、美しい娘が一人で住んでいるようです。ちょうどお嫁さんをほしいと思っていた矢先だったので、わたしはさっそく出かけることにしました。

熊であっても、神の国で暮らしているときは、人間と同じような家に住み、煮物も食べ物も、背負って歩く道具も、みんな人間と変わりません。姉が刺繍してくれた着物のうちの、一番上等な着物を着て、矢筒を背負い、弓をにぎり、ひと晩ぐらい泊ってもいつもりで、あの新しい家目指して歩き始めました。私は娘の家に泊りたいと思っていたので、わざとゆっくり、ゆっくり歩いて、日暮れ近く、新しい家へ着きました。

家の前に着いた私は、萱で囲ってある壁をどんとどんと軽く手のひらでたたき、外まで人が来ている事を家の中へ知らせました。

物音を聞いた娘が静かに出て来て、私を一目見ただけで、一言も物を言わずに、家の中へ引っ込んでしまいました。少し考えた私は、「どうせ、誰かに来いと言われて来たわけではない、自分で来たて来たのだから、勝手に入ろう」そう思って、静かに家の中に入りました。娘は右座の方に座り、炉縁すれすれに、糸をよってはかけるカニツ(糸巻き木)を立てて糸をよっています。私は右座を通過して、横座へいこうか、左座を通過して横座へ行くか、と迷って立っていると、娘は静かにあとさりました。これは、「どうぞ私の前をお通りください」という意味であり、「あなたとならば結婚してもいいですよ」という意思表示であるのです。内心うれしくなった私は、ゆっくり娘の前を通過して横座へ行き、あぐらを組んで座り、両手をすり合わせ、手のひらを上に向けて上下させながら、ていねいにオンカミ(礼拝)をしました。静かに顔を上げて、私を見た娘の、その顔の美しいこと、美しいこと、いままで見た事も聞いたこともない美しさです。

娘は、神の女がする礼のしかた、左手の人差し指に、右手の人差し指をそっとすり合わせ、その

右手の人差し指を上(うわ)くちびるへ軽く当て、私に礼を返しました。それから娘は静かに立ち上がって、夕食の支度をはじめました。

娘はおいしそうなお飯をたき、薄手のお膳に、薄手のお椀を添えて出し、お椀には山のようにメシを盛って、一善の箸とともに私に渡してくれました。お膳を受け取った私は、そのお膳を両手で持ち、上に六回、下に六回おしただき、前に置いてゆっくり食べました。アサマリイタンキ(大型で糸底の高い漆ぬりのお椀)の中に入れてある分よりも、お椀の上に出ている方が多いくらいに盛られた飯を七分めくらい私が食べました。そして残りの三分めのお椀の飯をお膳にのせ、たった今私が使った箸とともに、娘の方へおしやりました。

娘は、少しためらいをみせていましたが、お膳を受け取ると、上に六回、下に六回、ていねいにおしただいて、残りの飯を食べ終わりました。ひとつのお椀の飯を二人で分けて食べることは、神の国でも、アイヌの国でも、結婚の印になるのです。

ご飯を食べている間に日は暮れて、外は真っ暗になってしまい、私は神なので、神の国の話をしているうちに、娘は立って二人分の寝床を敷きました。私が先に寝床に入っていると、娘は囲炉裏の火を灰の中に埋め、きちんと火の始末をしたあとで、そっと私の側に寝たのです。

私はゆっくり寝がえりをうって、そっと娘の胸に手をのばしました。娘の肌に手を触れた時、私は目を疑った、いや、自分の手がおかしいのではないかと疑いました。私の手に触れたのは、美しい娘の柔肌ではなく、かさぶただらけの肌だったのです。囲炉裏の中の燠に手を触れた時のように、私はさっと手を引込みました。私は「まさか、これまでの美人が、身体いっぱいにかさぶたとは」と思い直して、今手に触れた感じは夢であってくれと念じながら、もう一度そっと手をのばしました。私の手に触れたのは夢ではなく、娘の身体はやっぴりかさぶたで覆われていたのです。

私のはがっかりして、すぐに起きて帰

ろうと思いましたが、外は真っ暗なので、しかたなしに、娘から身体を離して寝ることにしました。

そんな事を知ってか、知らずか、娘はすやすやと気持ちよさそうな寝息をたてています。私は夜の明けるのを待ち、そそくさと寝床を抜け出して家へ帰ってきました。

姉は、私にどこへ行って来たかも聞くでも無し、私も昨夜の事を思い出すと、胸が悪くなるようでした。それからどのぐらいの月日が過ぎたのか、私の住んでいる山の上から見ると、あの新しい家はそのまま建っていて、娘も一人で居るのが見えました。美しい娘の顔を思い出すと、私はまたしても行ってみたいくなりました。

ある日の事、今度は泊まらないで様子を探ろうと、朝早く出かけました。二度目の訪問者である私を、娘は大変上機嫌で迎えてくれました。顔の美しさは、前に会った時よりはるかに美しくなったような気がします。

娘は、私の顔を見たか、見ないうちに、さそくと昼食の支度をはじめました。そのうちに何を煮たのか、娘はお膳の上に大きなふた付きのお椀をのせて持ってきて、私の前へ置いたのです。

(つづく)



平凡社発行 1979年 著者 萱野茂 「ひとつぶのサッチボ」



# カナダ新移住 50 周年記念会へのお誘い

投稿者 いのこし ひろみ

今から、50 年前の 1967 年、丁度、カナダ建国 100 年に当たる年に、カナダ政府は、移民法を大きく改正して、世界中からカナダへと移住できる新しい新移住者法を制定しました。その年から、世界中から、多くの人々がカナダへと移住して来たのです。当時カナダの人口は、2,000 万人でした。2016 年には、3,650 万人になっています。50 年間に約 1.8 倍に増大しているのです。

日本からも、多くの若者男女達が、ここカナダへと新移住して来ました。そして、それぞれが、それぞれの色々な職業で働き、生活して来ました。そこで今回、新移住者 50 周年の記念の年として、同窓会のような集まりを持てればと模索しております。

何分、50 年も経っていますので、多くの参加者は望めませんが、まだ健在な人達だけでも、その頃に来られた方々が集まって、当時は懐び、思い出を共有したいと考えております。

私の覚えている記憶の中では、50 年前から、毎年、年間 600 名から 1,000 名ほどの新移住者がいて、その殆どが、バンクーバーではなく、東部のトロントを目指していたと思います。もう、バンクーバーには、その年に来られた方々は僅かの人達になったのではないかと思われます。

そこで、まだまだ元気で、集まりにご協力できる方々、或いは新移住者の方で、集まりの趣旨に賛同される方々がおられましたら、今回の準備会へご参加をお願い致します。

皆さんと一緒に、どのような記念会にするかの具体的な企画を検討したいと思います。一応、今年の秋頃くらいに、50 周年記念の集まりを出来ればと、思っています。

懐かしい顔に出会うことも、長く生きていく喜びでしょうし、旧交を暖め合うことも、良いのではないかと思います。

まずは、準備会を立ち上げたいと思っております。ご協力できます方は是非とも、下記までご連絡を下さい。お願い致します。

## 世話係

水本 正雄 Tel: 604-271-3851 masaomizumoto@hotmail.com

小笠原 秀行 Tel: 604-298-9181 capyuki@telus.net

いのこし ひろみ Tel: 604-435-3404 hhinokoshi@hotmail.com

2017 年 3 月 5 日

# The Eleventh Japan International MANGA Award 第 11 回国際漫画賞

主催：日本外務省及び国際交流基金

国際漫画賞は、海外に漫画文化を広め、また漫画を通して国際文化交流を行うという目的で、2007 年、時の外務大臣麻生太郎氏のイニシアティブによって設立されました。

この賞では、金賞 1 点、銀賞 3 点が選ばれます。

受賞者は日本で行われる授賞式に招待され、約 10 日の日本での滞在中に、日本の漫画家たちとの交流や、漫画の出版社への訪問、旅行などが行われる予定です。

詳細は [www.manga-award.mofa.go.jp](http://www.manga-award.mofa.go.jp) をご参照ください。

## 応募方法：

期間：3 月 17 日～6 月 16 日までに到着のこと。

場所：①日本大使館または領事館

② P.O.Box

MBE 15 The Eleventh Japan International MANGA Award Executive Committee

B1F Yuraku-cho bldg. 1-10-1 Yuraku-cho, Chiyoda-ku, Tokyo, JAPAN  
Postcode: 100-0006

③コピー 2 部を送付すること。

④エントリー・フォームを添付すること。英語、日本語いずれでも可。ページナンバーを打つこと。ブック形式でない場合は、はっきりと見開きなどがわかるようにすること。

※応募作品は返却されないで、コピーを提出すること。

※授賞式は 2018 年 2 月、東京での予定。

## 応募条件：

①応募作品は 16 ページ以上。発表、未発表、いずれでも可。

②過去 3 年以内を描かれたものに限る。

③ハードコピーで提出。

④漫画家の同意を得た上であれば海外の出版社の応募も可。

⑤漫画家、原作者の両方、あるいはいずれか一方が日本以外の国籍を持つこと。

また、金賞、銀賞を受賞し招待される代表者は日本以外の国籍を持つこと。  
⑥応募は 1 人一点に限る。一つのタイトル/シリーズで 1 点のみ応募可。短編集の場合はそのうちの 1 つのストーリーのみが対象となる。

⑦受賞した漫画は MANGA Award Executive Committee がウェブサイトに掲載することができる。

## SUDOKU BREAK

|   |   |   |   |  |   |   |   |   |
|---|---|---|---|--|---|---|---|---|
| 8 | 2 | 7 | 4 |  |   |   | 3 |   |
|   |   |   |   |  | 8 |   | 2 |   |
| 5 |   |   | 9 |  |   |   |   | 6 |
| 3 |   | 2 | 1 |  |   | 2 | 4 |   |
|   | 7 | 9 |   |  |   | 2 | 5 | 1 |
| 4 |   |   |   |  | 1 |   |   | 7 |
|   | 6 |   | 8 |  |   |   |   |   |
|   | 3 |   |   |  | 4 | 8 | 5 | 2 |

答えは P.23

あなたの心の隙間に  
隙間川柳の会  
グランマの得意料理を訊かれたら  
冬は湯豆腐 夏冷奴  
— ボケ猫

短歌

日本向け別送品空輸サービス  
おてがる帰国便 早くて安心の航空便で 帰国もらくらく!!

- ★ スーツケースもそのまま発送可能!!
- ★ 帰国前のお荷物の一時保管無料!!
- ★ バンクーバー近郊の集荷無料!!

《バンクーバー⇒日本》

|        |       |        |       |
|--------|-------|--------|-------|
| 10kgまで | \$128 | 25kgまで | \$195 |
| 15kgまで | \$160 | 30kgまで | \$236 |
| 20kgまで | \$181 | 35kgまで | \$281 |

(沖縄県向けは別途見積)

~カナダ国内の小包引越し、一般宅配も~  
OCSCANADA  
Web: www.ocscanada.ca  
Email: vancouver@ocscanada.ca  
T: 604-247-2141 F: 604-247-2140





## 気持ちいい！の大切さ

身体を動かして、「ああ、気持ちがいい！」と自覚できることは、運動不足解消への第一歩。そして自ら身体を動かして「気持ちいい」と感じる癖をつけることは、積み重なれば今度は身体が気持ちいい状態になるとうとして自ずと自然治癒力・回復力を高める効果もあるというおまけつきです。

身体がコチコチの方も、少しずつ身体の喜ぶ声に耳をすませながら、次のポーズにトライしてみてください。

### 〈全身の血行をよくし、気持ちのよい脚ほぐし〉

心臓から一番遠く、血行が悪くなりやすい脚。常に体重を支えて硬くなっている脚を、気持ちよく伸ばす。血行をよくして筋肉や関節を若返らせる。

- ① 固い椅子に浅く座る。
- ② お尻は右が前に出たり後ろへ引けたりせず、片足を図のようにまっすぐ前に伸ばす。反対側も同じように。つま先は上。アキレス腱、ふくらはぎ、太ももをゆっくり伸ばす。腰は丸めない。
- ③ 硬い方は、足の指をほぐしてから行うとラク！

- ① 両足を開き、つま先は外。
- ② 図のように手でひざをゆっくり伸ばし、内ももをゆっくり伸ばす。肩を入れ、上体を斜めに傾けるようにする要領。

- ① 身体を斜めに向けて脚を後ろに曲げて爪先を持つ。
- ② ゆっくり踵をお尻へ近づけ、太ももの前面・下腹部・ひざ回りを伸ばす。反対も同様。



〈脚の後ろを伸ばす〉



〈内側を伸ばす〉



〈太ももの前面を伸ばす〉

いずれも筋肉を伸ばすとき吐き、ポーズを保っている間(20秒ほど)はゆったりとした呼吸を続けること。もどるときゆっくりもどる。伸びている筋肉を意識すること。

## 水廻りのお仕事 おまかせください！



蛇口、シンク、バスタブ、シャワー、トイレなどの修理、交換/排水口、パイプの詰まり/水漏れ/ディッシュウォッシャー、ガスレンジ、ウォッシュレット、洗濯機などの取付け工事/ホットウォータータンクの交換/水道、ガス配管工事/下水道管のカメラ映像点検、ブラミングホームインスペクション など

プラミング&ガスのライセンス所持  
無料見積もり・信頼できるサービス



Eメール: info@4realplumbing.ca ウェブサイト: www.4realplumbing.ca

**4リアルプラミング**  
604-831-0235 (日本語) 778-998-3005 (英語)

## Dr.WU 漢方クリニック 日本漢方博士・中国漢方医師



心臓病、高脂血症、ガン、アトピー性皮膚炎、便秘、慢性疲労、腰痛、肩こり、小児、婦人疾患などに20年以上の経験があります。

月~金 12:00am~ 6:00pm  
(時間外予約可)

Dr.WU (ウー)

Website: www.drwukanpo.com

☎ (604) 818-9021

#218-736 Granville St., Vancouver

## Sun Health Centre

- ・鍼 ・指圧
- ・スウェーデン式  
ボディマッサージ \$40/時
- ・リフレクソロジー・  
スポーツマッサージ \$40/時



Anna Sun

月~日 10am ~ 9 pm

5182 Victoria Dr. (E.36th Ave.)  
Vancouver, B.C.  
604-339-9488 / 778-891-9588  
www.sunhealthcenter.com

## Kocoro Salon

### アンチエイジング Facial サロン

しみ・しわ・くすみ・たるみのお悩みはお任せ下さい！

- ・アンチエイジングフェイシャル
- ・マイクロダーマブレーション
- ・ケミカルピーリング
- ・セルフエステアンチエイジング講座



191A St., Pitt Meadows, BC  
778-885-5056 (Tomoko)  
www.kocorosalon.com  
contact@kocorosalon.com

## カウンセリングを通して心を大きく開いてみませんか? 日英両語でのカウンセリング暦18年

www.unfoldingheart.com



Unfolding Heart  
COUNSELLING



●BC州公認クリニカルカウンセラー ●カナダ公認カウンセラー

海外旅行保険に加入の方の大半はキャッシュレス可。

パートナーとの悩み・過去からのトラウマ・うつ・不安及びパニック・人生の転機・人生の意味等

ダウンタウン・オフィス  
Coast Medical / 1018 Seymour St. Vancouver

W.ブロードウェイ・オフィス  
#304-1055 W. Broadway / Oak, Vancouver

### 今日のトピック

ダウンタウンにもオフィスを開きました。  
女医さんばかりのお洒落なクリニックです。

マツピソットゆきこ  
M.A., RCC, CCC

778-899-3199  
(日本語ライン)



## 🗨️ 日本語チェック 🗨️

「したり顔」とはどんな顔のことか。

- ①「何でも知っている」という心得顔。
- ②「してやったり」という得意顔。
- ③「わたしがやりました」と告白するときの顔。

解答・解説は54ページ

## 日本で棟梁の経験がある大工



店舗・住宅・  
オフィス等の  
増改築

大工仕事全般を行います。  
お気軽にご連絡ください。

**Tiger Ring Construction**  
778-986-2593  
tiger.ring@hotmail.com

25%

## ニコニコ生活・小統計

阿部山 優子

春の兆しが見えてきました。今年の冬は雪が多く、なかなか散歩に行くこともできない日が続きましたが、そろそろ一斉に冬眠から覚めそうですね。

さて外の天気に関わらず「頑張らなくてもできること」として先月で紹介しました万歳体操、ちゃんとされていますか？ たった1分体を伸ばすだけで血管も伸びて弾力性が戻ってきます。動脈硬化予防に最適！と聞けば、今すぐ万歳したくなりますね。あ、その時笑顔を忘れずに！

今月は実践予防医学第2弾としてロコモティブ症候群のお話です。日本整形外科学会が定義した言葉で、日本語では「運動器症候群」、通称では「ロコモ」と聞くことが多いと思います。筋肉、骨、関節、椎間板などの運動器に障害が起こり、「立つ」「歩く」といった動作が出来なくなる状態です。

さて、このロコモ症候群、実は日本において要介護の一番の原因を占めています(25%)。その次に多いのが、脳血管障害(19%)、認知症(16%)です。なんとなく想像がつかますが、歩けない、立てないとなれば他人のお手伝いが必要になります。とお話をするとき必ず「私は1日1万歩、歩いています！」と笑顔でお話し下さる方がいます。「素晴らしい」の一言です。

毎日1万歩と言わなくても、日常生活の中で「頑張らなくてもできること」で要介護は予防可能です。今回はロコモ症候群予防編を、<スポンサーみちくさ掲示板(本誌P.47)>でご紹介したいと思います。日々の努力で自分で「立って」「歩いて」いられる期間が延びます。だとしたら、試さなければ損ですね。寝たきりゼロ、介護ゼロ、ご家族の負担ゼロ、未来が輝きます。是非笑顔で挑戦して下さい。(続く)



日本人による思いやり介護をお届けします。

嬉しい声がぞくぞく！

日本語で安心相談

介護士さんが来ている時が一番元気！

車椅子から歩行器で歩けるように！

ご家族の負担軽減

おいしい日本食で体重増加



身体介護2時間 70\$ 生活支援2時間 60\$

日本語でお気軽にお問い合わせ下さい。

Phone: 778-960-4735

Email: info@nikoniko.ca

Website: nikoniko.ca

[www.kamiinsurance.com](http://www.kamiinsurance.com)

自動車保険のエキスパートが  
日本語で分かりやすく  
御説明致します。  
お気軽にお電話下さい。

上高原保険代理店

since 1959

200-678 West Broadway Vancouver,  
Tel: 604. 876. 7999

**DOG Smart**  
604-267-9500 TRAINING



愛犬と楽しく  
トレーニング!

あなたの犬は実は  
混乱している!?  
クリッカーを使って、  
犬とのより明確な  
コミュニケーションを  
可能にしよう!  
(Verbal Markerも可)  
日本語による、  
個人授業及びサポート。  
お問い合わせ  
masumi@dogsmart.ca

## 自動車事故による「痛みと苦しみ」

BC州では、1日におよそ400件の自動車事故が起きています(出典:ICBCウェブサイト、コミュニティ・スナップ)。そこで、自動車事故の被害者に対して支払われる補償金についてお話ししたいと思います。

自動車事故で負った怪我に対して支払われる補償金を、損害補償金と呼びます。もし事故に遭っていなかったらこうであったはずだ、という見通しと、事故に遭ってしまった現実とのギャップを、金銭的に埋めるのがこの補償金の目的です。この補償金には、カテゴリーがいくつか設けられていますが、まずお話ししたいのは、「痛みと苦しみ」というカテゴリーです。痛みと苦しみに対して支払われる損害補償金の額は、怪我をした各人に特有の額となります。

怪我の度合いに応じて作成された金額リストから妥当な額を、痛みと苦しみに対して割り振る、といった単純なものではありません。同じ怪我でも、それを被った人が違えば、怪我から受ける影響も違ってきます。

例えば、シェフが肩を負傷したとすると、腕や手を動かすシェフは一日中痛みを感じるようになるでしょう。年配の方が背中や膝に怪我をしたとすると、ただでさえ動くのが不自由なところ

に追い打ちをかけることになり、日々の生活に甚大な支障をきたすことでしょう。子供が顔に傷を負ったとすると、時間と共に傷は治り跡も残らない可能性が高いですが、成人前後の若者、それも顔が売り物のような職業に就いている人が顔に傷を負ったとすると、その影響はより深刻でしょう。怪我のためにスポーツをするのに支障が出たり、子供との時間の過ごし方が変わってしまったり、長期の旅行を断念せざるを得なかったり、といった影響が出てくることもあります。このように、各人の生活の特徴や人生計画、これまでの歩みなどを弁護士が把握して初めて、請求すべき補償金の額が見えてくるのです。時間と共に怪我の状態も変わってきますので、よくなってきているのか、悪くなったところがあるのか、といったことを定期的に報告することも重要です。怪我によっては、事故後数週間あるいは数ヶ月経ってから症状が現れる、というものもあります。

弁護士は、被害者のことをよく知り、怪我のために生活や健康状態がどのように変わったかを把握した上で、データベースから同じようなケースの判例を探し、その痛みと苦しみに支払われるべき補償金額の目途をつけます。こうし

## チャン&アソシエイツ ~法律の窓~

た判例に依拠しながらICBCと交渉し、公正な補償金額で合意できるよう話し合います。ICBCが合意を拒んだ場合には、訴訟手続きに進みます。訴訟になったら、こうした判例に依拠して裁判官を説得し、公正な補償金額の裁定を引き出すように尽力します。

被害者と弁護士とのしっかりとしたコミュニケーションこそが、痛みと苦しみに対する公正な損害補償金を受け取る鍵となります。

## CHUNG & ASSOCIATES LAWYERS

離婚を考えているけど……

- ・経済的、精神的負担を少なくしたい
  - ・出来れば話し合いで離婚したい、裁判は避けたい
- チャン&アソシエイツ法律事務所では  
円満離婚を実現します。

\*お互いの意見を尊重し合うコラボレーティブ離婚  
\*離婚後のトラブル防止 — 離婚協議書の作成

- ・財産分与
- ・扶養費/養育費
- ・年金分割
- ・親権/面会交流 等

日本語でご相談承ります。初回1時間無料  
**604-549-9225**  
(またはメール info@chunglaw.com まで)

#330 - 500 Sixth Avenue,  
New Westminster, BC V3L 1V3  
www.schunglaw.com

免責のお断り: 本稿は、一般情報を提供することのみを目的としています。これらの情報は、法手続きに関する正式な助言ではないことをお断りしておきます。

## 松下公認会計事務所

CHARTERED PROFESSIONAL ACCOUNTANT  
CERTIFIED FINANCIAL PLANNER

個人所得税申告  
企業所得税申告  
会計業務を承ります。

日本語でどうぞ

"Chapters Building"  
320 - 1508 West Broadway, Vancouver

Tel: 604-687-8877

info@matsushitaandco.com

## ノリ会計サービス

604-263-4733

橋本 典枝  
羽仁 (Murray) 雅子 CPA

ブックキーピング  
会計業務  
個人所得税申告  
法人税申告

日本語でご連絡下さい。

116-2096 W.41st Ave., Van. V6M 1Y9



## 弁護士: 森永正雄

- ・遺言書など家庭で必要な様々な契約
- ・民事訴訟 (ビジネス・保険・ICBC・その他)
- ・行政不服申立

カナダの法律を私が日本語で丁寧にご説明いたします。ご自宅までの出張も可能です。お気軽にご相談ください。

ローレンス・ウォン & アソシエイツ法律事務所  
#215-8600 Cambie Road  
Richmond BC V6X 4J9  
Tel: 604-728-4474

morinaga@the-law-business.com

## I. Iritani, CPA

Chartered Professional Accountant

オンライン・ブックキーピング  
会計業務・給与計算・個人・法人税務申告  
公認会計士 入谷いつこ

- ・経営者のための基礎会計講座
  - ・QuickBooks Online ブックキーピング講座
- 詳しくはホームページをご覧ください。

www.icpa.ca 604-767-7007

itsukoiritani@gmail.com

Newport Village, Port Moody, BC

## ゼウス アカウンティング サービス

- 会計業務、財務諸表作成
- 個人及び法人税申告書
- 会社設立時の会計システム セットアップ
- 経理、QuickBooks 指導
- 日本年金手続き窓口



MACHIKO SHIROKI, CPA

Zeus International Accounting Services  
#708 - 1155 W. Pender Street,  
Vancouver, BC, V6E 2P4  
Tel: 604-374-6031  
E-mail: acc.services@zeus-iv.com

## CPA CHARTERED PROFESSIONAL ACCOUNTANT 藤井公認会計事務所



Ryan Fujii, CPA  
ryan@fujii.ca.com

- ・ブックキーピング
- ・会計
- ・財務諸表
- ・T2 法人税申告書
- ・T1 個人所得税申告書

日本語でお気軽にご相談ください

#2000 - 1066 West Hastings St., Vancouver  
Tel: 604-812-7139 www.fujii.ca.com



### 鳥と精神衛生の関係が明らかに

森林や鳥が多い地域に住んでいる人は、鬱や不安症になりにくくストレスに強いと、エクセター大学とクイーンズランド大学、イギリス鳥学協会が発表した。270人を調査したところ、その場所の窓や庭から見える鳥の数が精神衛生に関係しているということがわかった。鳥の種類とは関係が見つからず、貧困などの社会的な要素を考慮して統計を調整しても、環境に鳥がいたり森林があつたりすることが大きいということがわかった。

エクセター大学のダニエル・コックス博士は、「この調査によって、自然環境と精神衛生との細かな関係が、少し解明された。これによって、より健康的で幸せに暮らせる街の設計が可能になり、健康維持にも貢献するだろう」と語っている。



### 不老不死のクマムシ

クマムシは、天然変性タンパク質と呼ばれるバイオガラスを生産することによって、100%近い水分を失っても、何年も生き延びることができる。そのタンパク質を生産する遺伝子をイースト菌に移植することによって、イースト菌にも同じように乾燥に何年間も耐えて生き延びられるようになることが、ノースカロライナ大学の研究グループの実験で明らかになった。

クマムシもその遺伝子を組み込まれたイースト菌も、乾燥を察知するとタンパク質を大量に生産し、硬くなって自分の細胞を乾燥から守る。水に触れるとそのプロセスは逆行し、タンパク質はまた柔らかくなる。

クマムシは、150°Cを越した極端な熱や、絶対零度(-273°C)近くまで冷やされても死なない。また、海底の水圧や宇宙の真空にも耐えられる。

意外なことに、このガラス化のタンパク質は乾燥以外の状況からは守ることはできず、それらには別の仕組みが働き、不死身に近い体に進化していった。

この遺伝子を移植することによって、冷凍無しで薬品の長期保存、干ばつに耐える農作物種などを作れる可能性がある。その機能は一部の人間細胞に移植することにも成功しており、宇宙飛行などにも役立つ可能性さえある。

去年行われたこれに似た実験では、宇宙空間でみられるような致命的な放射能から体を守るクマムシの遺伝子を、シャーレの上で人間細胞に組み込むことにも成功した。



【特集参考】ntotes.wordpress.com/2011/06/26/tl-notes/ | woodup.com/i-have-a-bad-case-of-diarrhea/ | imgur.com/gallery/6OVu6 | www.forbes.com/sites/laurenorsini/2015/06/24/how-american-fans-pirated-japanese-cartoons-into-careers/ | www.dictionary.com/browse/anime | www.crunchyroll.com | www.demotivation.us/japan-1276489.html | www.hollywoodreporter.com/news/john-laseter-pays-emotional-tribute-743635 | mentalfloss.com/article/57322/10-hollywood-movies-may-have-been-inspired-anime | www.indiewire.com/2014/10/8-films-that-influenced-christopher-nolans-interstellar-270878/ | www.forbes.com/sites/laurenorsini/2015/09/11/how-japanese-cartoon-conventions-broke-the-gender-barrier/

1901年創業・長年の信頼と安心 RBC Dominion Securities Inc.

RBCウェルス・マネジメント資産運用グループ



■カナダへ来られたばかりですか？  
 カナダ生活を快適にするための基盤作りをサポートします。

当社のお客様限定 ～プレミアム・サービス～

キャッシュフロー相談、老後、相続・資産プラン、年金型・税金有利・インフレ対応な投資、  
 投資信託・株・債券・為替、円送金受け取り口座、不動産売却金の相談、  
 法人向け大口定期預金、米ドル投資、RRSP/TFSA/RESP/RRIF

電話 604-257-7291 (日本語直通) メール shoko.sanchez@rbc.com  
 ホームページ www.rbc.ds.com/chris.kwok  
 20階-745 Thurlow Street Vancouver BC V6E 0C5

Professional Wealth Management Since 1901



Wealth Management  
 Dominion Securities

RBC Dominion Securities Inc. and Royal Bank of Canada are separate corporate entities which are affiliated. \*Member-Canadian Investor Protection Fund. RBC Dominion Securities Inc. is a member company of RBC Wealth Management, a business segment of Royal Bank of Canada. ®Registered trademarks of Royal Bank of Canada. Used under license. © 2017 Royal Bank of Canada. All rights reserved.

あなたの心の隙間に  
 隙間川柳の会  
 一人住む何処に居ると留守電に  
 北花子



喫煙を楽しみたい方  
 禁煙に挑戦したい方

どちらの要望にもお答えできる  
 スモーク専門店

高品質なものを良心的な値段でご提供  
 日本語でお気楽にご相談ください

301b, 22259 48th Ave, Langley, BC, V3A 8T1  
 604-534-7835 holmesden.com



ANGEL SEAFOODS

魚介類、卸し売り

日本から空輸。

新鮮な日本の魚介類を毎週入荷！

Tel:604-254-2824 Fax:604-254-2025

8475 Fraser Street, Vancouver, BC. V5X 3Y1

春が到来したとは言え、まだ肌寒さが残るなか、友人が経営する都内の小さな会社に久方ぶりに出向きました。当日、筆者の訪問を事前に聞きつけてか、だいぶ以前に付き合いのあった別の会社役員の人たちなども駆けつけて来ていて、久しぶりに歓談することになりました。

そこでおもに話題にのぼったことは、筆者たちと同世代の共通する知人たちの最近の動静でした。筆者が知らぬ間に既に死去していた者、大きな病気に見舞われてリハビリに懸命に取り組んでいる者のことなどが話題になり、さらには自分たち自身の健康状態などが話の俎上に乗りました。

そうしたことで筆者たちが改めて気付いたことは、自分たちは本来であれば既に定年退職して新たな生き方を余儀なくされている状況にあるという事実でした。

そこで改めて、この間の事情を既存の調査結果によって確かめてみました。

まず、退職者の約半数が金銭面で不安を抱いていることが分かりました。ちなみに退職金の使途を見てみると、①「定年後の生活費」(52%)、②「ローンの返済」(20%)、③「車・住宅」(8%)、④「万への備え」(7%)という結果です。

次に、退職後の就労状況を見てみると、65歳時点では半数がまだ働いていることが判明しています。

# 日本の企業社会

(207)

中根 雅夫

そのなかで、「定年後も同じ会社で再雇用」されている割合は、60歳で38.1%、65歳では13.0%であり、65歳以上で「収入なし」と回答した割合は50.2%となっています。

厚生労働省によると、「65歳以上まで働ける」という企業の割合は66.5%ですが、その内訳を見ると、雇用年齢の引き上げについては、「定年の廃止」を選んでいる企業が2.6%、「70歳以上まで働ける」企業も全体の18.2%にとどまっています。

これらの状況から、企業は高齢者を雇用することに依然として消極的であることが改めて確認されます。

また、ほかの先進諸国と比較した調査結果を見ると、日本の60代前半の男性の労働力率は、スウェーデンや韓国、アメリカより高く、ほかのヨーロッパの国々よりも大幅に高く、このことは60代後半においても同様の結果です。

さらに、女性の場合についても、60代前半の労働力率は、スウェーデンよりは低いものの、アメリカや韓国と同水準で

あり、ほかのヨーロッパの国々よりも高くなっています。

このように、日本の高齢者の労働力率の水準自体は、多くの国々に比較して高い状況にあります。

しかし一方で、既に見たとおり、高齢者の

生活は必ずしも「悠々自適」というものではなく、経済上の必要性から働かざるを得ないという面が大きい状況です。

ただし、高齢者の消費意欲は以前よりも旺盛になっていて、現役時代の生活水準を維持するために就労している高齢者がいることにも留意すべきです。

ところで、高齢者の雇用を阻む「壁」としては、①高齢者に適した仕事が十分に掘り起こされていないこと、②高齢者の活用が若年層の育成や活用と両立しないように捉えられていること、③体力面での不利を補うような働き方が工夫されていないことなどが指摘されています。

加えて、近年、「無縁社会」が問題視されています。ここで無縁社会とは、単身世帯の増加とともに、人と人との関係が希薄となりつつある社会現象を意味します(以下、ウィキペディア)。

日本では少子高齢化、女性の社会進出によって、かつての結婚に対する若者の意識が変化し、地縁血縁社会が崩壊しつつあり、個人情報保護法によるプライバシー保護の厳格化、家族や社会とのコミュニケーションが希薄化し、ネットによる交流に多くを依存する若者、また終身雇用制度の崩壊をはじめ、長引く不況において団塊世代の退職・雇用減少といった要因が重なり合い、単身者はますます孤立しやすい社会へと急速に移行しています。2030年以降の生涯未婚率は30%を超えるであろうと予測されています。さらにニートやフリーター、派遣社員の増加が著しく、30代、40代ですでに社会から孤立する者が急速に増えています。これらは日本に限らず先進国一般の風潮であり社会問題化しています。

いずれにせよ、余生・老後ということばでは済まされないほど長寿が一般化しつつあります。定年退職後の20年、30年はもはや余生とは言えないことを再認識する必要があります。

## Open earlier. Open later. Open longer.



### And with friendly staff to serve you better.

TD Canada Trust 日本語バンキングセンターはバンクーバー本店ビルに1994年の開設以来、おかげさまで多くのお客様にご利用いただいております。経験豊富なスタッフが個人から法人のお客様まで幅広くお客様のニーズに合わせたサービスをご提供いたします。また、カナダ国内のどの銀行よりも長い時間営業いたしております。どうぞお近くのTD Canada Trustまでお越しいただき、快適な銀行サービスをご利用ください。

どうぞお気軽に、お越し下さいませ

住所 700 West Georgia Pacific Centre  
Vancouver, BC

電話 604-654-3665 内線 262 日本語バンキングセンター

|     |           |
|-----|-----------|
| 月一水 | 8am - 6pm |
| 木一金 | 8am - 8pm |
| 土   | 8am - 4pm |



ずっと気になっていた?

## カナダの保険・年金・投資のお話

日本語で相談、見直し無料です。



山下りえ (Licensed)  
778-322-0798 (携帯)  
rieyamashita@crius.ca

- 生命保険
- 病気保険
- ケガ、事故保険等

- RESP (カナダ学資積立プラン)

- 個人年金
- TFSA, RRSP等
- 各種投資



伊藤 ちか (Licensed)  
778-319-4649 (携帯)  
chikaito@crius.ca

Crius Financial Services Corp.

1288 - 4720 Kingsway, Metrotower II  
Burnaby, BC V5H 4N2



# BETTER HOUSE BETTER LIFE

## 床暖房について



建友会とは建築・建設およびその周辺産業に従事する者の集まりで、2012年11月にカナダ・バンクーバーで設立されました。

2015年1月号の暖房豆知識(2)の続編で床暖房について考えてみましょう。床暖房は今や新築住宅の暖房の主流であり、その導入コストさえアフォードできるのであれば、誰もが採用したいと思っているのではないのでしょうか?

まず床暖房を選ぶ上で必要なのは、全館暖房か部分暖房か、それによって温水式か電気式にするのがよいか決まってくる。ちなみに改装で床暖房を入れる場合は温水式だとかなり大がかりな工事になりますので、部分的な電気式を選ばれることが多いでしょう。電気式は敷設が簡単ですが温水式に比べてランニングコストが高くなり、電磁波の影響も出てきますので、洗面所のような部分暖房として考えるのがよいでしょう。

全館暖房にする場合は通常全体の床面積の70%くらいの面積に敷設することが必要で、温水式がお勧めです。その場合熱源はガスボイラーがほとんどですが、実際にはそれほど高い温度が必要ないので、温水を作るヒートポンプを選ぶのが一番効率的です。ただ日本でポピュラーなこの方法も残念ながら北米では一般的に普及していないので、ちょうどよいサイズの高効率ヒートポンプを探すのが困難です。

床暖房では温水循環管が床下に埋設されるため、その熱量をいかに失わず室内に取り込むかということがとても大切になります。その場合のポイントは、床下の温水循環管からの下(地面)方向への熱損失を最小限にすること。そのためにはしっかりと断熱と遮熱が必須となります。そしてさらに温水からの熱を素早く効率よく室内に伝える熱伝導率の高い床材の選定がとても重要になります。その点陶器やセラミックタイル、自然石などが熱容量もあり、適しています。木質フローリングは熱伝導はタイルほどよくありませんが、ある程度熱容量がありその風合いなどから選ばれる場合も多いようです。

ここまで床暖房の効率について述べてきましたが、立ち上がりはファーンレスやエアコンに比べて遅いので長時間広範囲を暖房する際に、その快適性と省エネ性が大いに発揮されると言えるでしょう。車で云うと高速道路を長距離走る方が、街中で急発進、急ブレーキを多用するよりも燃費がいいのと似ています。

最後に床暖房と健康について述べたいと思います。ドイツやオーストリア、スイスなどエコロジー建築の盛んなヨーロッパでは、床からの暖房は人

体にとって不自然と考えられています。

頭寒足熱が身体によいとされていますが、特にお年寄りにとって血流が足に集まりやすくなり心臓への負担になることが指摘されています。また小さなお子様がいる場合も要注意です。床の表面温度は25℃~30℃くらいが目安ですが、長時間直接皮膚が触れる状態だとその部分の温度だけが上昇し低温やけどの可能性も否定できません。小さなお子様は大人よりもより床に近く熱を感じやすくなっていますので、温度は低めに設定された方がよいでしょう。

(カスカディア・ホームズ:吉武 政治)





**"お客様の夢を形に"**  
住宅・商業・投資物件 賃貸斡旋  
不動産管理も行っております

査定・ご相談は無料です

日本語でお気軽にお問合せください。  
**Tel: 604.992.5080**  
**a4yoda@gmail.com**



April Yoda 依田 敦子

**Selmak Realty Ltd.** www.selmakrealty.com  
2629 Kingsway, Vancouver, BC V5R 5H4 Fax: 604.456.0872

## 不動産売買をお考えですか?

何でもご相談ください。25年の経験と実績でお客様のご要望にきめ細かく対応いたします。



**Cel: 604-240-3541**  
E-mail: [jmurakami@telus.net](mailto:jmurakami@telus.net)  
Web: [www.jmurakami.com](http://www.jmurakami.com)

- コンドミニアム・タウンハウス・一戸建て
- 店舗・事務所・商業物件・投資物件

貸物件斡旋は半月分の手数料で承ります。

村上 丈二 (営業担当)  
典子 (unlicensed assistant)

 Sutton Group - West Coast Realty  
#301-1508 W. Broadway, Vancouver, B.C. V6J 1W8

## 不動産売買

一軒家、コンド、タウンハウス、ビジネス  
長年の経験をもって、あなたの売買物件に誠実にとりくみます。  
アフターケアもまかせて安心です。



藤原 進  
Fujiwara Susumu

**携帯: 604-781-6945**  
E-mail: [sfujiwara@sutton.com](mailto:sfujiwara@sutton.com)

 Sutton Centre Realty  
3010 Boundary Road, Burnaby  
604-435-9477

**誠心誠意 きめ細かいサービスをお約束いたします。**  
通常金融機関からの報酬によりお客様へのサービスは無料(OAC)




**The Mortgage Group Canada Inc.**

**Cell: 604-250-7649**  
**Fax: 604-629-4733**  
**E-mail: [heidi@mortgagegrp.com](mailto:heidi@mortgagegrp.com)**  
**[www.hamanomortgages.com](http://www.hamanomortgages.com)**  
#105 1385 West 8th Ave., Vancouver, BC V6H 3V9

ご利用に際しての利点の一例  
●40社以上の金融機関のモーゲージプロダクトを提供  
●業界での最新の情報とファイナンスの知識を提供

プロダクトの一例  
●新築・改築・増築のファイナンス  
●自営業等で収入の証明が難しい方  
●チップ収入が主体の方  
●日本からの投資不動産購入  
●高金利ローン支払目的の不動産再融資

TD Canada Trustのモーゲージも扱っております。  
詳しくはお訊ねください。

**MBABCメンバー/CAAMPメンバー Heidi Hamano, Mortgage Specialist**

# 不動産あれこれ

## 2017年春の不動産市場

昨年の後半から急激に減少したグレーターバンクーバーの売買軒数ですが、ここ数ヶ月は前年同月比で-40%以上の減少という刺激的なニュースで市場が混乱し、多くのお客様より今後の動向についてのご質問を受けます。先ず一番に理解する必要があるのは、不動産のタイプ、ロケーション、価格帯によって需要や市場動向が大きく異なる、という点です。

今まで海外資本(主に中国ですが)によって活発に売買されていた高額物件や新築コンドミニアムは、昨年8月導入の外国人購入税や、年明け中国からの送金規制強化などの影響が大きく、価格は下がらないものの売買軒数は-60%近く減少しています。特に\$2ミليونを超える価格帯になると、殆どのローカルには手が届きませんので、この傾向は今後も続く予想されます。これから売却をご検討の場合によりシビアな価格設定や、事前のアップデートなど準備が不可欠です。

一方で育児世代のご家庭にもっとも需要の高いタウンハウスや、若年層に人気のコンドミニアム物件は、引き続き「売り物件不足」から益々需要が高まり、春になって再度マルチプル・オファーによる競合が過熱してきています。価格もここ6ヶ月で緩やかな上昇に転じていますので、ニュースで騒がれているような「急落」といった現象は起きないと思われます。但し、住宅ローンの審査は益々厳しくなっていますので、ある程度のご準備が整っている方の場合、早めに購入を実現した方が得策と言えます。グレーターバンクーバーのタウンハウスは\$1ミليون以下、フレザーバレーでは\$50万ドル前後が売れ筋です。コンドミニアム物件であればそれ以下でも充分満足いく物件が購入可能です。

全体的な傾向としては、一戸建て住宅は価格が10%~15%程度下降し、タウンハウスは逆に急上昇、コンドミニアムは横ばいから緩やかな上昇、といった感じですので、現在タウンハウスやコンドをご所有の方は、今後一戸建てとの価格差が縮まり、エリアを選べばまだまだ一戸建てへのアップグレードが可能になってくるのではないかと思います。最近では20年以上前に購入した自宅が10倍にも値上がりした親世代が、子供達のためにダウンサイズして頭金の援助をする事も普通で、人によっては10歳代の子供用に今からコンドを購入し、10年賃貸してモーゲージを減らしてから譲る、など次世代の暮らしや幸せを考えての購入も増えています。資産形成の上で不可欠なカナダの不動産、先ずはあれこれ悩む前に是非専門家へご相談ください。(リマックス不動産 フレッド吉村)

すうどく答え

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 8 | 2 | 7 | 4 | 6 | 5 | 1 | 3 | 9 |
| 9 | 4 | 6 | 3 | 1 | 8 | 7 | 2 | 5 |
| 5 | 1 | 3 | 9 | 2 | 7 | 4 | 8 | 6 |
| 3 | 5 | 2 | 1 | 4 | 9 | 6 | 7 | 8 |
| 1 | 7 | 9 | 5 | 8 | 6 | 2 | 4 | 3 |
| 6 | 8 | 4 | 7 | 3 | 2 | 5 | 9 | 1 |
| 4 | 9 | 8 | 2 | 5 | 1 | 3 | 6 | 7 |
| 2 | 6 | 5 | 8 | 7 | 3 | 9 | 1 | 4 |
| 7 | 3 | 1 | 6 | 9 | 4 | 8 | 5 | 2 |

問題は p.16

## 不動産売買



FRED YOSHIMURA  
吉村 秀彦

\*コンドミニアム \*タウンハウス  
\*一戸建て住宅 \*投資物件及び管理  
\*ビジネス売買、店舗 \*ご相談、お見積り無料

### 604-312-5159

yoshimura@shaw.ca  
www.ie-van.com (日本語) www.fredhome.com

ご購入の相談や不動産のお見積りは無料ですので先ずはお気軽にお問い合わせ下さい。(個人情報厳守) お客様のご要望を第一に、誠心誠意お世話させていただきます。



RE/MAX Crest Realty (Westside)  
TEL: 604-602-1111 FAX: 604-602-9191  
1428 W 7th Ave, Vancouver BC V6L 2N2

**四季があり治安もよく、市場の安定したバンクーバーで不動産を所有することは長期にわたる理想的な不動産資産につながります。**

売買取渉時  
**最善な価格と条件を提示**

登記手続時  
**弁護士と連携した円滑な手続**

**不動産購入・売却が日本からも可能**

詳しく説明します**カナダ不動産税法**

Eメール  
**jmori@sutton.com**



森 ジェームス  
携帯: 604.290.3371  
www.sanitec2000.com  
Sutton - Centre Realty  
3010 Boundary Road Burnaby,  
BC, Canada. V5M 4A1  
事務所: 604-435-9477 since 1987

一戸建て住宅、ビジネス・コマーシャル物件、投資物件、不動産管理



則末 恵子  
Keiko Norisue

20年以上の豊かな経験と実績。  
お客様からお客様へと紹介される  
信頼と納得ゆくサービス。

不動産売買  
不動産マネージメント



## NEW CENTURY

### REAL ESTATE Ltd.

400-535 Howe Street, Vancouver, BC V6C 2Z4  
Tel: 604-250-4935 Email: keiko@new-c.com



## オークウエスト不動産株式会社

2300 Birch Street, Vancouver, B.C. V6H 2T2  
Tel: 604-731-1400 Fax: 604-733-6700  
E-mail: oakwest@telus.net Homepage: http://oakwest.net

日系唯一の総合専門グループ不動産売買・管理専門



代表  
中谷 太三  
604-728-8230  
taizo@oakwest.net



セールス  
木村 翔  
604-831-1404  
sho@oakwest.net



セールス  
松田 俊子  
604-783-3261  
toshiko@oakwest.net



セールス  
中谷 陽里  
604-681-9329  
yori@oakwest.net

不動産管理

30年の豊かな経験と実績を基に、信頼と安心の出来る  
きめ細かなサービスが私達の自慢と誇りです。

管理  
中谷太三 / 木村 翔 / 中谷陽里



# Vol.26 幸せの扉 @ (アッ!と) マジカルハウス

ちょっとスピリチュアルかつ好奇心旺盛なリアルターが数々の不動産を見て発見した家(おうち)のマジック=あなたの人生をちょっと豊かに幸せにするアイデアや方法を取りあげてご紹介するコーナー!

## ～あなたの夢を叶え、人生を豊かにするおうち、幸せの本質は家にある～

### 「高収入すぎるサイドビジネス? リノベーションをして転売する不動産ビジネスの実態!」

日本でもやっとなら注目が高まってきたDIY。「DIY-Do It Yourself」「自分でやれよッ、やろーぜ!」ってかじの意味合いでしょうか。カナダでは、とにかく皆さん、なんでも自分でやります。Home Depot や RONA などの超大型ホームセンターに、たいてい必要な工具や道具や材料は揃っていて、休日にはトラックや大型ワゴンで、筋肉ムキムキの人もそうでない人も、黙々と買い物をしにやってきます。小さいころからパパやおじいちゃんが自分たちでお家を直したり物を作ったりするのを見て育ったカナダの子供たちは、当たり前のようにDIYの精神が宿っているのでしょう。そんなカナダならではの……究極のDIYビジネス×不動産。この儲かり具合が近年ヤバイので、(秘密に・・・内密に!!!)ご紹介したいと思います。住環境の良さに定評があるグレーターバンクーバー・BURNABY市のとあるアパート古物件の事例

です。2016年初夏、約9か月前に、\$170,500で購入された1ベッドルームの物件。コンディションは良好、ただ長年大事に住まれた物件の中身は、少し古ぼけた雰囲気。この物件を\$170,500でご購入されたハンディ・マンのJさんは、フルタイムの仕事の合間に、コツコツとご自分でこの物件のリノベーションに着手されました。壁、床、キッチン、バスルーム、照明器具……そして、トータルでJさんがリノベーションに費やした額は、\$15,000以下に抑えました。(もちろん、これは材料費です。)さんの労働費は込みではありません。)そして、半年後の2017年1月。わたくし、サットン不動産(Sutton Group West Coast Realty)のサイモン&さやかチームがこの物件を美しくステージングさせていただき、販売に出しました。もちろんいつものように、私たち専属のプロのカメラマンを入れて撮影。それでは、広告素材として出

来上がった、この美しき仕上がりをご覧ください……(カラー画像は、私のブログ、http://sayakatakahara.blogspot.ca/ でご覧いただけます)

#### 【ここまでのまとめ】

- ・週末・休暇などを使い、リノベーションにかけた期間は約半年
- ・リノベーションにかかった材料費は約\$15,000
- ・再販売から約半年前に\$170,500で購入した物件そして、上向きの不動産マーケットの後押しもあり、見事、売却に成功した価格は、SALE PRICE: \$285,000. なんと、半年前より、\$114,500 高い額での売却に成功しました!

いかがでしたか? バンクーバーの不動産市場は年々ヒートアップしていますが、この機会を逃さず、稼いでいる方々がいらっしやいますね～。大工仕事の腕に自信があり、時間がある方は、是非ともトライしてみてください。)

(ハッピーホーム・アドバイザー/リアルター：  
高原 さやか)



## バンクーバー不動産の総合情報サイト

# Vancouver Home Navi.com

いますぐWebをチェック! お問い合わせフォームから ☑ ご相談ください。

住宅売買、不動産投資のお役立ち情報が満載!!

ローン計算機・\$計算機付き

エリア別  
物件検索

地図上で  
サクサク検索!

保存版  
家の売買  
完全ガイド

売りたい! 買いたい!  
14のステップ!

不動産豆知識  
ライブラリー

不動産を高く売るための  
29のコツ!



✉ stakahara@sutton.com ☎ 604-725-7228 LINE realtorsayaka

Sutton WestCoast Realty™  
You've found a home

# 光と風のなかで

## 小学生の自然クラス

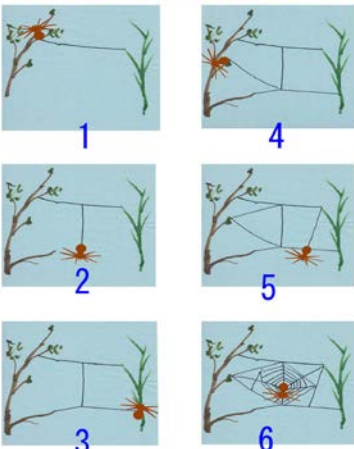
今年は地域の小学校関係の時間外クラスからの要請で、我々の周りに存在する意外に知られていない身近な自然の紹介を2週間に1度、2時間ほどのクラスで話をしたり、自然散歩をすることになった。8歳から12歳位までの子供たちと自由に話し、自然を紹介し、特にその話題の中で質疑応答をすることは、僕自身、大いに若いエネルギーを貰って楽しいひと時だ。もっとも、質問は必ずしも話題に関係するとは限らないが、それさえ楽しみだ。今回はそのクラスの進行例を紹介し、その中から殆どの子供たちが話の途中で挙手をしてする様々な質問を通して、今のカナダの子供たちが自然の何処に、或いは何に興味があるのかを紹介する。

クラスの目的は、子供達が身近な自然に興味を持つきっかけを作りたい、というのが基本的な目的なので、まっさきに春になって咲き出す野草を紹介してその名を教え、何処で何時頃花を開くかを話すことから始めた。先ずスライドでタイトルページを開くと、話を始める前に低学年の男の子が手を上げた。「この絵は何処で手に入れたの？」(Where did you find these pictures, Mr. Takahashi?)、と質問、「これは僕が描いたんだよ、このスライドショーの中の絵は皆僕の書いた」と最初に断っておいた。その子は、「なんでこんな絵がかけるの?」。僕は最初から一瞬返答に窮することになったが、すぐに「練習を重ねて努力すれば誰でもこのような絵は描けるよ」幸い先生が、本題に入りましょう、と言って漸くクラスは始まった。僕はこの辺りに春が来ると真っ先に咲く花として Snow Drop のスライドを開くと、殆どの子が一斉に「うちの庭にある!」と叫んだ。多くの子供がきちんと春の兆しを目視しているとは嬉しいことだ。然し Indian Plum, Crocus, Trillium などに進むと、誰も見たことがないらしく、クラスは静まり返った。突然「何故色が花によって違うの?」と質問。この答えには、花それぞれの特性が原生時代の1億年前に発生した時代に遡らなければならないし、その話題は余りにも難しく、子供には理解は難しい。僕は、「話が難し過ぎるから、君が大学に入った時に説明しよう」と言うと、非常に真面目丁寧な言葉で、「Could you kindly tell me your age now?」僕が返事をする前に先生が、子供が人の年を聞くのは失礼です、と遮ってくれた。

10種ほどの代表的な野草の紹介をし終わって、僕は「さて、花はどうして毎年咲くのか説明して」と問いかけると、さっと数人が手を挙げる。「お日様の電波で」という宗教的な答えも出たが、大方の子供たちは花の受粉を知っていた。では受粉はどうやって行われるか。「風で花が動くから」が一番多かったが、25名の生徒の中で一番小さい女子生徒が、「蜂が受粉させるから」と遠慮がちに答えて僕を驚かせ、拍手をしてあげた。

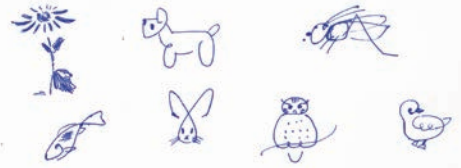
こうして初春の花から話を昆虫に話を移したが、予期通り多くの子供達は花より昆虫に興味がある。蜂 (Bee) とハナバエ (Flower Fly) の見分け方では、傑作は「人を刺せば蜂、花にだけ来ればハナバチ」、昆虫と蜘蛛の違いは何かを訊くと、直ぐに数名が手を挙げた。足の数の違いで、蜘蛛は4組、8本に対し、普通の昆虫は3組、6本である。僕の掲げた絵を見ての答えだが、その観察の速さに驚いた。蜘蛛の巣を造るのは蜘蛛全体の15%に満たないし、見事な円形の巣を造る蜘蛛はその5分の1、それ以外の蜘蛛はどうやって獲物を捕らえるのか、の質問に、南米から来たらしい男子が手を上げた。背丈の低い草の花に来る羽虫を、蜘蛛がジャンプして捕まえたのを見た事がある」とのこと、「地面に這う虫を捕る蜘蛛もいる」、「草の上でじっとして餌になる虫の来るのを待つ」など、国会の弁論を聞いているようで面白かった。では蜘蛛の巣に何故虫が掴まるのか。「糸が粘るから」とすぐに返事が返ったが、では何故巣を造る蜘蛛が粘る糸に足を取られないの?と聞くと、「足にワックスが塗ってあるのでは」と言う子がいた。君はスキーをするか、と訊くと案の定するという。一般に放射状の糸は余り粘らず、蜘蛛はそれを伝って渦巻状に糸を貼る、という方法が普通見られる蜘蛛の巣であることを話すと、一人が手を上げ、「蜘蛛はどこからそれを学んだの」。ただ、これは一例で、違った種類の蜘蛛は又違った巣を造るし、普通蜘蛛は大きく分けても5種類の糸を造り出し、長い長い年月の経験から使い分けられていることを説明し、大人になったらもっと勉強して欲しい、とこの日の話を締め括った。

### How to make Spider Web

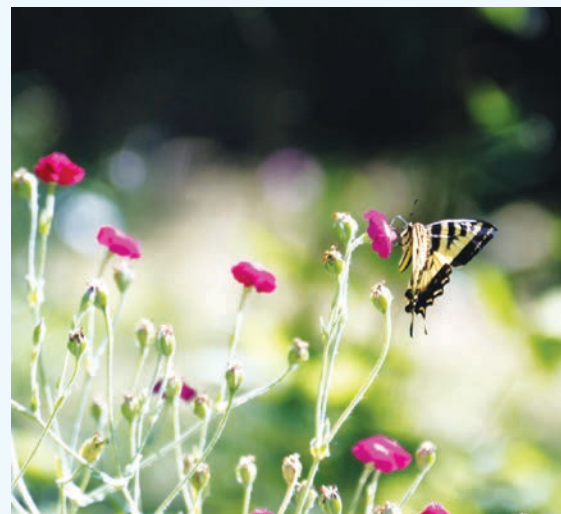
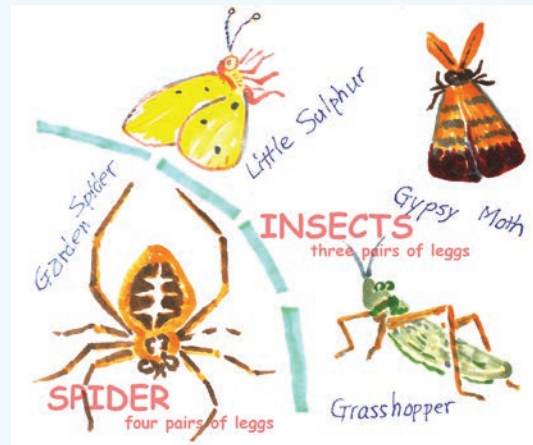


1 2 3 4 5 6

Spring Has Arrived



Large-leaved Avens





# Asia Pacific Farm

アジア・パシフィック・ファーム

## 亞太有機菇類農場



Founder of APF Jules

Co-founder of APF Eulies

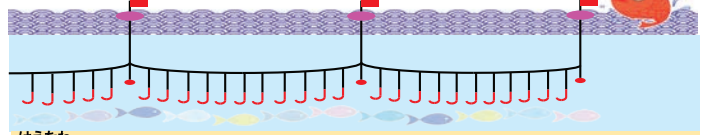
Shiitake Mushrooms/Oyster Mushrooms

Pom-Pom Mushrooms/Reishi Mushrooms/Turkey Tail Mushrooms

5種類のおきのこを中心に栽培・販売しています。



## お魚のシーズンがやってきた!



はえなわ

延縄漁がオープン! 10月末まで各種の新鮮な魚が入荷します。おひょう(ハリバット)、ぎんだら、ロックフィッシュ、キンキなどなど

まるごと買って  
たっぷり料理!



Bandit

うまく  
さばけない!



ギンダラ

Yellow eye

価格・入荷状況は日によって異なります。お問い合わせください!

### SEABORN Vancouver店

1310 West 73rd Ave, Vancouver, B. C.

Tel: (604) 261-2230 Fax: (604) 266-3421

祝日のみ休業/営業時間: 9:00~18:00

ゆっくりお買い物。駐車場あります。



日本へのお土産・ギフトの宅配は...



[www.seaborn.ca](http://www.seaborn.ca)



SEABORN VANCOUVER HEAD OFFICE

79 East Kent Avenue (N), Vancouver, B.C. V5X 2X5

TEL 604-324-7166 FAX 604-324-7132

e-mail: gift@seaborn.ca

## Healthyで キレイレシピ

上田 麗子

### 照りマヨチキン

まろやかなソースが馴染んで肉も柔らかくなります。一度食べたらまた食べたくなってしまいます。エビやいかでもOK!

材  
料

|           |     |
|-----------|-----|
| 鶏むね肉      | 2枚  |
| A マヨネーズ   | 大5  |
| にんにくすりおろし | 2個分 |
| B しょうゆ、酒  | 各大2 |
| さとう、みりん   | 各大1 |
| 小麦粉       | 適量  |



作  
り  
方

1. 鶏肉は皮を取り一口大のそぎ切りにして塩、こしょうをして小麦粉をまぶします。
2. フライパンにサラダ油を多めに入れて肉を揚げ焼きにします。こんがりとし色がいたら裏返してさらに焼きます。
3. 鶏肉に火が通ったら火を止め、余分な油を紙タオルで軽く拭きBを加え強火にして肉にからめます。
4. ボールにAを合わせておき、3の肉を加えて和えましょう。

## お姉ちゃんにも知恵がある

大荒れだった冬も終わり、「夏痩せ」ならぬ「冬太り」に愕然としている人もいるでしょう。特に、下腹と二の腕の脂肪には、これからの季節、気になるわね。でもスポーツクラブに行く時間もお金もないし、第一面倒! という人に、今回は日常生活の中でらく～にできるエクササイズをご紹介しますわね。

まずはバスタイム。身体に過度の負担をかけないように、ぬるめのお湯で半身浴をしながら二の腕を引き締めましょう。準備はとてもシンプル。ビーチボールぐらいの大きさのビニールボールを用意して、それが浮かないように両手で繰り返しお湯の中に沈めましょう。当然、ボールは浮かぼうとするので、思ったよりハードな運動よ。より効果的に脂肪を燃焼させるために、入浴の30分ほど前にコーヒーを飲むのもおすすめ。

次に下腹部。腹筋運動や腕立て伏せなど頑張っている人には申し訳ないけれど、もっと簡単に誰にでもできる引き締め方があるわ。それは、腰を回すだけ。注意するのは腰を回すとき、常に下腹を意識すること。1セット10回くらいで1日100回が目標。気付いたときに回せばストレスにならないわ。

さあ、今日からナイスボディめざしましょう!



韓国系ポークカツレツ！ 安くても美味しいおすすめB級グルメ♪



ポークは叩いているので大きくて柔らかいです。そして衣も結構サクサク。揚げ物なのにそれほど重くないのです。

そして日本のトンカツとこちらの韓国系のトンカツの大きな違い。それはソース！日本だとウスターソース系のソース、大根おろし、味噌カツのソースが定番です。こちらのポークカツレツにはなんとグレービーソースがたっぷりかかっています。これが美味しい！不思議とあってしまうのです。これにご飯、サラダがついて、なんと\$9.50なのです。安いですよ〜。あ、忘れちゃいけない。たくあんが2キレ付いて来ます！

これ私は結構嬉しい。

お腹いっぱいになって美味しくて安い！嬉しい限りです。

十分な量だと思いますが、もう1ピースのポークカツレツを追加(\$2.99)も出来ますよ！チーズや、フライドエッグ、味噌汁なども追加で安くオーダーできるのでおすすめです。

他にも、カレー乗せのポークカツレツなどもあ

今月で紹介したいのは、学生のときによく行っていた「Dae Ji Cutlet house」です。

現在は、かなりの店舗が増えたようで、ダウンタウンに2店舗、メトロタウンに1店舗、コキットラムに2店舗、サーレーに1店舗があるようです。(すごい増えてる！)

このレストランはどちらかというとカジュアルな雰囲気の店内で、ファーストフードのようなB級グルメ(って言っちゃっていいのかしら?)ですが私のお気に入り。昔は貧乏学生で、大食いの私でも満足出来る貴重なレストランの1つでした。独りでも入りやすいというのも嬉しかったですね。

さて、このお店、名前の通りカツレツが主の韓国系のレストランなのです。一番人気は、やはりお店のシグネチャーディッシュである「DAE-JI PORK CUTLET」で、所謂トンカツです。豚以外には、チキンや魚もカツレツとしてメニューにあるので、カナダ人にも入りやすいのではないかと思います。

まず、プレートが出てくるとびっくりするくらい1ピースが大きい！(多分)



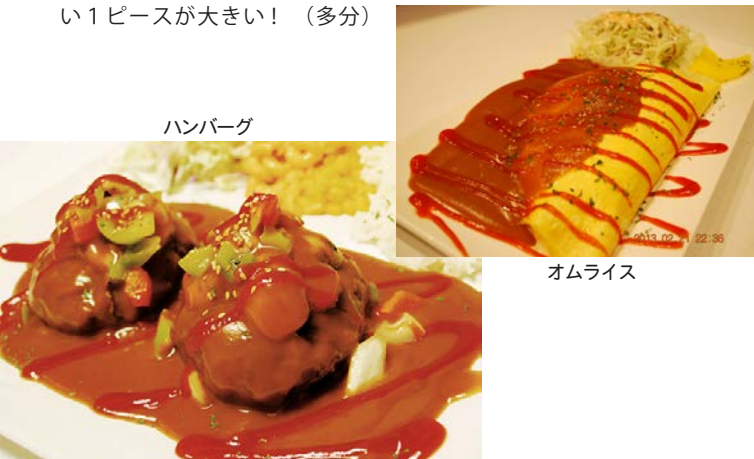
りますが、私はこの定番のポークカツレツが一番のお気に入り♪

もう一つオススメしたいのは Kimuchi Fried Rice (キムチフライドライス) \$9.50 です。普通のキムチチャーハンといわれればそうなのですが、なんか美味しいんですよ。上に乗っているフライドエッグも良い感じにマッチします。

私はラッキーなことに？近所にあるので、ディナー作る面倒だなーと思うときに行くのですが、カジュアルな雰囲気でも気軽に行けて、お値段もお手頃なので、近くに店舗がある人はぜひお試しあれ〜!!!



キムチチャーハン



ハンバーグ

オムライス

**本場ベルギーのワッフル専門店**  
 厳選された純正バター、パールシュガーへのこだわり  
 卵、油やコンディショナーはいっさい使用していません

4月の週末スペシャル  
 1日オレンジパウンドケーキ、8日レモンメレンゲパイ、15日グルテンパン、22日シュークリーム、29日クリームブリュレ

**Damien's Belgian Waffles**  
 2-3891 Chatham St. [www.damienswaffles.ca](http://www.damienswaffles.ca)  
 Steveston Village, Richmond Tel 604-304-2884



Arts Umbrella and Sal Ferreras present

## 第31回 Drum Heat

日時：4月27日（木） 8:00pm

場所：Vogue Theatre 918 Granville St, Vancouver

チケット：\$30/大人 \$20/学生・シニア

ticketfly.com



高瀬 二帆 さん  
たかせ にほ

**Q:** ミュージシャンを志したのはいつからでしょうか？ そのきっかけは？

**Niho** 小さい頃から音楽やピアノは大好きでしたが、これを仕事にしようと思ったのは学校で音楽を専攻した頃からだと思います。

理由はやはり好きだからでしょうか。

**Q:** なぜラテン音楽を弾くようになったのですか？

**Niho** カレッジで私の個人レッスンの担当になったピアニストの方がたまたまラテンをメインに演奏する方で、その影響を受けました。そして、当時 Sal Ferreras さんがディレクターとして指導していたラテンジャズアンサンブルでピアノを弾くことになり、この音楽にほれ込みました。

**Q:** ラテンのどんなところに惹かれたのですか？

**Niho** リズム。とても厳格なルールがあつて、たまにそれを破ってみたり。それぞれの楽器がそれぞれのパターンを演奏し、たくさんのリズムが交錯していて、その中でピアニストの役目 "モンチューノ" を弾いているのが大好きです。

**Q:** 好きな、あるいは尊敬するミュージシャンは？

**Niho** 沢山います が……。Chucho Valdes、Michel Camillo など。

**Q:** 好きな作曲家は？

**Niho** ショパンです。聞くのも、弾くのもショパンが好きです。

**Q:** ラテン音楽では何が一番好きですか。

**Niho** サルサです。

**Q:** ラテン音楽以外にやりたいと思うジャンルはありますか？

**Niho** 機会があればいろんなことに挑戦したいです。

**Q:** これまでの演奏活動で心に残っているものは？

**Niho** 一つの目標であったジャズフェスティバルで初めて演奏させていただいたとき。たくさんの方が来てくださっていて、頑張ってきてよかった

などおもいました。

あと、まだ私が学生だった頃、ドラムヒートで Sal Ferreras さんと演奏させていただいたのをとてもよく覚えていて、こうしてまた一緒に仕事できるのをとても光栄に思いました。

**Q:** 何か面白いエピソードはありますか？

**Niho** 去年の夏、とても暑い日に地下にあるレストランで演奏しているとき、フロアが人でいっぱいだったので私のすぐ後ろで見ていた人がかなり酔っ払っていてピアノにビールをこぼしました。後日、本人に記憶がなかったようです。怒。

ラテンのバンドは大概大人数なんですが、ステージが小さくてぎゅうぎゅうづめで、隅っこで演奏してるのを忘れて一歩下がったらステージから落ちたことがあります。低いところからでしたが。

**Q:** これまでに挫折を感じたことはありますか？

あるとすればどのように乗り越えたのですか？

**Niho** しょっちゅうです。うまく乗り越える方法があるなら私が知りたいぐらいです。それでも続けたいという気持ちが最後に勝って来たんだとおもいます。でも、Sal Ferreras さんのような、周りの人にチャンスを与えることのできる素晴らしい人たちに恵まれているとも思います。

**Q:** 一人で演奏するのと、グループで演奏するのと、どんな違いがありますか？

**Niho** 沢山のパーカッションやホーンに囲まれて演奏するのは迫力があって、サプライズがあって、常に聞きながら、流れに合わせながらです。一人だとある意味自由勝手に流れを調整できる所もありますが、バンドで弾く機会のほうが多い私にとってはプレッシャーです。

**Q:** 音楽以外で、どんな趣味をお持ちですか？

**Niho** 食べること。コメディを観たり、もちろん日本のお笑いも好きです。

**Q:** ピアニストになっていなかったら、何をして

いたと思いますか？

**Niho** 調音師です。匂いを嗅ぐのが好きなので。何か変な響きになってしまいますが、それはお香でも、アロマオイルでも、お茶でも、洗剤でもいいんです。自分でイメージするものを実際に調べられたらどんなに素晴らしいだろうと思います。

**Q:** 今後やってみたいことは？

**Niho** (バンドで演奏するのは) 大切な親友やパートナーを見つけるのと同じで、好みや、考えのばっちり合うミュージシャンというのはそうゴロゴロ転がっているわけではありません。数少なくともこの人でなければって思えるような仕事仲間を見つけて何かを作りたいです。

**Q:** 何かを目指したり、目指すものが見つからないでいる若い人にアドバイスをいただけますか。

**Niho** それは難しい質問ですね。人それぞれペースも考え方も違うでしょうし、でも何をしたらよいかわからないからと言って焦る必要はないと思います。そんなの簡単に見つかる人のほうが稀です。時間をかけてじっくり探せばよいと思います。年齢を重ねると、あれもこれもないのに忙しくて時間がないぐらいになっているかもしれません。あえて言うなら目指しているものがある、ないに関わらず "ねたまない" って大切だと思います。難しいですけど。でも結局の所それも私がそう思うだけであって、嫉みをばねに伸びてっちゃう人もいますよね。アドバイスになってなくて申し訳ありません。

## Profile

大阪出身。幼少時、オペラ歌手であった叔母にピアノを習う。バンクーバーに移り、カレッジでジャズピアノを専攻、ディグリー習得。ラテン音楽を学ぶため、ニューヨークで TITO PUENTE オーケストラでピアニストを務めていた SONY BRAVO やキューバで CHUCHO VALDES からレッスンを受ける。現在ピアノレッスンの講師やピアニストとして活動している。

We are 25 years old!



写真提供：独立行政法人海技教育機構

## 練習船「海王丸」 来訪

海王丸が、今年5月3日に、Steveston に来訪します。カナダ建国 150 周年を祝って、Richmond 市の招請に応えたものです。着岸場所は、Garry Point Park Dock。“海の貴婦人”とも謳われる純白の帆船、日本の若い人たちの元気な姿にご期待下さい。本船は、船員教育の一環として、日本丸とともに日本が世界に誇る大型帆船です。コンピュータの時代に帆船など……との声もありますが、自然は征服するものではなく協調することが人類の知恵です。大洋の真ん中で、自然と調和する術を学ぶ。そこに帆船の意義があります。

練習船の来訪は、2006年、日本丸以来11年の長い空白期間がありました。懐かしい船の来訪が楽しみです。私、小笠原も、1956年、神戸商科大学卒業生です。実習生として海王丸一世で教育を受けました。訪問先 Los Angeles と Hawaii で受けた歓迎が、マストのぼりの訓練とともに若い日の忘れられない思い出です。皆さま方も、若かった日々、日本への郷愁を思い起こすすすがの一つとして下さい。同月8日の出帆までには、一般公開、総帆展帆、登し礼 (man the yards)、スポーツ交流などの行事も予定されております。どうぞお楽しみに。

最終的な予定は、後日、追ってお知らせいたします。

2017年3月15日 小笠原 行秀



### 本船要目

|      |              |                  |                     |
|------|--------------|------------------|---------------------|
| 所属   | 公益財団法人海技教育財団 | 帆の数              | 36枚                 |
| 学生   | 110名 (内女子9名) | 帆の総面積            | 2760 m <sup>2</sup> |
| 乗組員  | 59名          | 帆柱 高さ            | 46m                 |
| 総トン数 | 2,556ton     | 機関               | 1500HP x 2          |
| 全長   | 110m         | 速力機走             | 12Knot              |
| 幅    | 13.8m        | 帆走               | 6 Knot              |
| 深さ   | 10.7         | (平均速力 風邪がなければ 0) |                     |
| 吃水   | 6.6          |                  | 11 km/h             |



# 北米 anime 事情

教室の片隅で、授業も間かずに落書きばかりしながら、一人でニヤニヤ笑ってる変わり者「君」。そのうち大物になるだろうと期待してなのか、呆れ果ててなのか、周囲の人は「好きにさせてあげよう」と、暖かく見守るだけ。そんな「君」が、海外から見た今の日本なのだ。

しかし、そのしょうもなくも何となくかわいい落書きは、他の生徒の目を惹き、休み時間の「君」の席は意外とにぎわっている。

今回の特集では、その様子を少し取り上げてみたい。アニメや漫画が海外で人気があることは、ニュースやバラエティー番組を見ればよく分かることだが、「日本から見る "海外から見る日本"」はどうしても自己満足な解釈になってしまいがちである。その点、カナダで暮らす我々が見る、「海外から見る "海外から見る日本"」のほうに多少は正直で面白いのではないだろうか。



## JAPAN

Producing 78% of the worlds wierd shit. Since 1952.

[www.demotivation.us/japan-1276489.html](http://www.demotivation.us/japan-1276489.html)

## 海外のアニメ業界はファンが**勝手に**育てた アニメの翻訳には**特有**の要求がある

かつて欧米では、ポケモンやドラゴンボール、ジブリ作品など、すでにディズニーなどの企業が「Foreign animation」や「Foreign cartoon」という形で掘り出したもの以外、アニメを海外で手に入れることは困難だった。

そこで、アメリカの大学のアニメクラブなどが、カセットで入手したアニメに英語字幕を加え、焼き増しして仲間内で配り始めた。

90年代後半、当時まだヨチヨチ歩きだったネットの動画配信技術を彼らは真っ先に活用し、海外のアニメファンは一斉にれっきとした海賊となった。テレビ録画・ビデオ調達、翻訳、校正、字幕の流し込みの作業は「ファンサブ」(Fansub = ファンによるサブタイトル)と呼ばれるようになり、そのチームの数は爆発的に増えていった。

競争が増すと、アニメ作品やファンサブの人材は引っ張りだこになり、字幕は、プロのデザイナーや翻訳家も驚くほどの質のものが少なくなかった。

ファンサバー達は法的には立場がないものの、海外アニメ市場を築いたことから日本の制作スタジオには感謝されていた。そしてコミュニティの中心的存在であるため、海賊行為は見逃され、放送会社とは持ちつ持たれつの共存関係が成り立った。



2005年放送の「蟲師(むしし)」。「NARUTO」などの翻訳で有名だった ANBU による字幕。ファンサブチームはそれ自体がブランドになっていた。

今はほとんどのアニメが、クランチロールやネットフリックスなどのネット配信会社によって合法的に日本と同時に放送されるようになったが、その独特な翻訳スタイルからファンとの間の人間関係まで、ファンサブの名残があちこちに見られる。

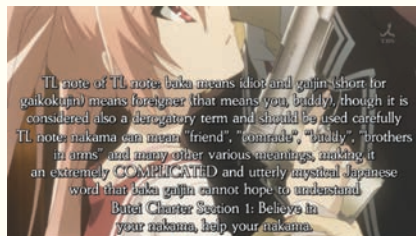
アニメの翻訳には、できるだけ原型を残すことを重視する独特なスタイルがある。一般的な外国映画と違い、文字制限があまり厳しく守られないことや、クセのあるごちゃごちゃな直訳調になることから、一般受けしにくい場合がある。

しかし、英語圏のアニメファンには、日本人が見ているのと同じ状態のアニメを見たいという気持ちが強い。

例：・ーちゃん ーさんなどの敬称は、そのまま -chan -san と残される。  
・「な、な、なんと」などのどもった言葉も、「Wh-Wh-What?」とそのまま記される。

以前には、「TL Note」(翻訳メモ)または「Culture Note」と言い、「いただきます」や「お疲れ様」など、訳しづらい言葉の意味や文化背景について注釈が字幕に加えられていたが、最近は、たいていの日本の日常のことにに関して、既に海外のアニメ視聴者は理解していることが前提となっている。

このような翻訳は、視聴者には日本語を学んでいる学生が多いという理由もある。日本語を学びたい若者は、洋画から英語を学びたいという日本人と比べて意気込みが違うのも事実である。



2011年放送の「緋弾のアリア」に加えられたファンサブの異常に長い翻訳メモ。「バカ」「ガイジン」「仲間」の意味が、皮肉を込めて長々と解説されている。



2006年放送の「デス・ノート」のファンサブ。「Just according to keikaku」(計画通り)という訳に、「Keikaku means plan」という注釈が添えられている。ファンサブは、ギャグになるほどお節介りで有名だった。



## アニメは生理的に**無理**という人が多い

日本の美術は繊細と思われているが、アニメの大袈裟な描写やストーリー展開にはついていけないというのが、多くの人々の一般的な気持ちである。LGBT (L=レズビアン、G=ゲイ、B=バイセクシュアル、T=トランスジェンダー) などの性的マイノリティーや女性、外国人に対する無神経な表現も、日常的にひんしゆくを買ったり議論の対象になっている。

また、観客を喜ばせるためだけの、ストーリーに関係のないセックスシーンや露出シーンは007などのハリウッド映画にも昔からあったが、アニメのキャラクターは未成年が多いため、コミュニティの外では児童ポルノに近いものとして見られている場合が多い。

北米のカートゥーンで育った人の中には、絵柄が苦手と感じる人もいる。

日本国内では、アニメは実写に並ぶ一つの媒体としてとらえられているが、海外では一般的にアニメは一つのジャンルでしかない。アニメの中にドラマありミステリーあり、SFありと知ってはいても、偏った先入観で見られており、例えば dictionary.com では、anime は「日本の個性的なアニメーション動画のスタイル。カラフルな絵柄、未来的な背景、暴力、セクシュアリティが特徴的」と、「となりのトトロ」から「Gantz」まで、ひとまとめにして定義されている。



2016年放送の「ばくおん!!」。女性に性転換させられたバイクが、自分を「おかま」と呼んだことが問題になった。



2017年放送の「政宗君のリベンジ」。「おこの娘(こ)」という言葉が問題になった。

## 日本人 = 「良くも悪くも**変**」と思われている

アニメと限らず、日本のCMやゲームショー、バラエティー番組、アダルトも、欧米人の日本に対する印象に大きく影響している。

ネットでは「Never change, Japan」(意訳:「日本よ大人にならないで!」)というタイトルで、尻の穴の上でコマを回す映像や、エアロビをしながら「私はひどい下痢です」と繰り返す英会話番組が、ソーシャルメディアや主流の掲示板で大きく取り上げられ、親切、協調的など日本人の肯定的な面と共に、インターネットのマスコットの存在として毎日のように話題になっている。

当然「変」という先入観はアニメにも向けられている。ロリコンものや難解なフェチなどが多く出回ってエロ漫画・エロアニメの存在が海外で知られるようになってからはその異様さが若い世代では一般知識となって、アニメに関係のないサイトにも、右上の水族館にいる女性の写真のように、それっぽい写真が出てくると、「I've seen enough hentai to know where this

is going」(この次の展開はエロアニメから想像がつく)という定番ジョークが必ずといってよいほど書かれる。



実際には日本のアニメのジャンルは広く、一般人の鑑賞に堪え得るようなよい作品も少なくない。しかし、こうしたアーティスティックなアニメや、文学系・癒し系のアニメは、コアなファンはいるものの、なかなか広い市場に乗り出せないのが実情である。

「犬夜叉」などはTVの子供番組として放映されて非常に人気があったが、テレビよりもネットが主流になったことで、一般受けをめざして業界がイメージを修正することが困難になってしまった。

しかし、アニメコンベンションに足を運ぶ熱心なファンの半分は女性であるという意外な事実もあり、また最近では「ユーリ!!! on ICE」を始めLGBTを真面目に取り上げるアニメが爆発的に受けていることから、そちらのほうから徐々に一般の人々の市民権を得るようになる可能性もある。



2008年～放送の「夏目友人帳」。ファンの中で大人気の癒し系の妖怪アニメ。



2012年放送の「人類は衰退しました」。シュールで絵がきれいなファンタジーアニメ。

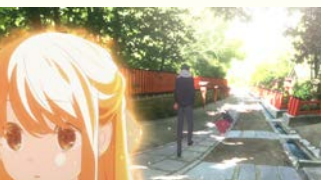
## 西洋文化への**影響**は?

アニメは北米でも若者や一部のオタクのものと思われているが、映像やアート関係のプロには、数々のインスピレーションを与えている。

ジブリに影響を受けているピクサーやディズニーのチーフ・クリエイティブオフィサー、ジョン・ラッセターは、行き詰ったときは皆で宮崎アニメを観る、と言っている。ハリウッド映画でも日本アニメの翻案やパロディが多い。

古くは、手塚治虫の「ジャングル大帝」そっくりに作られたディズニーの「ライオンキング」、「攻殻機動隊」に影響された「The Matrix」などを始めとして、音楽関係者やハリウッドの人々にも様々な影響を与えている。

しかし、アニメーション作品や映画以外の具体的な例は数が限られており、やはりサブカルチャーから抜け出せてはいないようである。



DJ兼プロデューサーのポーター・ロビンソンの「シェルター」。クランチロールと日本のアニメスタジオ、マデオンが共同で制作した西洋ポップス初のアニメで作ったミュージック・ビデオ。

健やかなバンクーバーライフのサポートは  
**UNIARK**にお任せください!  
らくらくお引越し! 前後のお掃除も!

**604-446-2832**  
contact@uniark.ca  
http://www.uniark.ca

日本語でお気軽にどうぞ!  
Quality Living Services  
**UNIARK**

**KIMONO VANCOUVER**  
～着物レンタル&着付けサービス～

人生一度の晴れ舞台を応援します!!  
春2017

- ・卒業式の袴・振袖
- ・浴衣・結
- ・成人式
- ・ブライダルの前撮り
- ・結婚式
- ・留袖・訪問着等、幅広く扱っております。

Tel: 604.321.1619 (ケイ) / Email: info@kimonovancouver.com  
www.kimonovancouver.com



## 日本と北米を anime でつなぐ専門家に インタビュー

ブライアン・イングラム : Mx International 制作ディレクター。世界最大アニメ配信サイト、クラン  
チロールで使用される字幕の制作を年中無休で管理している。  
ミッシェル・タイムン : Mx International 所属の翻訳家。クランチロール配信用にアニメや漫画を  
翻訳・校正している。

**Q:** 西洋アニメと日本のアニメの違いは? どういうところが好きですか?

**MT:** 小さい頃にアメリカに来るまでは日本のアニメしか知らなかったのですが、それがカートゥーンと違うものだという意識はありませんでした。絵柄の違いに加えて、アメリカのものは短編が多いです。日本のアニメのように、包括的なストーリーがたまにあるけど、途中で打ち切りになるケースが多かったですね。ユーモアセンスも異なっています。日本のアニメの絵の繊細さやストーリー、ジャンルの多様性も好きですし、個人的には日本の声優にも興味があります。

**BI:** 以前は西洋アニメは主に子供向けでしたが、最近はアニメーションが徐々に進歩し、包括的なストーリーも出てきましたね。西洋アニメでは、「サウス・パーク」などのタイムリーな風刺や、日本のアニメに影響を受けた「サムライ・ジャック」や「ザ・ブーンボックス」が好きです。

**Q:** 文化の違うものを紹介するために、どのようなところに苦労しますか?

**MT:** わずか 10 年前に比べても、特にアニメファンの間では日本の文化に対する認識が広がっているので、翻訳メモやローカライゼーション(現地の文化に合わせた意識)が必要なくなってきました。知らないことがあれば、アニメを見ながら簡単に意味を検索できるようになったということもありますね。私が訳した作品の一つはダジャレが多かったため、言葉を訳すと同時に、しゃれの部分はローマ字で日本語を表記することにしました。

**BI:** 翻訳とローカライゼーションの違いが大きいです。ストーリーに日本特有の表現や出来事が多いので、それを翻訳するべきかローカライズするかは常にあります。

**Q:** こちらでは受け容れられないと思えることはありますか?

**MT:** 北米でアニメが流行り始めていた 90 年代は、アニメは暴力的でポルノグラフィックだという意見が一般的でしたが、事実、当時北米で流行ったアニメにはそういう作品が多かったのです。今はその点に関しては変わってきているのではないのでしょうか。ただ、ローティーンや弟妹との恋愛など、タブーに対する意識が違うので、評判がよくありません。

**BI:** 時代の流れと共に、アニメは子供のためだという先入観もなくなりつつあります。ただ、そこで問題なのは、こちらで特に流行るのが暴力的なアニメや、アクションアニメ。そのため、他の種類のアニメがプレイクしにくくなっています。また、善悪に関する文化の問題もあって、それは当然にならないでしょう。

**Q:** 日本のアニメ業界に、こうすればいいのと思うことはありますか?

**MT:** 3D と 2D をうまく合わせて使えなくありませんが、アニメ業界には 2D アニメーションをできるだけ長く使ってほしいですね。北米ではすでに 3D が全面的に取り入れられるようになってきており、中でもピクサーなどは素晴らしい作品を作っています。でも、アニメで長年使われてきた 2D の描写には何か特別なものを感じます。日本の 3D 作品も増えているので、そういう意味では少し心配です。2D アニメが完全になくなってしまっただけは非常に悲しいです。

**BI:** 新しい技術を開発し、積極的に導入するべきです。手描きのアニメも素晴らしいですが、Toonboom などのソフトを使えば同じスタイルの絵が描けます。うまくテクノロジーに投資することで、スピードもクオリティも向上できるのではないのでしょうか。

## アニメのメインストリーム化はまだ遠い

「anime」という言葉に対する先入観や絵柄の問題もあり、海外で一般的に受け入れられている日本のアニメは少ない。宮崎駿の作品や、ポケモン、セーラムーンなどは、安心して子供に見せられるものとして普及しているが、その他の作品に手を出す勇気を持っていない人が多いのが現状である。

今後アニメを日本の文化としてもっと広めたいのであれば、その思春期丸出しな面をもう少し客観的に見直す必要があるだろう。あるいは、それ自体を現在の日本の文化として、無理に拡散せず今ある文化交流を楽しむだけでもいいのかもしれない。

いずれにしろ、今更これらを日本の「クール」としてアピールしようとするには無理があるのではないだろうか。海外の人たちもそれを願っていないし、日本のアーティストも日本人らしくやっていきたいようである。

おとなしくもちょっと下品で世間知らずな J 君がある日サングラスをかけて学校にやってきたら、たいがいのクラスメイトはしらけてしまうのではないだろうか。



2012 年放映の「シロクマ・カフェ」。

# Excellula

高濃度・高浸透 エクセルーラ

www.excellula.ca

## 見た目年齢は、肌で変えられる。

佐藤製薬の高濃度・高浸透エイジングケア

エクセルーラは、肌の潜在能力を細胞レベルから研究し、佐藤製薬が開発したスキンケアシリーズです。

T&T Central Parkway  
T&T Woodbine  
T&T Warden  
Canadian Superstore at Argentia Rd.  
上記各店舗で取扱中

T&T Downtown  
T&T Unionville

SATO PHARMACEUTICAL CANADA INC,

#130-10691 Shellbridge Way, Richmond, BC V6X 2W8  
TEL 604-207-9185 Info@satoCanada.com

生薬の抽出  
ブレンド技術

40歳代を中心とした  
エイジングケアに関心のある、  
全ての女性に

医療用技術  
ドラッグデリバリー  
システム

軟膏の技術

奥村愛  
ヴァイオリニスト

## 若人よ！ マンゾー・ナガノ山を目指せ

1977年、カナダ政府は、日系カナダ人コミュニティが100周年を迎えるのを記念して、BC州バンクーバー北西400キロにある標高1951mの山をMt. Manzo Naganoと命名した。だが、この山頂に立って万歳三唱をしたのは、これまでの記録では2回の登山隊合わせて16人ほどしかいない。どうだろう。この夏、日系140周年を記念して山頂を目指す若者はいないものだろうか。

### Multiculturalismの象徴

世界には日本人の名前が付された山が3つあるという。一つは、グリーンランドのウエムラ・ピーク（探検家・植村直巳）、南極大陸のナガタ山（南極観測隊長・永田武）そしてBC州のマンゾー・ナガノ山である。カナダ日系社会は、1877年に密入国してきた萬蔵を「移民第1号」と定めて、1977年に「日系百年祭」を祝った。萬蔵を「移民第1号」に設定するまでの経緯は定かではない。だが、その10年前の1967年、カナダは英領カナダ誕生から100周年を祝っており、当時のピエール・トルドー首相が多文化主義を国是として、各エスニック・コミュニティに文化活動や歴史編纂を奨励したことがその背景にあることは間違いない。

同1977年に、「カナダの萬蔵物語」（森研三・内田弘人）が出版されていることが一つの証左だと思う。長崎県口之津出身の萬蔵は、19歳の頃、海外雄飛を夢見て英国船に乗り釜焚きとして数年働いた後、カナダで下船し鮭の輸出等で成功した。同書の巻頭で、共著者の森研三（当時・ニューカナディアン社主）が、萬蔵の長男・辰夫ジョージにインタビューしている。ジョージは「父萬蔵が移民第1号だったとは昨年まで知らなかった」と答えている。歴史家のトヨ・タカタがわざわざ訪ねてきて伝えたのだという。どうやら、「第1号」認定の仕掛け人はトヨさんだったようだ。

また、この前後に日系史の大著二冊が完成している。二世リーダーのロジャー・オバタとトヨ・タカタなどが中心となって助成金を集めて、二世ライターケン・アダチに日系史の編纂を依頼し、1977年に「Enemy That Never Was (敵ではなかった)」（MSL社）が完成した。同じ頃、オンタリオ在住の社会学者・神保満も「石もて追われるごとく」（1976年・大陸時報社）を上梓している。3つのプロジェクトが、「日系百年祭」に合わせるように並行して進んでいたことになる。

一方、日系史を語るときに無視できない、戦中の強制収容に対する補償と謝罪の運動に関しては、

和訳版「正された歴史」（1995年・ロイ・ミキ、カサンドラ・小林著・つむぎ出版）やマリカ・オマツ著「ほろ苦い勝利」（1994年・現代書館）に詳しい。ネット上の細切れの情報ではなく、こういった書物を精読すると、カナダ日系社会の足跡が分かるだけでなく、人種差別がどのように少数民族の排除を企て、それに対してどう抵抗したのかがわかるだろう。レイシズムは警戒を怠ると、必ずどこかで誰かに向けられて噴出するものだ。その意味で、多民族多文化主義を謳うカナダ政府が、一つの山に日本名を冠したことは画期的なことだ。そして、これは1988年に日系社会がカナダ政府から勝ち取ったリドレス（謝罪と補償）へとつながっていった。

### 山頂に眠るタイムカプセル

1979年、永野萬蔵山の初登山を挙行政したのは、永野家の曾孫3人を含む5名だった。ロサンゼルスの日系新聞の老舗「羅府新報」によると、「1年半を費やして登頂を準備し、1979年7月の休暇中に挙行政した。第1日目は半日をかけてヘリコプターで海拔1280mにあるオイケノ湖に到着。絶壁に囲まれて山頂へのルートが見つからなかった。2日目には、空も見えない深い森林の谷に迷い込み疲れ果て、得体の知れない虫に刺された。3日目の早朝、岩また岩を登りきると、目前に雪に覆われた高原が広がり、彼方に山頂が見えた。雪原の尾根に沿って登行したが、強風のため半日がかりでやっと山頂に達した。記念の銅板を岩に打ち込み、バンザイを繰り返した。下山に半日かかった」。

そして、萬蔵山命名20周年を記念して行われた第2次登頂は、隊長のNAJC会長のランディ・エノモト（当時）の手記によると、発案者は移住者の小笠原毅さんだった。命名された当時から夢見ていたことをNAJCに提案したのだという。また日本から熟練登山者の藤原謙二さんが、同郷の長崎出身者の名前の冠された山を登ってみたいと参加した。これに萬蔵の次男照磨の孫に当たるアルバータ在住のマンゾー4世なども加わった。総勢11名だった。

素人主体の登山隊でもあり、プロペラ機でオイケノ湖畔まで行き、そこからヘリコプターに乗り換えてベースキャンプ地まで行って、そこで野営した。その夜は、強風と豪雨で翌朝目覚めると格納テントがひしゃげていた。氷原の最下部は青氷層でアイゼンが不可欠だったという。



バンクーバーの北西400キロの地点に標高1951メートルのMt. Manzo Naganoがある。1979年7月25日、萬蔵の曾孫3人を含む一隊が登頂した。左下に見える人影はスティーブ・ナガノ (photo: courtesy of Nagano family)

ここで注目したいのは、NAJCの14支部から募集した「未来の登山者へ」と題されたメッセージがカプセルに詰められて山頂に埋められたと記録されていることだ。メッセージにはNAJCの使命が盛り込まれていた。一つは「日系独自の文化創出」。二つ目は「人権擁護の推進」であり、リドレスが他のエスニック団体の支援を得て達成されたことを踏まえて、「他のグループの社会正義が脅かされた時に、支援する義務と責任を負っている」と明記されていたという。

今、こうして1977年から40年間の日系社会の変遷を省みると、萬蔵の末裔たち5世代はカナダ社会自体の多様化によって主流社会に統合され、「NIKKEI」という旗の下に依拠する必要がなくなったようにも見える。このことは、1990年代に発表された社会学者・真壁知子著「三世」に既に結論付けられていたことではある。顕著なのは、既に老境にある二世を支えながら、文化面では戦後移住者と新二世たちが日系社会の軸になりつつあることだ。

また、最近の潮流として日本民族主義が顕著になった。これは、40年前には想像し得なかった。ある意味で当然の帰結かもしれない。三、四世たちの異民族間結婚率が極めて高く、主流社会に統合される一方、交通と通信の発達により、移住者とその二世たちは日本語と文化に対する親和性が非常に強くなったからだ。

だが、こうも言える。次代の「NIKKEI」の主体となる移住者たちは、日系140年の伝統を維持する責任の自覚が求められている。冒頭で、世界には日本人の名前が冠された山が3つあると記したが、普通の人アクセスできるのは萬蔵山だけだ。今年は、カナダ建国150周年でもある。若者よ、萬蔵山を目指してはどうだろう。

（上の記事執筆に際し、JCCA「月報」2014年6月号掲載の拙稿、日系ボイス1997年9月号等を参考にした。筆者）



## 訪問介護サービス 「ハッピー・ケア」



住所：Suite 600-890 W. Pender St. Vancouver  
 電話：1-844-690-2525 (トールフリー)  
 E-mail：info@happycare.ca  
 ウェブ：http://happycare.ca

ハッピー・ケアのコンセプトは、「安全・安心・誠実」。生活支援と身体介護を2本の柱とし、高齢者の自立の支援を行っています。

高齢になると大変になる掃除や料理などのハウスワークや、1人では不安な散歩の付き添いなどが生活支援の仕事です。また、身体介護として、食事や入浴などを1人で行うのが難しい方の介護や、リハビリのお手伝いなども行います。

代表取締役社長の長谷川浩子さんは、日本で管理栄養士の資格を持ち、おいしくて健康にいい食事を提供することにこだわりを持っています。ハッピー・ケアが行っている生活支援の重要な要素に、料理がありますが、日本で老人ホームの厨房スタッフをまとめた経験と栄養士としての知識を生かし、ハッピー・ケアのスタッフの育成に力を入れている浩子さん。「礼儀と節度をもったプロ集団として鍛えてゆきたい」と語っています。

サービスを行う前には、顧客を訪ねて要望を細かく聞き、どのようなことが必要なかを判断して適切なスタッフを派遣します。また、サービスを開始した後も顧客のもとに出向いて改善点や要望がないかと意見を聞きます。ハッピー・ケアでは、そのようにして常にサービスの向上をはかることをポリシーとしています。

まだ設立して1年ほどの会社ですが、これからも社会に必要とさ

れる会社として成長するよう、誠実に取り組んでいきたい、と浩子さんは語っています。

一方、会長を務めるご主人の長谷川浩さんは、日本で40年に渡って特別養護老人ホームを7カ所経営してきたこの道のベテランです。その経験を生かしつつ、バンクーバーの実情にあった介護サービスを行いたいと、昨年カナダに移住してきました。

介護は、サービスをする側の都合ではなく、顧客のニーズに合わせたサービスを提供するというのが基本。そう考えて、会社のモットーは「ありのままのあなたを一生懸命介護します」ということにしました。顧客の立場に立った質の高いサービスを提供し、将来は、医療設備の整った老人ホームを作りたいと、浩さんは語っています。

現在は顧客の多くは日本人ですが、今後は他のナショナルリティの人々にも広告などを通して知ってもらい、幅広い層の方々に利用して欲しいと浩さんは願っています。

ハッピーケアでは、5月25日まで、掃除サービスのキャンペーンを行っています。1時間19ドル(最低2時間から)で、このサービスはシニアでなくても提供できます。興味のある方は是非お問合せください。

## 老いも若きも

アメニダ・シニアホーム 岡田みわこ

### 人間の生き方感じ方

人間相手の仕事をしていると、いろいろとその人が生きてきた人生を想像できることができます。シニアになってアメニダのようなシニアのコミュニティに入られても、生き生き前向きに生きられている方、何事にも不満を言ってネガティブな生き方をされている方がいらっしゃいます。ほとんどの方は自分の境遇を受け入れ、例えば病気を持っていて、歩行や動作が思うようにできなくても、明るく生きることを楽しんでいます。でもたまに、この人はずっと自分中心で自分の要求を通して我儘に生きてきたんだろうな、と想像できる人もいます。そんな人たちにとって、ある程度集団生活できちんと食事の時間が決まっていたりする生活や、自分の言うことをみんな聞いて奉仕してくれる人がいない生活は、不満で仕方ないのだと思います。こういう人はすべてにつけて自分の気に入らないことがあればケチをつけてきます。人間は歯で咀嚼することで顎の筋肉を強くし、また脳を刺激し認知症を遅らせたりするので、全く歯ごたえのない食事は出ません。しかしこんな方は、生野菜の細いニンジンやキュウリのスティックでさえ固いと文句を言われます。ゴマ油を使ったスープは色がついているから辛いに決まっている、と

食べる前から拒否して食べません。少し味見してみましたか?と聞いても、見たらわかるの一点張りです。以前にも書きましたが、年をとっても柔軟な思考で生きないと、結局自分で自分の首を絞めることになるということを学んでいないのでしょうか。

食事のときはおいしいおいしいと完食するのに、娘さんには、ご飯しか食べるものがない酷い食事しか出さないとこだと告げ口をします。でも、娘さんはお母さんの性格を知っているので相手にされません。かえって100%満足できることなんかないでしょ!あなたは家でも私が作ったものに全て文句をいっていたでしょうが!とたしなめられていました。

すべての人はみんな同じように年を取ります。年を取ってシニアホームに入らなければならなかったら、こんな文句ばかり言っただけかわいがられない人にならないよう、私も気を付けなくてはと思う今日この頃です。人間はどんな環境にあっても、気持ちの持ち方で楽しくも惨めにもなります。

感謝の気持ちと笑顔、そして前向きな考え方をもちて生きなくてはいけませんね。

## 窓を開ければ港も見える

阿川 大樹

## 仕事の価値

企業を定年退職した友人が一人、自由業で定年のない僕のところに遊びに来た。

「退職して最初の2ヶ月くらいは、仕事から解放されたことを純粋に楽しむことができるんだけど、毎日決まった時間に起きて会社へ向かっていた人間は、次第に、出かけずに家にいることや、何をするか毎日自分で考えなくてはいけないことに、堪えられなくなってしまうんだよね」

毎日、会社に行けば、考えるまでもなくそこに仕事が残っていた。なるほど、それを何10年も続けていけば、まず、何をしようか「やるべきことを決める」ことから始めなくてはならない1日は、ある意味で新鮮、ある意味で絶望的に面倒なのだろう。

そこで彼がとった解決策は、改めて仕事を探すことだった。

だが、ハローワーク（職業安定所）に行っても、60歳以上の求人は限られている。深夜のビルやホテルの清掃の仕事、道路工事の現場での交通整理……。どれも年齢を考えれば肉体的につらい仕事か、ひどく時給が安い仕事ばかり。ようするに、若い人がやりたがらない仕事が、高齢者向けの求人としていつでも「残っている」らしい。

「ウェブサイトの開発」というのが給料が良くて目を引いた。やったことはないが、ハローワークで無料の講習を受けることができる。チャレンジしてみよう。そう思ったところでよく見ると、仕事には年齢制限はないのだが、講習会の受講資格に「39歳まで」という制限があった。

マンションの管理人になるための講習会があった、それには年齢制限がないとわかったので、講習会に通い始めた。

始めのうち、講習内容は、マンションに関係す

る不動産や建築の知識だった。

「これなら自分の知識が活かせる」と彼は思った。前職で、銀行員として不動産関係の融資を担当していたのだ。

ところが何回か講習に通ううちに、管理人の日常業務、つまり、窓口での応接業務や、清掃や設備のメンテナンスについての具体的で細かな仕事の説明になっていく。

彼はその仕事を「自分の仕事」だと思えなかつたらしい。

自分の知識や経験を活かすことのできる求人はない。新しい仕事にチャレンジしようとしても、高齢者にはその入り口が閉ざされている。

だが、彼は講習を無駄にしなかった。

自宅マンションの管理組合の理事に立候補したのだ。居住者の共同財産であるマンションのオペレーションを管理することは重要だが、あまりなり手のいないボランティアだ。

住宅ローンはすでに払い終わっている。管理組合の役員として、自分が住む、ハードウェアとしての建物を資産として保全し管理していくこと、ソフトウェアとしてのコミュニティを運営することは、自分の残りの人生に直接役に立つ。その上、自分が前職で培った知識を活かすことができる。さらには、講習会で習ったことで、管理組合で雇う管理人の仕事内容が具体的に理解できるようになっていた。

給料はもらえない。だが、安い時給で意に沿わない仕事をするよりも、ずっと、自分を活かすことができる。

お金を得るだけが「仕事」ではない。彼はそう考えた。そして、毎日家にいることが苦にならなくなっていた。



# 誰にでも物語がある

綴ってください。あなたのとおきのストーリー。

# 自費出版

エッセイ・詩・短歌俳句  
自伝・記念誌・その他

企画から製作までお手伝いします。

FRASER JOURNAL PUBLISHING

P.O.Box 64060, Clarke Road, Coquitlam, B.C. V3J 7V6

Tel:604-939-8707 e-mail:info@thefraser.com



# 私の薦めるこの一冊

『どんなに、きみがすきだかあててごらん』 サム・マクブラットニィ ぶん アニタ・ジェラーム え 小川 仁央 やく

あなたは、普段からどのくらい「好き」という気持ちを大切な人へ伝えていますか？ それは両親へだったり、我が子へだったり、恋人へだったり、人それぞれ大切な人は違います。その大切な人へ「好き」という気持ちを素直に伝える、表現することは恥ずかしくてなかなかできないものかもしれません。

私が薦めるこの絵本『どんなに、きみがすきだかあててごらん』は、小さなウサギと大きなウサギが、どんなに好きかを競い合いながら伝えます。お互いに相手のことが大好きなので、その気持ちをいろんな表現で伝えます。例えば、「きみのこと、せいのびせいはいっぱいすきだよ。」や「ぼくは、おつきさまにとどくぐらいきみがすきさ」など。

しかし、小さなウサギが精一杯覚えてどんな

に好きか表現しても、大きいウサギが「ぼくは、きみのこと、おつきさままでいって、かえってくるくらい、すきだよ。」など、小さいウサギの上をいった答えが返ってくるのです。小さいウサギは、負けじといろんな表現を考えるのですが、大きいウサギにはかないません。そこところが、親の子どもへ対する愛の大きさを子どもにもわかるようにうまく表現してあるなと思います。この絵本を読み聞かせしながら、「ママはね、〇〇くらい〇〇のことが好きだよ」とそっと伝えてあげてください。子どももきっと幸せな気持ちになれると思います。

この絵本を日本の保育園で働いている時に子どもたちに読み聞かせたとき、「ぼくは、ママのことこんなに好きだよ」と言って園庭をたくさん走りまわって見せてくれた子や「わたしは、こんな

にこんなにママのことが好き」と言って両手を精一杯広げてみせてくれたり、「先生のこと、こんなに好きだよ」と言ってぎゅーとハグしてくれた子もいました。どんな表現であれ、好きという気持ちを伝えることは、伝える方も伝えられる方も幸せな気持ちになると思います。この絵本は、「好き」を伝えるいいチャンスを与えてくれると思います。

この絵本を読み終わる時には、子どもも読み聞かせている方も気持ちがほかほか温まる絵本です。是非、子どもと一緒に読んでいただきたいお薦めの一冊です。

(バンクーバー日本語学校教諭/子どものくに保育士 大林淳子)

このコーナーでは、バンクーバー日本語学校の付属文化施設である図書館の本を紹介いたします。図書館はコミュニティの皆様のためにある施設です。児童図書から大人の本まで幅広い内容の本(約3万1千冊)がありますので、どうぞご利用ください。



バンクーバー日本語学校並びに日系人会館図書館 Tel: (604) 254-2551 487 Alexander St., Vancouver, B.C. V6A 1C6

**日曜礼拝**  
**11am / 3pm**  
(日本語・英語)

小さな子供たちから  
留学生、シニア、  
もちろんカナディアンも、  
たくさんの人たちが集う、  
明るくアットホームな  
プロテスタントの教会です。  
どなたでも大歓迎です!!



**バンクーバー  
日系人福音教会**  
604-521-7737  
425-111th St., New Westminster

スカイトレイン New Westminster 駅にて  
10:30~10:45の間、迎いの車が用意されています。  
[www.jpgospelchurch.com](http://www.jpgospelchurch.com)



**Japanese Christian  
リバイバル センター**  
~生ける水のオアシス~

**私はよみがえりです。  
命です。  
私を信じる者は、  
死んでも生きるのです。**

皆様の御来会をお待ち致しております。病气や悩みの為に苦しんでおられる方のためにもお祈りさせていただきます。お気軽にどうぞ。Welcome All.

●礼拝と祈りの場所:  
Bethel International Church  
739 East 33 Ave.,  
Fraser から 1 ブロック東へ。

礼拝時間は、  
●日曜礼拝とゴスペル: 2 PM  
●祈りと解放の夕べ: 毎週火曜日 7 PM

連絡先: 牧師 たのう やすを 778-285-2767 / かわい まりこ 604-984-0663  
Home Page [www.jcrr.ca](http://www.jcrr.ca) e-mail: [japanese.crc@shaw.ca](mailto:japanese.crc@shaw.ca)

**日系聖十字聖公会**  
**HOLY CROSS ANGLICAN CHURCH**

4580 Walden St., Vancouver  
3 番バス Main St と 30th Ave 下車  
東へワンブロック

日曜礼拝: 午前 10 時 (英語と日本語)  
Sunday Service: 10 am (English and Japanese)  
英語で聖書を読む会: 火曜午後 1 時  
Reading Bible in English: Tuesday 1pm

いろいろなバックグラウンドをもつマルチカルチュラルな教会です。日曜日礼拝後は、茶菓と親睦の時をお楽しみください。

お問い合わせ: Tel: 604-879-1344  
[holycrossjc@gmail.com](mailto:holycrossjc@gmail.com) • <http://holycross.vcn.bc.ca/>

**メノナイト日本語キリスト集会**  
Mennonite Japanese Christian Fellowship

日曜礼拝 午後 3 時から  
12246 100th Ave., Surrey  
(Living Hope Christian Fellowship 内)

スカイトレインの駅にお迎えに伺います。  
下記の電話番号にご連絡ください。

連絡先: 牧師 ニュフェルド ジェラルド  
**604-596-7928 604-613-0187(Cell)**  
日本語でどうぞ

**ノースショア日本語キリスト教会**  
"人生の道・真理・命であるイエス・キリストに出会ってみませんか。"

- 日曜礼拝: 毎週日曜日午後 2 時
- 日曜学校: 午後 3 時 30 分
- 聖書勉強: 毎週水曜日午前 10 時
- 金曜祈り会: 毎週金曜日午後 7 時

集会場所: 185 East Keith Road, North Vancouver, BC V7L 1V3  
連絡先: 金ジョンソン牧師  
604-986-6811  
[mjongska@gmail.com](mailto:mjongska@gmail.com)  
[www.nsjchurch.com](http://www.nsjchurch.com)



**North Shore  
Japanese Church**

36 月刊 ふれいざー April 2017 Fraser Monthly

We are 25 years old!

# 本の虫 新刊案内

## 文芸

■幸せからやって来た悪魔 井上 卓也著  
万来舎 ¥1400

癌の超特効薬が開発され、開発者はノーベル医学生理学賞を受賞するが、謎の自殺を遂げる。そして世界は、その後やって来る悪魔に戦慄することになる。幸せは悪魔と手を組んでいたのだ。

■しあわせな死の桜 竹本 健治著  
講談社 ¥2200

優美な文章で綴られる、奇想と幻想が入り交じり、妖しい夢のような綺譚がずらり。待望の「トリック芸者」シリーズ最新短編「いなかの・じけん篇」を書き下ろし収録！まさに最高水準の短編集。

■たとえ明日、世界が滅びても今日、僕はリンゴの木を植える 瀧森 古都著 SBクリエイティブ ¥1200  
誰もが抱える後悔、消せない過去、見えない未来、いびつな感情をむき出しにしながら、若い二人は生きる上で最も大切なことに気づかされていくミステリアスな感動ストーリー。

■出会いなおし 森 絵都著  
文藝春秋 ¥1400

出会い、別れ、再会し、また別れ——。人は会うたびに知らない顔を見せ、立体的になる。人生の大切な場面が詰まった六つの物語。

■芦田川 今井 絵美子著  
KADOKAWA ¥1600

老いてなお「女」でいつづける母の奔放な性を嫌悪し、実家を飛び出した不器用な姉。母と娘の葛藤、男と女の溝、生きることのどうしようもなさ、濃密に描いた、著者の最初で最後の現代小説！

■百年の散歩 多和田 葉子著  
新潮社 ¥1700

わたしは今日もあの人を待っている、ベルリンの通りを歩きながら。「カント通り」「カール・マルクス通り」他、実在する10の通りからなる連作長編。

■R.S. ヴィラセニョール 乙川 優三郎著  
新潮社 ¥1400

フィリピンの流儀を通した父はかつての日本人に近かったのかもしれない。広がり深まる乙川文学の最新長篇。大佛次郎賞、芸術選奨に輝く著者がさらに掘り下げた民族と家族、芸芸の世界。

■夜の谷を行く 桐野 夏生著  
文藝春秋 ¥1500

連合赤軍がひき起こした「あさま山荘」事件から40年余。いま明かされる「山岳ベース」で起こった出来事。「総括」とは何だったのか。女たちが夢見たものとは。桐野夏生が挑む、「連合赤軍」の真実。

■ガジュマルの樹の下で 野里 征彦著  
本の泉社 ¥1800

風化させてはならない。16歳の陸軍少年兵は誰のために、何のために戦ったのか。沖縄戦を問い、今を見つめる渾身の長編小説。

■夢見る少年の昼と夜 福永 武彦著  
小学館 ¥650

帰りの遅い父を待ちながら優しく甘い夢を紡ぐ孤独な少年の内面を、ロマネスクな文体で描いた表題作「夢見る少年の昼と夜」他、意識の深い底に横たわる揺らぎを凝視した福永ワールド短編14作。

■誰かが見ている 宮西 真冬著  
講談社 ¥1500

表と裏の顔がある4人の女性の視点で展開する心理サスペンス。「いったいどうなるのか？」ラストまで一気読み必至。第52回メフィスト賞受賞！ ■時間のないホテル ウィル・ワイルズ著  
¥2400 クリストファー・プリースト絶賛の、J・G・バラード『ハイ・ライズ』とスティーン・キング『シャイニング』に捧ぐ、巨大建築幻想SF。

■続・カンヴァスの向こう側 ～リディアとトラの謎～ フィン・セッテホルム 著 評論社 ¥1600

不思議な手を持つリディアは、さわると絵画の世界に入ってしまう。ゴッホ、フリーダ・カーロ、葛飾北斎らと出会う冒険ファンタジー。

■3つ数えて走りだせ エリック・ペッサン著  
あすなる書房 ¥1300

ぼくたちは走る。大声で笑うように。ぼくたちは走る。くそつたれな考えをふり払うように。13歳の少年たちのごきげんな逃走劇。NRP 児童文学賞を受賞したフランス YA 文学の傑作！

■楽しい川辺 ケネス・グレアム著  
西村書店 ¥2200

イギリスの自然ファンタジーの名作がカラー新訳・豪華愛蔵版で登場。川辺に暮らすゆかいな動物たちが、心おどる冒険に乗り出します。

■キャサリン・マンスフィールド傑作短編集 不機嫌な女たち マンスフィールド著 白水社 ¥2400

V・ウルフも嫉妬した短篇の名手の傑作13篇。日常に潜む皮肉を鋭く抉り出す鮮烈な13篇を厳選した日本オリジナル短編集。

## 随筆

■記憶の断片 宮尾 登美子著  
小学館 ¥650

作家生活の機微や日常を綴った珠玉の随筆集。昭和48年から平成8年にかけて、著者47歳から70歳までの100編を収録。

## 2016年11月のベストセラー

出版科学研究所調べ

### 総合

- 1 ハリー・ポッターと呪いの子 第一部・第二部 特別ハルハル版 JKローリング 講談社
- 2 伝道の法 大川隆法 幸福の科学出版
- 3 九十歳。何がめでたい 佐藤愛子 小学館
- 4 えんとつ町のプペル にしのあきひろ 幻冬舎
- 5 コンビニ人間 村田沙耶香 文藝春秋
- 6 よるのばけもの 住野よる 双葉社
- 7 三鬼三島屋変調百物語四之続 宮部みゆき 日本経済新聞出版社
- 8 いまさら異といわれても 米澤穂信 KADOKAWA
- 9 黄金柱の誉れ 創価学会社年部指導集(編) 聖教新聞社
- 10 東京喰種：re Novel [quest] 石田スイ 集英社
- 11 君の臓腑をたべたい 住野よる 双葉社
- 12 雑談力 百田尚樹 PHP 研究所
- 13 ビジネスエリートの新論語 司馬遼太郎 文藝春秋
- 14 このミステリーがすごい！ 2017年版 宝島社
- 15 やり抜く力 アンジェラ・ダックワース ダイヤモンド社
- 16 人間の煩惱 佐藤愛子 幻冬舎
- 17 こころの匙加減 高橋幸枝 飛鳥新社
- 18 i 西加奈子 ポプラ社
- 19 新・人間革命(28) 池田大作 聖教新聞社
- 20 言っではいけない残酷すぎる真実 橋瑠 新潮社

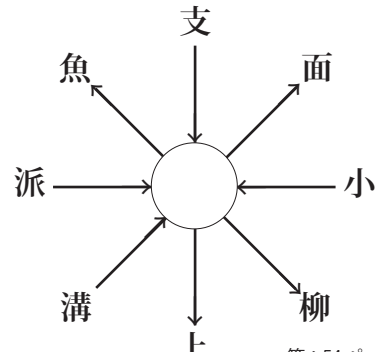
カナダ合同教会  
バンクーバー日系人合同教会 日本語部  
Vancouver Japanese United Church  
1892年から日系社会と共に歩むカナダで最初の日系プロテスタント教会。  
礼拝で心にうるおいを！

礼拝 日曜午前11時～12時  
住所 4010 Victoria Dr., Vancouver B.C.  
(Victoria Dr. & 23rd Ave.)  
電話 604-8740-7014  
ホームページ www.vjuc.org facebook  
Eメール vjuc4010@yahoo.ca  
坐間 豊 牧師 (日本キリスト教団派遣)



あなたの心の隙間に  
隙間川柳の会  
春雷か閃光一つ轟一つ  
—— 博子

熟語遊び  
真ん中に漢字を入れて熟語を作りましょう。



答：54ページ



# 竹取りの物語

榊島 忠夫

## 男たちの苦勞話 第二話 1

蓬萊の玉の枝

くらはちの皇子

イミテーションを製作する

蓬萊という島に生えている玉の枝を折って持って来いと言われたくらはちの皇子は、相場の策略家であった。勤務先からは「筑紫の国（九州）に湯治に参ります」と休暇をとり、かぐや姫の家には、「玉の枝を取りに参ります」と伝えて出発した。

お仕える人々のすべてが、難波（大阪）の浜まで見送りをした。皇子は、お忍びで行くのと、家来を沢山は連れず、すぐ側で仕える人だけを連れて出発した。人々はお見送り申し上げて都に帰った。このように盛大に出発して、人に出かけたと思わせておいて、三日ほどしてこっそりと漕ぎ帰って来た。

あらかじめすべてを命令してあったのだが、当時随一の人間国宝とも言わなければならない人間が、職人六人を呼び寄せて、関係がない人間が、そう簡単には側に寄ってこることができない建物を作り、そこにかまどを三重に囲って職人たちを入れ、皇子もこっそりと同じ場所に籠って、全財産をつぎ込んで玉の枝のイミテーションを作る作業を行った。

三年ほどして、かぐや姫が言ったとおりイミテーションを作り上げた。そしてうまく計画を立てて、難波の港にこっそりと運び出した。

「船で帰って来たぞ」

と、御殿に知らせたおいて、皇子は、長旅の疲れ果てた様子をしていた。

迎えに多くの人びとが参上した。玉の枝を長櫃（ながびつ。長方形の箱）に納めて、その上に覆いをかけて都へ運んだ。どのようにして伝わったのだろうか。

「くらはちの皇子が、三千年に一度しか咲かない優曇華（うどんげ）の花を持って都へお上りになるそうだ」

といううわさが世間に流れた。『今昔物語』のかぐや姫の話では、かぐや姫が出した難問の一つが、優曇華の花を取ってこることになっている。その優曇華の花がここに顔を出したものである。

かぐや姫は、このうわさを聞いて、自分は皇子に負けたのかも知れないと、胸が痛くなるほど心配をしていた。

そのうちに、かぐや姫の家の門をたたいて、

「くらはちの皇子がいらつしやいました」と、皇子の家来が告げた。

『竹取物語』は、『源氏物語』の中で「物語の出で来始めの祖（おや）」とされている。『竹取物語』がいつ成立したのかは、いろいろな拠り所から考えて、西暦八〇〇年ごろから九五〇年ごろではないかと推定されている。現在我々が読むことができるものは、伝えられる間に多少手が加えられてきたものと考えられるが、その内容のおもしろさや構成の見事さで、日本の千ねん以上昔からの遺産として、世界に誇ることができる文化財である。『竹取物語』の全文を、注釈を加えながら現代語に翻訳していく。

「旅の姿のまま、すぐにいらつしやったのです」

ということであった。竹取の翁が出て、皇子にお会い申し上げた。皇子が言うには、「命を捨てる覚悟で苦勞して、言いつづけた玉の枝を持って参りました、と言いつて、かぐや姫にお見せしてください」

そこで、翁は、その枝を持って家の中に入っていた。

この枝には手紙がついていた。

いたづらに身ははしつとも玉の枝を手おらでたに帰らざらまし

（たとえ死んだとしても、この玉の枝を手折ることができなかつたらば帰っては来なかつたでしょう。しかし、こうして帰ってくることができました）

この歌をかぐや姫は、大した歌ではない、と見ているところに、竹取の翁が来て、

「この皇子にお言いつけになった蓬萊の玉の枝を、一所も間違いのない様子で持っていらいらつしやいました。どこに文句がつけられましようか。旅のお姿のまま、御殿にもお寄りにならずに、我が家にいらつしやいました。もう、この皇子と結婚申し上げな

さい」

と言うので、かぐや姫はものも言わずに頬づえをついて、たいそう情けなく思っていた。

皇子は、

「もう、あれやこれやと言え筋合いではなくまりましたね」

と言いながら、翁の家の縁側に這い上がった。翁は、それをもっともなことだと考え、

「この国では見ることができない玉の枝だ。今度こそは、姫も結婚しないと宣言することはできない。皇子は人柄も立派でいらつしやるので」

などと云っていた。かぐや姫は、「親がおっしゃることを、頑固に拒否するのが気の毒なので、難しい難題を出したのに」

あきれたことに、このように皇子が持ってきたことを残念に思った。翁は、もう姫と皇子とが結婚するものと、その準備にとりかかった。翁は、皇子に、「どのような所に、この木はございませうか。不思議で、立派で、結構なものでございませうねえ」と尋ねた。

(つづく)

# THEATRE

## The Improv Centre

1502 Duranleau St., Van.

### 1. Laugh Til Your Face hurts

Wed 7:30PM, Fri/Sat 9:30PM

2チームの即興コメディバトル。

### 2. Firecracker!

Wed 9:15PM

ステレオタイプを笑い飛ばす新コメディシーン!

### 3. #NoFilter-The LOL of TMI

Thu 9:15PM

デジタルワールドをテーマにした即興コメディ。

### 4. OK Tinder-Swipe Right Comedy

Fri/Sat 11:15PM

バンクーバーのデートシーンがテーマのコメディ。

### 5. Rookie Night

Sun 7:30PM

若きルーキーによる即興コメディ。

### 6. Western World

Apr.6 - May13 Thu/Fri/Sat 7:30PM

人気テレビ番組 Westworld の即興パロディ。

## Firehall Arts Centre

280 E.Cordova St. Van.

### 1. Refuge

~ Apr.1

賞を受賞した CBC ラジオドキュメンタリー作品を基にした難民の感動的な作品。

## Studio58/Langara College

100 West 49th Ave. Van.

### The Refugee Hotel

~ Apr.9

\$20.75 - \$24.75

1974年、ピノチェト政権誕生直後、バンクーバーに難民としてやってきた8人のチリ人が、オンボロホテルに滞在しながら祖国を想う。

# sports

## アイスホッケー

Rogers Arena 800 Griffiths Way Van.

Vancouver Canucks vs.

San Jose Sharks Apr.2 4:00pm

Edmonton Oilers Apr.8 7:00PM

## 男子サッカー

BC Place 777 Pacific Blvd. Van.

Vancouver Whitecaps FC vs.

LA Galaxy Apr.1 7:00PM

Tigres UANL Apr.5 7:00PM

Seattle Sounders FB Apr.14 7:00PM

## Stanley Alliance Industrial Stage

2750 Granville St. Van.

### Angels in America Part One: Millennium Approaches

~ Apr.23

\$29 -

レーガン政権下のニューヨークでは、AIDSが蔓延し始めていて……。

## Granville Island Stage

1585 Johnston St. Van.

### Mom's the Word 3: Nest 1/2 Empty

Apr.6 - May6

\$29 -

大人気 Mom's the Word シリーズの新作。子供も育ち、結婚生活も進化をとげ、身体は衰えつつあるママがおくる心暖まるショー。

## Goldcorp Stage at the BMO Theatre Centre

162 West 1 Ave. Van.

### The Piano Teacher

Apr.20 - May14

\$29 -

クラシックピアニストのエリンは、出会った型破りのピアノ教師から未来への希望を授かる。

## The Norman Rothstein Theatre

950 W 41th Ave. Van.

### Parade

Apr.14 - Apr.29

1913年、ブルックリン育ちのユダヤ人レオは、13歳の少女殺害の容疑で起訴される。

# EVENT

## Vancouver International Auto Show

Vancouver Convention Centre West

1055 Canada Place Van

Mar.28-Apr.2

\$16/\$5

www.vancouverinternationalautoshow.com  
スポーツカーやクラシックカー、Toyota,BMW, GM, Honda 等の最新モデルを展示した大人気のオートショー。

## Vancouver Cherry Blossoms Festival 2017

Various venues www.vcbf.ca

Mar.30-Apr.23

Sakura Night(バンクーバーのトップレストランのおもてなし)、Sakura Days Japan Fair(バンデューセン・ガーデンで開催される日本文化とフードフェア)や Spring Lights Illumination(クイーンエリザベス公園が光の渦に包まれる無料イベント)など、盛りだくさんのイベントでバンクーバーの春を満喫しよう。

## Whistler World Ski and Snowboard Festival

Whistler Ski Resort

Apr.7-Apr.16

www.whistler.com/events/world-ski-snowboard-festival

北米で大人気のスキーリゾート、ウィスラーで開催される恒例のスキー・スノーボード・フェスト。10日間に渡って繰り広げられる競技・スノースポーツやコンサート!

## Abbotsford Tulip Festival

36737 North Parallel Road, Abbotsford

Apr.10-May 7 9:00- 夕暮れまで

## Firehall Arts Centre

280 E.Cordova St. Van.

### 1. Room 2048

Apr.11 - Apr.15

\$28/\$23

華僑をテーマにしたマルチメディア・ダンスシアター作品。

### 2. Circle Game

Apr.29 - May20

\$28/\$23

20世紀を代表するレコーディングアーティストのジョニ・ミッチェルの音楽と現代とをつなぐミュージカル体験。

## Pacific Theatre

1440 West 12th Ave. Van.

### Valley Song

~ Apr.8 Wed-Sat 8:00PM, Sat 2:00PM

南アフリカの過去と未来への希望との狭間に生きるバックと孫娘を描く。

## Presentation House Theatre

333 Chesterfield Ave. N.Van.

### Redpatch

~ Apr.9 Wed-Sat 8:00PM, Sun 1:00PM \$15-\$28

第一次大戦下、バンクーバー島に住むメチスの兵士を描いた歴史ドラマ。

## Gateway Theatre

6500 Gilbert Rd. Richmond

### The Watershed

Apr.6 - Apr.15

環境問題と産業とのバランスに苦しむカナダを描くドキュメンタリーシアター。

月~金 \$8 週末 \$25 \$15(オンライン購入)

10エーカーの広大な土地を彩るチューリップの花々を楽しもう!

## Easter Fun Run

Stanley Park, Van.

Apr.16

ランバーマンズアーチをスタートし、美しいスタンレーパークを走る・歩く 10k/5k/1k のファン・ラン。Canuck Place のためのファンドレイズイベント。

## Vancouver Sun Run

Downtown Van.

Apr.23

www.vancouver.sun.com

ダウンタウンを出発し、風光明媚なバンクーバーを走り、BC Place でゴールするカナダ最大の 10 キロレース。毎年恒例のバンクーバーの春の風物詩。

## TED2017

Vancouver Convention Centre

1055 Canada Place, Van.

Apr.24-Apr.28

https://ted2017.ted.com

今年も大人気の TED2017 イベントが開催される!

## Van Dusen Plant Sale

VanDusen Botanical Garden

5251 Oak St. Van.

Apr.30 10-4:00PM

春の恒例プラントセール!



## むすめとわたしのおにぎり日記

愛戸 のぞみ

三月。春休み。

春休み前の金曜日、娘が学校から帰ってきた時、私の知らない女の子が後ろに立っていた。私は、びっくりして、「誰なの。なぜ一緒に来たの」と娘に聞いたところ、クラスメイトで勝手についてきたという。私は彼女を家に入れたが、その子に色々質問して、まず親が心配するからここにいることを連絡するように言った。その子は韓国人留学生で、スーという名前だった。2年前に韓国から母親と弟とタウンハウスに住んでいて、父親は韓国にいてという。韓国人の友達がいるのかと聞いたところ、いないし、彼らは勉強ばかりしているから友達になりたくないという。お化粧して、髪もきれいに染めて、おしゃれな子だった。娘は、友達じゃないし遊びたくないというので、私たちはこれから本屋に行き、喫茶店に行くと言うと、自分の家が本屋の近くだから送って欲しいという。承知して、彼女を車から下ろし、本屋にこうと

したら一緒に来たいという。本屋で娘が本を買うのを見ていたら、スーが本を持ってきた。お金があるのか聞いたら、ないという。私は、買わないと言った。するとスーは母親に電話してお金を持ってこさせようとした。しかし親が買ってはだめだと言うのであきらめて、一緒に喫茶店に行きたいという。仕方がないので、また一緒に行った。家には帰りたくないという。喫茶店でもお金を払おうとしないので、私は払わないと言い、まだ一緒にいたいという彼女に、私たちは買い物をして家に帰るので、早くお母さんに迎えに来てもらうように言った。その後、母親が迎えに来たが、若い姉妹のように見えるきれいなお母さんであった。スーは、目の前に立っている新築のきれいなタウンハウスを見て、そこには庭がないのでつまらないと



言う。きれいな服を着て、お化粧した顔が寂しそうだ。

スーが母親と帰った後、その子の精神的に不安定な感じが心に残った。春休み前の日といえば、心が踊り、好きなことをしてゆっくりできると思うのが普通だと思っていたが、親しい友達がいなくてスーにとっては、つまらない日々なのかもしれない。家に帰りたくないと言って、

迷子の子犬のようについてきたスーが気になったが、まわりの子は、スーはおかしい子だと言って敬遠していると娘が言う。春休みにお父さんが来て、どこかに行くかもしれないというスーの心が楽しい日になるよう願わずにいられなかった。お金があり、すべてが満たされているように見える子でも、心の中は悲しくせつないものなのかもしれない。それは、お父さんといっしょに住めない悲しさや、親しい友人と別れて英語を勉強しに来たストレスも重なり、複雑なものなのかもしれない。スーに良い友人ができれば良いなと願う。

## 日系センター祭り スター・タレントサーチ

2017年9月2日(土) 9月3日(日)

日系センター 6688 Southoaks Crescent, Burnaby 604.777.7000 | www.nikkeiplace.org

オーディション: 4月23日(日)・5月21日(日)・6月25日(日)・7月16日(日)

参加申し込み締め切り: 各オーディションの10日前

春風若葉にかおる候、いよいよバンクーバーで最高の季節が近づいてきました。日系センターではこの夏を盛り上げる一大イベントである日系祭りのプログラムとして、タレントショーを開催します。

今年で5年目となりました「日系祭り」が、今年も9月2日(土)と3日(日)に開催されますが、中でも日系祭りの一大プログラムである、『祭りスター・タレントサーチ』が、日系センターステージおよび日系ガーデンで行われます。『祭りスター・タレントサーチ』は日本人だけでなく誰もが参加でき、自分の得意なパフォーマンスを披露し優勝を目指すイベントです。

参加者は4月23日(日)・5月21日(日)・6月25日(日)・7月16日(日)に行われるオーディションに参加して頂き、選考を通過した16組のみ9月2日に行われるセミファイナルに進出、そして9月3日のファイナル出場は8組に絞られます。

参加は無料です。ダンスや歌唱、楽器演奏、コメディなど、様々なジャンルでのパフォーマンスが可能となっており、また参加にあたっては、個人でもグループ(最大10名)参加でも受け付けています。優勝者は\$500、準優勝者には\$200の賞金、さらに2つの特別賞を予定しており、様々なパフォーマンスが期待されます。

参加申し込みにあたっては、各オーディションの10日前までに所定の申込書をメール [talentshow.nikkei@gmail.com](mailto:talentshow.nikkei@gmail.com) や Fax604-777-7001 でお送りいただくか、直接日系センターにご提出ください。

※「日系祭り」とは、日本のお祭りを再現した子供向けゲームや、津軽三味線・太鼓・タレントショーなどのパフォーマンス、さらにいろいろな品物や食べ物も販売される、誰もが楽しめるお祭りです。当日は他にも、日本のお祭りの象徴であるお神輿や盆踊りも行われます。

日系文化センター・博物館は、日系カナダ人の文化と遺産に対するより良い理解と感謝を全てのカナダ人に促していくことを目的としています。また、日系カナダ人のカナダ社会に対する貢献を、公共のプログラム、展示会、サービス、出版物、施設の公的使用そしてイベントを通じて知ってもらうことも目的の一つです。我々の使命は、世代間をつなぎ、より多くの方に楽しんでいただける活気あふれるプログラムや展示会を通して、日系カナダ人の歴史、芸術、文化を保護し、推奨していくことにあります。

日系センターで催されるお祭りやその他のイベント、プログラムに関するお問い合わせは [www.nikkeiplace.org](http://www.nikkeiplace.org) にアクセスいただくか、604.777.7000. までご連絡下さい。



平和、環境、  
あなたは  
地球人になれるか

**IM Holdings Ltd.**

## 幸せの種

M.Z.

幸せというものは人によって違ふと多くの人がそう言う。何が幸せか不幸か分からないとも言うことも良く耳にする。一生のうち、ひとり分の幸せと不幸せは足し算すれば、たぶん帳消しになるという風に感じる人も年を取ったひとの中には多いかもしれない。みんな幸せになりたいと願い、幸せのありかを探し回って生きている。そんな中でそれがかなわず、不幸の悪循環から争いや失意と諦めばかりの人生を長く歩む人も居る。ひとは、幸せが何か分かっていないのになぜか望んでしまう。

メーテルリンクの童話劇のタイトルである"青い鳥"は幸せを探すということの代名詞になっている。童話とはいえ、テーマは幸せを求めていく過程での死と命、過去と未来などを扱っているのだが、最後の落ちは、幸せは身近なところにあり、自分のためだけでなく人のために求める幸せはもっと大きな幸せであるというくだりである。

トルストイの小説、アンナ カレーニナの冒頭はあまりにも有名である。"幸せな家族は皆似たように幸せであるが、不幸な家族の形は実にさまざまである。" 幸せというものが結構単純な姿をしているとされているようにも聞こえるが、これも意味深な幸せと不幸の定義を匂わせている。

辛口で皮肉屋(?)の哲学者ショーペンハウアーが、150年以上も前に書いた人生論が最近になってよく読まれているらしいが、彼も幸せについていろいろなことを言っている。天才的で孤独だった彼には人付き合いのわずらわしさからか、皮肉な言葉が多いし、精神活動の少ないものや、すぐに退屈してしまう人は幸せになれないとされているような印象だった。思春期の頃に読んだので、その批判的な言葉にえらく感動共感したが、次第にわたし自身が凡人に成長していくに従って、その言葉から不愉快を感じないでもなかった。ほと

んど人は低級な人間で幸せになれないとされているような読後感があり、凡人は幸せになれないのか、孤独に耐えられる人だけが幸せに成るのか、とかいろいろと思ったものだ。幸せとは生きていないよりはずっとましな程度とまで言うのは相当辛らつである。そんな彼でも、朗らかな人、笑う人は幸せになれると言っているのはちょっとほっとする。この年になって、もう一度ちゃんと読んだら、おかしぐらいの皮肉と真実が読み取れるのかもしれない。

ちょっと余談が過ぎたが、本当に幸せとは何か、幸せにどうやったらなれるのか、そんな万人向けのマニュアルなどないだろう。人は皆違う個性や能力を持ち、それをはぐくむ土壌となる環境も異なる中で生きていく。それだけは確かなことだ。

私自身の身の回りでいろいろ感じる中で、どうしたら幸せな思いになれるのか、幸せはどこにあるのかと問われると、人は、なにが幸せの種のようなものを持たされて生まれてくるのかもしれないと思うようになっている。その種というのはその人の独自性のようなものだ。その人をその人らしくする特性があつて、それをたゆまず育てようとする意志や努力を苦境にあつても貫いたら、その人は幸せになっているのではないだろうか。

その種がいつどこで発芽するのか、幼い時には自分では分かりにくいだろうが、思春期に自分探しをするという季節がめぐり、大事に丁寧に生き抜くことで、発芽することが多いのではないだろうか。その種は、腐らせる場所に置いてはいけない。

### 北海道人会 活動再開のお知らせと会員募集

しばらくの間お休みしておりました BC 州北海道人会が、数名の有志により活動を再開しました！ 今後は屋外や屋内のイベントなどを企画、実行し、交流を図る機会を作っていきたいと思っております。

北海道出身の方、北海道にゆかりのある方ならどなたでも参加いただける会です。移民の方ももちろん学生、ワーホリの方も大歓迎！ 会に参加することでなかなか出会えない色々な世代の道産子たちやゆかりのある方で集まり、それぞれがたくさん学んだり、パワーを与えあったり、また色々な情報交換が出来たりと皆様のバンクーバーでの生活がより充実した楽しいものになるように願うての活動です。

ご連絡いただきました方に会の詳細や、今後のイベント情報などをご連絡致しますので、元会員の皆様、新規会員希望の皆様、興味のある方はどんどんお問い合わせください。皆様のご連絡をお待ちしております。

北海道人会 有志一同

連絡先：dohjinkai.bc@gmail.com

Tel: 604-805-4847

隙間川柳の会ではみなさまの川柳を募集しています。お隙間ときにお隙間だけ書いて、ふれいさー宛てに郵送または電子メールにてお送りください。短歌や俳句も是非どうぞ！ ※作品は、こちらページの隙間に掲載させていただきます。

あなたの心の隙間に

隙間川柳の会

#### 私からあなたへ 投稿のページ

★ 投稿の内容は、弊誌の意見を反映したものではありません。  
投稿規定：投稿は2000字以内。場合によっては掲載できない場合もありますので、ご了承ください。筆名は実名、ペンネームいずれでもかまいませんが、お送りいただく際は実名とご連絡先の明記をお願い致します。送り先本誌 p.54 参照。  
または E-mail: info@thefraser.com

かわじひろみ・元本派本願寺ハワイ別院輪番

よろこび  
きらきら輝く  
朝露を  
宿した芝生  
素足で踏めば  
体も心も  
郷里に遊ぶ  
兎の餌の  
草刈りに  
はしゃいだ田舎の  
小道が浮ぶ

川路廣美

詩



# コミュニティ 掲示板

## 春の市 (VJLS-JH)

出店者募集中

庭にかわいい芽が顔を出し、「春だ。春だ。」と歌いだしました。待ちわびた春です。さあ「春の市」に出かけましょう。当日は、一般参加者のテーブル、クラブ、日本の小物など。和菓子などのデザートの販売も致します。お友達、ご家族とご一緒に、春の市にお越しください。掘り出し物があなたを待っています。

出店される方を募集。ご連絡をお待ちしております。  
日時：4月29日(土) 午前9:30～午後2:00  
場所：バンクーバー日本語学校並びに日系人会館

487 Alexander St. Vancouver Tel:604-254-2551

入場：無料

出店：1テーブル\$15のみ お申込みはお早めに。

## バンクーバー日系ガーデナーズ協会 植木市

植木、Top Soil、園芸用具などの販売。ワークショップもあります。是非、お越しください。

日時：4月23日(日) 10AM～2PM (雨天決行)  
日系センター前広場 6688 Southoaks Cres., Burnaby  
入場：無料

お問合せ：604-439-0348 vancouvervjga@gmail.com

## バンクーバー日系人福音教会

### イースター特別プログラム！！

・イースター特別礼拝：4月16日(日)朝11時  
聖歌隊やワーシップフラダンス、子供たちやティーンズによるイースタープレゼンテーション。わかりやすいイースターメッセージ。礼拝後にはみんなでポットラックランチで、イエス・キリストの復活をお祝いします。ふるってご参加ください！！

**イースタースペシャル Y.Y. サービス & タレントショー & ディナー**：4月16日(日)午後3時  
元気いっぱい若者向けの Y.Y. サービスイースタースペシャル！！ゴスペルミュージックにイースターメッセージ。サービス後には笑いっぱなしのタレントショー。そしてみんなと一緒にイースターをお祝いしてのディナーと続きます。英語を話す良い機会にもなり、友達作りや、情報交換の場所としても是非！

### おかあさんとこどもたちの「こひつじくらぶ」

4月20日(木)朝10:30～12:00

日本人ママさんが我が子とほっこりする時間。プリスクール以下の子供たち向けのプログラムとなっています。ママ友作りのためにもご利用ください！！楽しく一緒に子育てしましょう！！

### 第6回イースターセレブレーション

日時：4月21日(金)午後5:30～9:00

場所：Gordon Presbyterian Church (7457 Edmonds St, Burnaby, BC V3N 1B3)・・・Edmonds Community Centre 隣  
問合せ：バンクーバー日系人福音教会 (604-521-7737, vjgc@telus.net)

グレーターバンクーバーの日本人教会と、韓国教会が共に贈る第6回イースターセレブレーション！5:30pmから共に夕食、7:00pmから共にセレブレーションのイベントを行います。

どなたでもご参加下さい。入場は無料ですが、自由献金箱が設置されています。ぜひ共にイースターをお祝いしましょう。

### オープン Y.Y. サービス

4月23日(日)午後3時

Youth and Young adultのための Y.Y. サービス。月に一度の Open Y.Y. サービスは教会初めての人でも楽しめる内容となっています。カジュアルな礼拝形式、わかりやすいメッセージ、迫力満点の生バンドでのゴスペルなど、内容盛りだくさん！礼拝後にはディナーが用意されます(一人3ドル)。ワーホリや留学生にとって、情報交換や友達作りの場としても用いられています。ぜひお気軽にお出かけください！！

★詳細はホームページをご覧ください(www.jpgospelchurch.com)。当教会では様々な世代のための数多くのイベントが用意されています。教会までお問い合わせください。

バンクーバー日系人福音教会

425-11th Street, New Westminster, BC

604-521-7737 www.jpgospelchurch.com vjgc@telus.net

## Japanese Christian リバイバルセンター

The Centre of Healing, Deliverance and Salvation  
礼拝と祈りの場所：Bethel International Church

739 East 33 Ave., Fraser から1ブロック東へ。  
皆様のご来会をお待ちしております。どうぞお気軽に。

### 定例集会

日曜礼拝：午後2時より。礼拝後に軽食の交わり有。  
火曜日：7pm - 9pm、癒しの小部屋 Healing Closet  
心と体の癒やしと解放の場。ご家族の祝福の為に祈りさせていただきます。

木曜日：午後12時 - 2時 婦人の為の祈りとカウンセリング。聖霊様の親しいお交わりの場です。

4月2日 第1日曜日の礼拝は、

特別礼拝、Anointing Service いたします。

聖霊様の豊かな油注ぎをお求めの方、Welcom All  
お問い合わせは ☎(778)285-2767 たのうやすを  
☎(604)984-0663 かわいまりこ www.jcrc.ca

## 日系聖十字教会

集会案内

\*日曜日 10am ~ 11:30am: 日英バイリンガル礼拝  
礼拝後屋敷会、日本語・英語での親睦の時間。

\*火曜日 11am-12pm Japanese bible class for beginner  
12時より屋敷会及び親睦の時間(日・英語)

午後1時から2時：英語による聖書を読む会  
\*4月16日(日) 午前10時イースター復活日礼拝

礼拝後小さいお子さんのためのイースターエッグハンティングがあります。

4580 Walden St, Vancouver, (Main と 30th Ave one block East)

お問い合わせ：604-618-6491

イム holycrossjc@gmail.com

## ニコニコ生活勉強会

4月29日(土) 10-12時

「ライフステージと住居選択」—老後の家のオプションは?—  
講師：デビー松浦氏 (リアルター)

場所：メロタウン 778-960-4735 info@nikoniko.ca  
要予約、参加費\$5

## 日系文化センター・博物館ニュース

6688 Southoaks Crescent, Burnaby BC V5E 4M7  
☎604-777-7000 Fax: 604-777-7001

info@nikkeiplace.org www.nikkeiplace.org

### 日系センター開館時間：

火～金 10am～9:30pm (事務局：9:30am～5pm)  
土 9am～4:30pm (事務局：9am～4:30pm)

\*尚、日曜・月曜はプログラム・イベントのお申込みと支払いはお受けできませんのでご了承下さい。

### 日系博物館 開館時間：

火～日 11am～5pm 月、祝日は休館

### ルームレンタルを是非ご利用下さい

イベントホール、ロビー、セミナー、レッスンなどへリーズナブルな料金で貸出しています。詳細は www.nikkeiplace.org/rentals ☎604.777.7000 ext 101。

## 日系文化センター・博物館ニュース 特別イベント

ようこそエリカ！ 私達の新しいアートアドミニストレーションのインターン、エリカをご紹介します。

### 特別イベント

カレン・ゴミョウ 日系センター支援の慈善コンサート  
5月5日(金) 午後7時30分

日系センターを支援すると共に、国際的なバイオリニストのカレン・ゴミョウによる音楽の夕べを楽しみませんか。  
チケット：シニア・学生・NNMCC メンバー前売り \$30/  
\$25、当日券 \$35/ \$30

詳細はウェブサイトをご覧ください。nikkeiplace.org

### 日本語ブックセール&フードフェア

4月1日(土) 午前10時～午後4時

4月2日(日) 正午～午後4時

市内最大、お値打ち価格で3万冊を超える、日本語ブックセール。クラブや屋台、キッズコーナーも！  
ご寄付は開館時間中、インフォメーションデスク、フジヤ、JTB、山椒レストラン(707 Queensbury Ave, North Van)、コキットラム日本語アカデミー、すずや。

日系祭り スター・タレントサーチ (バンクーバー新報提供)  
参加希望者は4月23日、5月21日、6月25日、

7月16日 いずれかの午後1時から5時まで開催されるオーディションに参加。申込締切：オーディション日の10日前。最終オーディションは9月2日と3日に行われます。centre.nikkeiplace.org/matsuri-star-talent-search または talentshow.nikkei@gmail.com。

### 新展示 Rock, Paper, Scissors 「石、紙、鋏」 シンディ望月

2月4日～4月30日

米子の沖からBCの島々へのタイムトラベルへと誘われます。1900年代から2100年までの物語は、初期の日本人移民や石炭、木材、鉄の天然資源を通じてカナダと日本が結ばれる様子が描かれます。ラジオドラマ、映像・アニメーション、彫像からなるマルチメディア

アを60分のインсталレーション作品。  
BCアートカウンシル、BC州、バーナビー市協賛。

## パブリックプログラム

日曜ファミリー・コーナー：巨人  
4月23日(日)午後12時～4時  
参加自由・無料

日本の遊びや工作を通じて日本文化に触れる機会。

## 日系人強制移動75周年バスツアー

7月10～14日。定員に達し受付を終了しました。

## 日系文化センター・博物館 年次総会

4月19日(水)午後7時

2016年に関する報告と2017年の計画について話し合い。会員はご参加可能。投票権が与えられています。会員申込み及び更新は [centre.nikkeiplace.org/become-a-member](http://centre.nikkeiplace.org/become-a-member) をご利用になるほか、受付時間内にカウンターでのお申込みも受け付けます。

## カナダ75

日系カナダ人強制収容75周年にあたり2017年の1年間、日系博物館は1942年以降に発行されたThe New Canadian (1936年から2001年まで発行)の表紙を日系センターで月替わりで展示。The New Canadianのアーカイブはオンライン <http://newspapers.lib.sfu.ca/tnc-collection> で読むことが可能。

日系人の歴史の保存にご協力ください

博物館では以下の品々のご寄付を募っています。

- 戦時中の登録証 - 戦時中に捕虜収容所や野営地で作られたり使われたもの - 戦時中に作られた芸術作品や文学作品 - 第二次大戦後にカナダに移住した個人の写真や文書 その他の寄付に関してもお問合せください。コレクション・マネージャーのリサ・ウエダまで。  
[luyeda@nikkeiplace.org](mailto:luyeda@nikkeiplace.org) 6047777000 ext 140

## ミュージアムショップ新商品

・ Through the Gate: The Great Northern Cannery Story (DVD) 制作：Gary Prendergast. \$15  
ウェストバンクーバーで現在はカナダ漁業海洋省の研究所となっている場所に1891年から1968年まで操業されていたGreat Northern Canneryの歴史。

・ Japanese Wooden Boatbuilding 著者：Douglas Brooks \$89.75

日本の職人に弟子入りをして、失われつつある伝統的で独特な5艘の船を造り上げた著者の物語。

・ けん玉、おもしろ消しゴム

・ 手作り石鹸と潤う椿オイル

チャールズ門田リサーチセンターにお越しください

火～土までリファレンスライブラリーにお越しただいか、[www.nikkeimuseum.org](http://www.nikkeimuseum.org) をご覧ください。研究者は火～金の11am～5pにご予約ください。ご連絡は604-777-7000 (リサまたはリンダ)。戦後補償特別委員会(Adhoc Redress Committee)のご協力に感謝します。

## 常設展

「体験：1877年からの日系カナダ人」

2階 入場無料

## 注目のプログラム

お申し込み：604.777.7000 / [info@nikkeiplace.org](mailto:info@nikkeiplace.org)

施設使用料(5%) 導入のお知らせ

施設の保全改良の費用を捻出する為、プログラム費の値上げが必要です。日系センター会員になっていた

だけ、一年間のプログラム料金の15%の割引を受けられるか、もしくは会員にならずにプログラム毎に5%の施設使用料をお支払い頂くかをお選び頂いております。

**日本語レッスン**(年齢不問) ミア・アキヤマ  
非会員：月\$90、会員：月\$77、ドロップインは不可。  
最低3名以上の申し込みで開講。

初級クラス：火曜日、午後5時から午後7時

楽しみながら、ひらがなやカタカナ、文法、会話など日本語の基礎を学びます。

中級/上級クラス：日曜日、午後1時から午後3時

真剣にコミュニケーションスキルを上達させたい方を対象。ひらがな、カタカナが読み書きでき、習ったことを会話の中で使えるレベルの方にお勧め。連続クラス。

イベント・プログラムなどの詳細は [www.nikkeiplace.org](http://www.nikkeiplace.org)

日系文化センター・博物館をサポートする方法

・ ご自身またはご家族や親しい方へ当協会のメンバーシップを購入する。・ ボランティアに参加する。

申し込み：[centre.nikkeiplace.org/volunteer](http://centre.nikkeiplace.org/volunteer) ・ 博物館ギフトショップでお買い物をする。・ 今後開催される募金イベントに参加する。・ パーティー、会議、特別なイベントの会場として日系プレースを利用する。・ 栄の木や日系プレース募金に寄付をする。

ご寄付に関する詳細、日系プレース基金にお問い合わせ下さい：604.777.2122 [gifts@nikkeiplace.org](mailto:gifts@nikkeiplace.org)。

ご寄付に関する詳細、日系プレース基金にお問い合わせ下さい：604.777.2122 [gifts@nikkeiplace.org](mailto:gifts@nikkeiplace.org)。

ご寄付に関する詳細、日系プレース基金にお問い合わせ下さい：604.777.2122 [gifts@nikkeiplace.org](mailto:gifts@nikkeiplace.org)。

## 隣組からのお知らせ

101-42 West 8th Avenue, Vancouver, BC V5Y 1M7

☎604-687-2172 Website: [www.tonarigumica](http://www.tonarigumica)

開館時間：月～金 9am～4:30pm (土日祝休館)

## 隣組の情報はウェブサイトでご覧いただけます

各プログラムの詳しい内容、期間、料金、お申込み方法などはプログラムガイドをウェブサイト [www.tonarigumica](http://www.tonarigumica) にて。Facebook [www.facebook.com/tonarigumi](http://www.facebook.com/tonarigumi) でも「いいね」をして情報を手に入れてください。

## 2017年4月から7月の春・夏のプログラム

開始は4月10日(月)です。人気クラスに新しいウラスト、盛りだくさんの隣組プログラムガイドです。詳細はウェブサイトから。隣組には利用者専用駐車場がございます。民間の駐車場施設をご利用いただくか、バスなどの公共交通機関をご利用ください。悪天候によりプログラムがキャンセルになることがあります。プログラムがあるかどうか、隣組にお電話にてご確認ください。

## プログラム 受講生募集

詩吟ミニコンサート：4月12日(水)午後1:00より

参加費：ドネーションによる

岳心流日本愛吟岳心会バンクーバー博文岳心会代表香坂心博氏が隣組で歌ってくださいます。ぜひ、この機会に素晴らしい歌声を聞きこらっしゃってください。

## ライトハウス(旧イキキ)プログラム

月曜日 1:00 - 3:30

スナック付き 参加費会員8ドル・非会員10ドル

軽いエクササイズで身体を動かし、他のシニアやボランティアの皆さんとゆっくりおしゃべりしながらお茶を楽しんでいただけます。車椅子や杖を使う方にもお気軽にどうぞ。

## ライトハウス(旧イキキ)プログラム水曜

日 10:00 - 3:00 昼食付き

参加費会員20ドル・非会員25ドル

午前中は軽いエクササイズで身体を動かし、その後はボランティア手作りのランチをゆっくり楽しんでいただきます。午後は、ゲーム、クラフト、音楽などのアクティビティ。お天気の良い日にはアウトリーチも予定しています。車椅子や杖を使用する方も気軽に参加して頂ける内容です。

## 隣組スパルーム

隣組メンバー、ボランティア専用スパルームを開設。フェーシャル、フットケア、指圧セラピー、サービス。利用ご希望の方は604-765-2210(正子)、[masakoarima@hotmail.com](mailto:masakoarima@hotmail.com)までご連絡下さい(完全予約制)。

## アウトリーチ・プログラム

日系プレイス Rock Paper Scissors 鑑賞 4月24日(月) 10:00 - 2:00 会員5ドル・非会員8ドル

日系プレイス Rock Paper Scissors を解説付きで鑑賞した後美味しい日本食レストランで昼食。

## シニアライフセミナー

月一度の割合で皆様にお届けしています。シニアの生活に密着したサービスの情報を提供するのが目的です。

4月21日(金) 1:30 - 3:00pm シニアのハウジング ～ケアホームセミナー～

認知症の方を支える家族の会：毎月第2水曜日 午後1時30分～午後3時

認知症の方の介護をしている家族の方が集まって、認知症への理解を深め、介護を通して経験している気持ちを話し、お互いに支え合える環境を提供することを目的として、毎月第2水曜日の午後に行っています。この会の対象者は認知症の方の介護を行っているご家族の方、日本に認知症のご家族をお持ちの方です。

## ボランティア募集

下記のボランティアにご興味のある方、またボランティアの詳細につきましては、隣組(604-687-2172)または [www.tonarigumica](http://www.tonarigumica) までお問い合わせください。

**ピアノで歌う会ピアノ奏者**：毎月第2金曜 1:00～2:30pm に行われる日本の懐かしい歌曲を歌う会でピアノを引いてくださる方。楽譜はこちらで用意します。

シニア向けエクササイズ・インストラクター

**ライトハウスいきいきプログラム**：毎週月曜日 1:00～3:30pm、毎週水曜日 10:00am～3:00pm。身体的に弱くなったシニアの方向けのプログラム。毎週シニアの方々を暖かく笑顔で迎えていたがけるアシスタント。

**オフィス事務ボランティア**：受付と簡単なコンピューター作業等をしていただける方。10時～2時。コンピューターの知識がない方でも簡単な作業はお教えいたします。

**ランチプログラム**：水曜、金曜に提供しているランチプログラムのお手伝い、朝9時頃から午後1時頃まで準備から片づけまでお願いできる方。

**タブレットクラスのアシスタント**：毎週火曜日シニアのタブレットクラスと一緒に手伝ってくれる方。

**Meals on Wheels ドライバー募集**：隣組では毎週水曜日にバンクーバーおよびバーナビー・コキットラム地域でシニアの方にランチの配達をしてくださるボランティアドライバーの方。ご関心のある方は、隣組(604-687-2172)、または [services@tonarigumica](mailto:services@tonarigumica) までご連絡ください。

## リサイクルしています!!

隣組 New-To-You Collections Club

隣組リサイクル倶楽部「New-To-You」に、着物や浴衣と宝石、ギョアイテムやクラフト用品に食器など。お持ち



いただけない場合は、ボランティアがお伺いいたします。  
タサカ・キッコまでお電話 (604) 736-3182 ください。

### プログラム講師募集

3ヶ月 (1~3月、4~7月、9~12月) のタームでクラスを教える講師。または単発ワークショップの講師。ご興味のある方は、ぜひご連絡ください。

### 隣組からのお願い：

使っていないストレージ用ボックスをご寄付願えますか？ (出来ればフタつき大きめサイズ) など隣組で再利用させていただきます。ご寄付いただいた物品の保管、イベントごとに必要な物の保管など大切に使用させていただきます。

### コミュニティサービスのご案内 \*要予約

- Meals on Wheels (外出が困難なシニアのための食事配達) \* 各種手続きのアシスタントは、ご家族のいない方に限らせていただきます。
- 専門医や公的機関への同行に関しては、2週間前に予約を入れている方のみとさせていただきます。
- 隣組医療通訳サービス (有料)
- 介護者リスト (日本語を話す介護者をお探しの方に)

### 介護者リスト (日本語を話す介護者をお探しの方)

カナダまたは日本で介護士または看護師として働いた経験のある方のリストがあります。介護者探しの依頼を受けるとリストに載っている介護者の方々へ隣組から一斉にメールで連絡をします。その後、その介護の仕事に興味がある介護者から直接依頼者に連絡していただけます。隣組ではこれら介護者の審査や仲介は一切行いません。隣組でのサービスは、ご家族・親戚のいらっしゃる方、また、ご家族がバンクーバー市近郊以外にお住まいの方、緊急または深刻な状況の方を優先とさせていただきますことをご了承ください。コミュニティサービスに関してのご相談は予約制になっております。詳細は隣組まで。お問い合わせは ☎604-687-2172 住所: 101-42 W. 8th Ave., Vancouver (月~金午前9時~午後5時)

### BC州認可こどもの国からのお知らせ

幼児に適するようにしっかりと考えて造られた、明るく温かく清潔な空間で、子どもたちは毎日楽しく遊んでいます。2017年9月からの新園児受付を開始しました。新年度から保育時間が4時間になり、より充実した保育が可能になりました。人数に制限がありますので、お早目にお問い合わせください。Tel: 604-254-2551 (芳賞)  
★施設の広さ、莫大な規定の教材、登降園時の安全性、

保育士資格などの全ての基準を満たし、BC州認可の日本語プリスクール、デイケアです。★ダウンタウンにも近く、働く親に便利な場所。★プリスクールは、幼児期に本当に必要な事は何かをじっくり考え、情緒豊かな子どもに育てる事を保育目標。月曜から土曜まで毎日ゆったりとした3時間保育。伊藤育英財団からの支援を得て揃えた豊富な教材、園庭、大ホール、改築し新しくなった教室など贅沢なスペースを是非見に来てください。  
487 Alexander St., Vancouver, B.C. V6A 1C6  
☎604-254-2551 Fax: 604-254-9556

### バンクーバー日本語学校 (VJLS)

楽しみながら、日本語力を伸ばしましょう。  
2017年9月からの入学希望者を対象にオープンハウスを行います。小学科1年生、基礎科A・会話クラスの授業を見て頂き、指導目標などの説明を行います。皆様のご参加をお待ちしております。

\*1年生・基礎科Aクラス以外のクラス見学をご希望の方は、前もってご連絡ください。

Tel 604-254-2551 又は principal@vjls-jh.com

日時: 4月8日 (土) 午前10時から授業見学、11時から説明会 場所: 4階 416番教室

★小学科は、日本語力の向上、基本的学習態度の習得を目指し3時間授業。色々な科目も取り入れています。明るい教室、広いホール、ユニークなプレイランド、図書館など、最適な環境で伸び伸びと学んでいます。生徒会、奨学金制度など、たくさんの特色を持つ創立110年の伝統を誇るこの学校で勉強をしてみませんか。

★小学科、基礎科 (家庭で日本語を話さない環境の子ども)、アダルトクラス、ハイスクールコースがあります。★日本語能力試験対策コースも要望に応じて開設。目的に応じて学習をするチュータリングもあります。

487 Alexander St. Vancouver, B.C. V6A 1C6

☎604-254-2551 Fax: 604-254-9556

Email: vjls@vjls-jh.com www.vjls-jh.com

### バンクーバー日本語学校並びに日系人会館 (VJLS-JH)

3月5日に行いました「春のバザー」は雪という悪天候にも関わらず、たくさんの方にお越し頂き、大盛況でした。寒い中、開場を待つ長い列に並んで下った方々をはじめ、ご来場くださった皆様こころよりお礼申し上げます。

行事予定

4月29日 (土) 午前9時半から午後2時  
春の市 (入場無料)

場所: 487 Alexander St. Vancouver (ガスタウンの近く)

☎ 604-254-2551 Fax: 604-254-9556

Email: vjls@vjls-jh.com Website: www.vjls-jh.com

### <お願い>

ボランティア募集。子どもに携わるお手伝い、図書の整理、イベントの手伝い、日本文化紹介日のお手伝い、清掃、郵送ラベル貼りなど、年齢、性別、短期、長期に関わらずたくさんの方の働き。お問い合わせ ☎604-254-2551

### <佐藤伝、英子記念図書館 (VJLS-JH) >

本校関係者以外の多くのコミュニティーの方々にもご利用いただけます。3万6千冊以上の蔵書、小説、専門書から漫画まで種類も豊富。(年間会費\$20) 寄付しても良い本がございましたら、お電話でご連絡ください。

### <クラブ紹介>

空手オープン道場バンクーバー www.TheOpenDojo.com

子供クラス: 火曜 6-7PM and 日曜 9:30- 11AM

成人クラス: 火曜 and 木曜 7:30-9PM

\* 日曜の午前中はファミリークラス。\* 対象: 6歳以上  
Email: sorin@theopendojo.com Phone: 604-346-7973

☆本団体で、弓道、剣道、合気道、空手、書道などの教室が行われています。本団体の会員に限らずどなたでも参加できます。学校 (604-254-2551) までお問い合わせください。

### <安いレント料で楽しい集いを>

格安のレント料でコミュニティーの皆様スペースを貸し出しています。是非見学を。地下駐車場もあり。

5階: 素晴らしい眺めの40人~50人用の部屋

3-4階: 10人~70人の集会用の部屋

1階: 大ホールは、コンサート、講演会、県人会、結婚式、お子さんの誕生日パーティー用にも最適。

\* 本団体の教室を使って、あなたの趣味、才能を生かして教室を開いてみませんか。\* ご予約、お問い合わせは、Eメールでお願い致します。vjls@vjls-jh.com

### 【クラシファイドお申し込み方法】

★物品の売買は横書き1行22字で4行まで無料。  
★アルバイト・教えます・求人・住宅情報は1回1行につき\$1.00。チェック送付先は本誌最終ページに。  
Fax: 604-939-8780 info@thefraser.com  
★違法性のあるもの等、掲載をお断りする場合があります。★掲載後でも苦情の多いものは掲載継続をお断りする場合があります。★掲載内容に関するトラブルは、当誌は一切責任を負いかねますのでご了承ください。



**オーシャンビュー・フォレストローン  
セメタリー 葬儀社**  
OCEAN VIEW & FOREST LAWN CEMETERIES & FUNERAL HOMES



お墓、納骨堂、お葬式、生前予約。  
グレンヘブーン葬儀社への事前予約も承っております。  
日本からのお骨移転などお気軽にお問い合わせください。

**奥山 清太** 604-724-7986  
SEITA OKUYAMA seita.okuyama@dignitymemorial.com

あなたの心の隙間に  
隙間川柳の会

体重を5キロ減すことの難しさ  
悩むこと捨ててピザ屋に入る  
— 友も一緒



**聖ペテロ記念庭園納骨堂**  
バンクーバー市内にある、日本庭園納骨堂。  
宗教に関係なく、ご利用いただけます。



**聖公会聖十字教会**  
4580 Walden St., Vancouver, BC  
(Main St. と 30th Ave. より One Block 東へ)  
ご見学、お問い合わせは  
604-879-1344 又は 604-447-0171  
holycrossjc@gmail.com  
http://holycross.vcn.bc.ca/memorial-garden/

# クラシ ファイド

## ● 売

お墓。オーシャンビューセメタリー1区画二人用 \$15000 (相談可) オフィスの近く希望者の多いスペリアーセクション。お問合せ 778-927-2348 としこ。

車売ります。2009 Chevy Malibu (silver) 75,500km コンディション良好。\$6500 (またはベストオファー)。Naomi まで。miranda\_oshin@hotmail.com

お墓。サレーの Valley View-Memorial Gardens の1区画。パッケージ希望価格 \$14,999 (obo)。その他の部品も別売可。Naomi まで。miranda\_oshin@hotmail.com

## ● 貸し部屋・貸し家

貸し家。2496 E.29 Ave, Vancouver. 3BR, 2・1/2 バスルーム。N/F。\$2800。☎604-880-8258

## ● 教えます

家庭教師します。幼稚園児、小中高生の子供達への国語、作文、論文指導、子供から大人までの日本語。ホワイトロック、サウスサレー地区。reikoeydt@gmail.com

古代インドの叡智ヨガ プラナヤマ、瞑想、アーユルベータを入れた Patanjali Yogpeeth の心身魂の健康のための若者のクラスです。費用は会場費のみ。prana.yog.9@gmail.com にご連絡下さい。

ピラティスレッスン 姿勢改善、産前産後ケア、筋力増強、リハビリ。指導歴8年以上有資格者。studiokyoka@gmail.com

ピアノレッスン ノースバン。音大卒、大学講師10年以上。BC Registered Teacher。ウエストバン・バンクーバー出張も可能。お子様から大人まで年齢を問わず大歓迎です。詳細は、お名前・ご連絡先とともに nvanpiano@gmail.com までお問い合わせください。

ヒーリングセラピストコース開催 ヒーリングの基本的な知識から、より豊かな人生を創造する方法、ホリスティックヒーリング、遠隔ヒーリングまで学べます。詳細は www.KumikoWest.com or ☎604-899-0253 Kumiko (初回割引 \$10off)

書道教室 少人数制。(大人、子供)。師範免許有。毎週通えない方のための通信講座新設。詳細は ☎604-273-1621 Email: rvan2@hotmail.com

個人指導 数学 I, II, III、物理、化学、個人指導いたします。進学相談も承ります。詳細は河野まで ☎604-671-0047. ryujunkono@gmail.com

ペットヒーリング、動物レイキ、動物会話リーディングなど。自分で出来る簡単動物マッサージ、動物レイキをグループ、プライベートで教えます。お問い合わせ、778-232-0614 Kai まで。www.powerpaws.ca

## ● アルバイト

出張にてあなたの愛車を綺麗にします。日本製の業務用品を使用、お手入れ Wax から本格的な長期塗装保護のガラスコーティング等の施工まで、幅広くご要望にお応えします。又、車のガラスにテフロン撥水加工もします。フロントで半年以上効果が持続し、雨の日(特に夜)の視界が格段に良くなります。詳しくは www.carpkajp.com 又は 604-446-2755

耳つぼセッション。不眠、肩こり、頭痛、眼精疲労、腰痛、生理痛、更年期障害など、体のあらゆる不調に。出張、ワークショップあり。お問い合わせ ☎778-232-0614 Kai まで。www.powerpaws.ca/earjp.html

## ● 仲間募集

ママトモ募集 2歳の女の子をもつ母です。リッチモンド近辺でお友達を探しています。これから暑くなるので、公園やイベントと一緒にに行けたら嬉しく思います。よろしくお願ひします。sakurasaita2016@yahoo.com

シニアの為のダンスサイズ リズムもテンポもシニア向き、音楽に合わせて、普段使わない筋肉も使って楽しくエクササイズ! 初心者にも馴染めるプログラム。リッチモンド・スティーブストン・コミュニティー・センター裏の Japanese Canadian Cultural Centre。毎週日曜日 午前10時45分より12時まで 費用: 1回 5ドル 全て日本語。詳細及び、ご質問は、ご遠慮なく福田 ☎604-275-8749 にお尋ね下さい。

同志社大学出身の皆様へ 同志社大学バンクーバー校友会では、懇親会を定期的に行っています。バンクーバーおよび近郊在住で同志社大学・小中高学校・女子大・短大など他グループ校にゆかりのある方はぜひお気軽にご連絡下さい。お問合せ: 真野 / ジン ☎604-688-1956 / Email: doshishavancouver@hotmail.com

日本大学OB, OG集まれ!! バンクーバーで日本大学校友会を立ち上げます。日本大学の繋がりで集まり、楽しく語り合いませんか? 日本大学(高等学校、大学、大学院)に関係された方なら、どなたでも老若男女問わず大歓迎! 下記事務局までご連絡ください。発起人: 久保克己、小茂田勝政、和田健治 事務局: 小茂田勝政 ☎604-803-3083、email: vickomoda@yahoo.co.jp)

読み聞かせクラブこぐま 日本語の絵本読み聞かせクラブ。対象は3歳以上。火曜日 10時から11時半。または金曜日 10時から11時半、3時半から5時。問い合わせは northvankoguma@gmail.com

ESL ヨガ 日 / 英 毎火曜 17 ESL/Evening ヨガ 第2 & 4 金曜 9:30 Morning ヨガ 毎土曜 9:45 Saturday ヨガ 場所: Scotia Dance Centre (677 Davie St.) 詳細: www.facebook.com/tomoyoga1 問合せ: tomoyoga1@gmail.com

バンクーバー将棋クラブ shogivancouver.wordpress.com twitter.com/ShogiVancouver facebook.com/ShogiVancouver

テニスグループ テニスグループをお探しの方、亀井までご連絡下さい。☎604-468-1273 又は ykamei@shaw.ca まで。

少林寺拳法 日本武道の少林寺拳法は、“半ば自己のため、半ば人のため”をモットーに心身の鍛錬に励んでいます。大人は、月金の夜と土曜の昼、子供のクラスは土曜午後1時から2時半。新改築されたトラウトレークセンターにて。興味のある方は見学どうぞ。☎/fax:604-451-9491 メール louiedickens@yahoo.com

坐禅会 心満ちる時間を持ちませんか。日常生活から切り離し、心も体もリフレッシュしませんか。日時: 毎週水曜日: 午後2時~ 土曜日: 午後7時 問い合わせ ☎604-417-7077 cszes.sangha@gmail.com ウェブ: www.cszes.org 曹洞宗観音寺別院 水野元嶺 参加費: ドネーション

乳がんサポートグループ つどい 日本人女性のための乳がんサポートグループ つどい連絡先 Eメール: tsudoivancouver@gmail.com ☎ & Fax: 604-433-7831 「つどい」のホームページもご覧下さい。tsudoivancouver.blogspot.com

## ● バンクーバー「在日コリアンの会」

朝鮮・韓国、日本、そしてカナダという国々のはざままで思い巡らせるさまざまなことを語り合ってみませんか。世代や国籍・言語・民族を問わず、関心のある人が集っており、在日コリアン以外の方ももちろん welcome です。李 / Lee E-mail: zainichi\_canada@yahoo.co.jp

## ♪ さくらシンガーズ男女合唱団員募集 ♪

45年の伝統ある混声合唱団さくらシンガーズでは、各種イベント出演・来年の定期コンサートに向け、練習を行っております。見学・トライアル大歓迎! お問い合わせは ☎604-831-4974、604-221-0545。www.thesakurasingers.org

伝導瞑想 ほんの僅かの時間で大きく世界に奉仕することができ(カルマ・ヨガ)しかも個人の霊的成長にも役立つ(ラヤ・ヨガ)21世紀の新しいグループ瞑想に参加しませんか。初めての方でも簡単にできますし、すべて奉仕ですので無料です。宗教ではありません。毎週土曜午後2時、火曜午後7時より。ダウンタウンにて。お問合せ ☎604-683-7276 taracanada.japan@gmail.com

中京大学同窓会 中京大学同窓会カナダ支部を2011年に設立いたしました。中京大学及び梅村学園の卒業生・留学生・在籍者または賛同して頂ける方々お気軽にご連絡ください。親睦の輪を広げましょう。野原誠治 ☎604-347-7995 noppaseiji@hotmail.com

関西大学出身の皆様へ。同窓会設立を目指し同窓生の皆様に呼びかける次第です。Greater Vancouver 及び BC 州在住の同窓生の皆様ご一報ください。☎604-685-6521 ext. 348 コミナミまで E-mail: tom.kominami@f55f.com

学習院卒業生 学習院の同窓会である桜友会の支部、バンクーバー桜友会は、同窓生の親睦の輪を広げたいと思っております。学習院の卒業生の皆様、どうぞ下記までお気軽にご連絡ください。お待ちしております。会長: コリンズ 光子 ☎604-436-4080 Email: mitsukocollins@hotmail.com 世話役: 大沼亜紀子 ☎604-314-0366 Email: pandakoaki@hotmail.com

ソフィア会からのお知らせ 上智大学出身者の方、是非ご連絡ください。たまに集まっておしゃべりしています。現役の留学生、短期滞在の方もどうぞ。連絡先: ☎604-939-8707 宮坂 mari@thefraser.com




# スポンサー みちくさ伝言板

大姉評スポンサーの道草コーナー。『ふれいざー』を作るためにご協力下さっているスポンサーの皆様から読者の皆様への、自由な伝言板です。広告だけでは伝わらないことや、普段見えないスポンサーの顔を、ここで覗き見ることができます。ちょっと道草をくって書いていただく月替わりの伝言板を、毎月お楽しみに。

**日系聖十字教会**  
**バザーの案内**  
 - 掘り出し物、カレー、饅頭等 -  
 4月22日(土)12:00 ~ 2:30pm  
 4580 Walden St, Vancouver  
 (Main to 30th Ave one Block East)

P.17

 "Growth is never by mere chance; it is the result of forces working together."  
 ~ James Cash Penney  
 オークウエスト不動産株式会社  
 604-731-1400

P.23

**スカルプトリートメント**  
**50% OFF**  
 GUILD HAIR SALON  
 604-806-0918  
 www.guildhairsalon.com

P.4

ビジネス保険は業種によって保険内容が大きく変わってきます。経験豊富なスタッフがわかりやすくご説明致します。お気軽に日本語で御相談下さい。

**上高原保険代理店**  
 www.kamiinsurance.com  
 日本語担当: 西尾 真美  
 mami@kamiinsurance.com

P.18

税金の季節に慌てなくてもすむように、日ごろからブックキーピングをコツコツやっていくことをおすすめします(^^)

公認会計士 入谷 いつこ  
 www.iicpa.ca 604-767-7007  
 itsukoiritani@gmail.com


P.19

世界経済は回復しており、今は投資開始の好機です。お気軽にご相談ください。

小林ひろこ 604-727-2320  
 CANADA INVEST.com

P.55

ガーデニングの季節がやって来ました。新しい芽吹きを見ると感動します。私は手軽さに負けて、つい多年草の花ばかり選んでしまいましたが、草花に癒される喜びは病みつきものですね。

 **セルマック不動産**  
 604-992-5080

P.22

頑張らなくてもできる予防法<その2>  
 「スロー階段上り」抜き足差し足忍び足で笑顔で、できるだけ遅く階段を上りましょう。ロコモ症候群予防。

**ニコニコホームケア**  
 778-960-4735

P.18

おかあさんと子どもたちの「こひつじくらぶ」  
 3月23日(木)朝 10:30 - 12:00  
 日本人ママさんと子どもたちのほっこりする時間。プリスクール以下の子供たち向けのプログラムとなっています。ママ友作りのためにもご利用ください!! 楽しく一緒に子育てしましょう!!  
**バンクーバー日系人福音教会**  
 www.jpgospelchurch.com

P.36

確定申告の季節、合わせてお考えください。資産運用・老後プランニング・相続、準備万端ですか? ご相談はRBC ウェルス・マネジメントへお気軽にお問い合わせください。

 **Wealth Management**  
 Dominion Securities  
 日本語直通: 604-257-7291

P.20

世界中のすべての人が知らなければならない話  
**-あなたは愛されている-**  
 私のお墓の前で泣かないでください。私はそこに眠ってなんかいません。千の風にもなっていない。私はよみがえって父なる神の許に共にいます。— イエス様からあなたへ —  
 Japanese Christian リハビリセンター

P.36

**PerfectLens.ca**  
 Contact lenses for less.  
**お探しの**  
**使い捨てコンタクトレンズを**  
**最速・最安値で!**  
**WWW.PerfectLens.ca**

P.55

## ふれいざー主な執筆者 (五十音順)

- 愛戸 のぞみ (あいと のぞみ): 新潟生まれ。13歳児の母。日本で10年中学校の教員、カナダで10年高校の教員をしていた。
- 阿川 大樹 (あがわ たいじゅ): 日本推理作家協会会員。東京生まれ横浜在住。劇団「夢の遊眠社」創立メンバーのひとり。第16回サントリーミステリー大賞優秀作品賞、第2回ダイヤモンド経済小説大賞優秀賞を受賞。著書に『覇権の標的』(ダイヤモンド社/刊)、『D列車でいこう』(徳間書店/刊)など。公式サイトは、http://agawataiju.com/
- 阿部山優子 MA, BSN (あべやま ゆうこ): 日本とカナダのRegistered Nurse (正看護師)。カナダの病院(外科)に6年勤務。Financial Advisor。ニコニコホームケア代表。
- 上田 麗子 (うえだ れいこ): 料理研究家、エッセイスト、消費生活コンサルタント。子供と食事や家庭生活についてのアドバイザーとしても定評がある。NHK福島、福島テレビにレギュラー出演。著書多数。
- 樺島 忠夫 (かばしま ただお): 旧満州(中国遼寧省)撫順生まれ。国語学者。大阪府立大学名誉教授。著書に『文章構成法』『福武国語辞典』他多数。
- 川路 広美 (かわじ ひろみ): 1934年鹿児島市生れ。中央仏教学院予科・本科を経て龍谷大学入学。25歳で浄土真宗ハワイ開教区に赴任。ハワイ本派本願寺別院の輪番を勤めて引退。キングレコード作詞大賞受賞。ハワイ在住。
- 高橋 清 (たかはし きよし): 現地の各種の「自然保護団体」に加盟、第一線で野生保護に当たる一方、カナダのNGOメンバーとして開発途上

- 国援助に携わる。
- 高橋仙明 (たかはし のりあき): 建築設備のエンジニアを経て、現在は環境ソリューションに従事。湖沼の水質浄化プロジェクトや自然エネルギーの利用促進プロジェクトの支援も手がける。
- 田中裕介 (たなか ゆうすけ): 札幌市出身。早稲田大学第一文学部卒業。元日系ボイス・マネージング・エディター。トロントで「語りの会」主宰。訳書に「ほろ苦い勝利」(現代書館)、「暗闇に星が輝く時」(朝北社)等。
- 中根 雅夫 (なかねまさお): 国士館大学政経学部教授。1996年4月から1年間、SFUに客員研究員として赴任。横浜国立大学を卒業後、筑波大学大学院修了。神奈川県川崎市在住。
- はせがわ いずみ: ハリウッド通信社代表。izumihasegawa.com。取材したセレブは5000人以上。LA記者クラブ南加ジャーナリズム賞国際コラムニスト・批評家賞受賞。ウェブマガジンWhatsUpHollywood.comも運営中!
- 広滝 道代 (ひろたき みちよ): 平安女学院大学教授。著書『手紙が書ける』(勉誠出版)、共著に『手紙の技法』(日本語文章能力検定協会)『日本語力』(角川書店)、『国語科教育の理論と実践』(現代教育社)『効果的な漢字・語彙指導の着眼点』(光村教育図書)『文章構成の基本大事典』(勉誠出版)。
- Raymond Tomlin (レイモンド トムリン): バンクーバー在住の映画評論家。フリーライター。エンターテインメント情報誌編集者。

胡蝶蘭、観葉植物も  
是非どうぞ。

はなもフローリスト  
Tel: 604. 685. 3649

P.4

skyland.ca

夏のご旅行の予定は決まりましたか？  
夏のオーロラ、ナイアガラ、  
ラスベガス、ディズニーなど  
ご予約はお早めに！  
Tel: 604-685-6868  
スカイランド・エスケープス・トラベル

P.9

「高収入すぎるサイドビジネス？リ  
ノベーションをして転売する不動産  
ビジネスの実態！」(本誌P.26)  
VancouverHomeNavi.com



P.24

## 春の市

4月29日(土)9:30-2:00 pm  
バンクーバー日本語学校  
並びに日系人会館  
(VJLS-JH) 487 Alexander St. Vancouver  
604-254-2551

P.14

卵とお出汁で簡単に出来る茶碗蒸し。  
鶏肉、かまぼこ、えび、椎茸、ほうれん草  
銀杏にお餅など道具をたっぷり入れて  
大き目の器で頂くと立派なメインディッシュ。  
心も体も温まります。早く暖かくな～れ！

WA LIFESTYLE STORE  
**Murata**  
shop online murata.ca

P.6

只今 AOI では "AOI 特製再生トリート  
メントキャンペーン" 強化実施中です！  
冬場のドライな環境で傷んでしまった  
髪を春に向けて再生させ綺麗な髪を蘇  
らせましょう。期間限定になりますの  
でお見逃しなく！詳しくはスタッフま  
でお問い合わせ下さい。

www.aoibeauty.com  
604-688-2122

P.56

### Damien's Belgian Waffles

ステイブストンにも桜が咲いて  
春らしくなってきました。皆様の  
ご来店をお待ちしております。

facebook.com/pages/Damiens-Belgian-Waffles



damienswaffles.ca  
Tel 604-304-2884

P.26

DOGSmartのますみです。例えば「伏せ」の練習をしている時  
に、「伏せ」という号令を最初から使っていませんか？。犬は  
教えられなくても最初から「伏せ」は出来ます。トレーニング  
はその行動と号令を一致させることにあります。簡単な方法は  
まずハンドシグナルやルアーで犬に伏せの動作をさせ、80%以  
上の確率で手の動きに合わせてくれるようになったら「号令」  
、そしてハンドシグナルを使います。そうする事で犬は号令と  
ハンドシグナルの両方を学習することが出来ます。

DOGSmart Tel:604-267-9500 (英語)  
masumi@dogsmart.ca (日本語)

P.18

### 求む：パートタイマー

- ★ 短時間
- ★ 経験・英語力不問
- ★ お花の好きな方



バックスター・神戸・フローリスト

P.2

BC州政府が今年初めにファーストタイムバイヤーの頭金アシスタ  
ントプログラムを実施すると発表しました。対象となるのは、現時点で  
不動産を所有していないファーストタイムバイヤー、移民、カナダ  
市民権を取得して5年、BC州に居住して1年、1家族当たりの収入が  
15万ドル以下の条件がございます。最高アシスト額は3万7千5百  
ドルで物件価格は75万ドルまでとなっております。補助される頭金は  
最初の5年は返済する必要がなく、6年目からファーストモーゲージ  
の金利プラス0.5%で返済となりますが、本額はペナルティー無しで  
何時でも全額返済ができます。詳細情報をご希望の方はご連絡下さい。  
604-250-7649 ハイディ 浜里予

P.22

不老長寿の薬は大昔の夢でし  
たが、現在、遺伝子テクノロ  
ジー技術の発展により、ます  
ます現実となります。

漢方博士 Dr. WU (ウー)  
(604)818-9021

P.17

気になる不動産、  
先ずは物件検索から！

www.ie-van.com  
(家-バン.コム)

リマックス不動産 フレッド吉村

P.23

タックスリターンは  
4月30日までです。

藤井公認会計事務所  
604-812-7139

P.19

お掃除キャンペーン、  
5月5日まで続きます。  
是非ご利用ください。

✉ info@happycare.ca  
☎ 1-844-690-2525



P.56

Express Entry 移民システムのポ  
イントは3月1日に434まで下  
がりましたので、申請するチャ  
ンスが少し高くなりました。詳  
細はお問い合わせください。  
ABIC カナダ移民&ビザ事務所  
604-688-1956  
www.ABICanada.com

P.3

## はなしの箸やすめ

無愛 想子

### 豪勢な話

\*カリフォルニアで会計学を教えていたスティーブは、あるとき学生  
たちと雑談していて、「もし君たちが僕の会計学のおかげで大金持ちに  
なったら、お礼としてボルシェの新車を買ってくれるかね」と冗談を  
言ったことがあった。

何年か経ってから、昔の学生の一人から、Eメールで、「先生、ボル  
シェの色は何色がいいですか」と聞いてきたとき、まだあの冗談を覚  
えていてくれたのかと思いながら、「ワインカラーなんかいいね」と答  
えたのだった。

次の週、彼が訪ねて来て、既にスティーブの名で登録してあるワイ  
ンカラーの新車のボルシェを贈ってくれた。

今、ケンタッキー州に住む36歳のリチャードは、「先生はあの頃、  
僕にとってもよくしてくれました」と次のように語った。「僕にはなかな  
か運命の女神が微笑んでくれなかった。車の中で寝るような日が続い

たけど、ときどき先生に電話をかけて、先生の励ましの言葉に力を得  
て頑張りました。その後ある会社で働くようになりましたが、今度は  
運が向いてきて、この会社がどんどんよくなり、今では僕がその会社  
の社長なのです」

スティーブは、冗談から出た駒に、返す言葉もなく、ただサンキュー  
を繰り返すばかりだった。

☆ 100年前に新聞王、J.G.ベネットが汽車に乗ったとき、ポーターに  
4000ドルのチップを与えた。このポーターは仕事を辞め、この金でレ  
ストランを開いた。

☆ 1993年にキプロス島のホテルの5日間滞在したボルネオの貴婦人  
が、「いろいろありがとう。ほんの僅かですが」とメモを残して17万  
ドルのチップを置いて行った。



## Vancouver

- **ABIC** ABIC カナダ移民&ビザ  
#1617-409 Granville Street, Van. ☎604-688-1956
- **Angel Seafoods Ltd.** エンジェル・シーフード  
8475 Fraser St. Van. ☎604-254-2824
- **AOI Beauty Studio & Esthetic**  
アオイ・ビューティースタジオ&エステティック  
520 Beatty Street, Van. ☎604-688-2122
- **Ark Hair Studio** アーク ヘアー スタジオ  
810 Homer St. Van., ☎604-688-7768
- **Cafe de L'Orangerie** カフェ・ド・オランジェリー  
1320 West 73rd Ave. Van. ☎604-266-0066
- **Chura Hair Salon** チュラ・ヘアサロン  
118 Keefer Place Van. ☎604-685-1006
- **Dr. Wu** ドクター・ウー漢方クリニック  
#218-736 Granville St. Van. ☎604-818-9021
- **Ebisu** エビス  
827 Bute St. Van. ☎604-689-8266
- **Ebi Ten** エビテン  
388 Robson St. Van. ☎604-689-9938
- **Fuji-ya** ふじ屋バンクーバー  
912 Clark Dr. Van. ☎604-251-3711
- **Fuji-ya** ふじ屋ダウタウン  
1050 W.Pender St., Van. ☎604-608-1050
- **Guild Hair Saron** ギルド ヘアーサロン  
918-736 Granville St., Van. ☎604-806-0918
- **Gyoza King** ギョーザ・キング  
1508 Robson St., Van. ☎604-669-8278
- **Hanamo florist** はなもフローリスト  
103-1100 Melville St. Van. ☎604-685-3649
- **H mart** エイチ・マート  
Seymour St. & Robson St., Van. ☎604-609-4567
- **Holy Cross J.C. Anglican Church** 聖十字聖公会  
4580 Walden St. Van. ☎604-879-1344
- **Kamei Royal** 亀井ロイヤル  
1066 W Hastings St, Van ☎604-687-8588
- **Kami Insurance** 上高原保険代理店  
200-678 West Broadway, Van. ☎604-876-7999
- **Kitanoya- Guu** 北の家グー  
638 Thurlow St. Van. ☎604-685-8817
- **Kitanoya- Guu Otokomae** 北の家グーおとこまえ  
105-375 Water St., Van. ☎604-685-8682
- **Kitanoya-Guu with Garlic** 北の家グー  
1698 Robson St. Van. ☎604-685-8678
- **Kitsutaya Sushi** キツタヤ寿司  
3105 W. Broadway, Van. ☎604-737-0181
- **Landmark Hotel** ランドマークホテル  
1400 Robson St. Van. ☎604-687-0511
- **Langara College** ランガラ・カレッジ  
100 W.49th Ave., Van. ☎604-323-5511
- **Listel Hotel** リステル・ホテル  
1300 Robson St, Van.r ☎604-684-8461
- **Mainland Medical Clinic** メインランド・クリニック  
1061 Hamilton St. Vancouver ☎604-339-6777
- **Meshi-ya Hachibei** めしや 八べい  
778 West 16th Ave. Van. ☎604-879-3357
- **Mikado** みかど  
701 E.Hastings St. Van. ☎604-253-7168
- **Minnano Konbiniya** みんなのコンビニヤ  
1238 Robson St. Van. ☎604-682-3634
- **Murata** むらた  
15E Broadway, Van. ☎604-874-1777
- **Navi Tour** ナビツアー  
911-470 Granville St. Van. ☎604-682-5885

- **RBC Wealth Management** RBC 資産運用グループ  
20F 745 Thurlow St., Van ☎604-257-7291
- **Sakuraya** さくらや  
517 East Broadway, Van. ☎604-872-8885
- **Salon Esprit** サロン・エスプリ  
1344 Hornby Street, Van. ☎604-568-6675
- **Seaborn Vancouver** シーボーン バンクーバー  
1310 W.73rd Ave. Van. ☎604-261-2230
- **Shao-Rin Noodle House** シャーリンヌードルハウス  
656 West Broadway, Van ☎604-873-1816
- **Skyland Travel** スカイランド・トラベル  
100-445 West 6th Ave. Van. ☎604-685-6868
- **Takumi Sushi Japanese Restaurant** 匠  
4422 West 10th Ave. Van. ☎604-730-0330
- **TD Canada Trust** TD カナダトラスト  
1F 700 W.Georgia St. Van. ☎604-654-3665
- **Tonari-gumi** 隣組  
101-42 West 8th Ave, Van. ☎604-687-2172
- **UBC Asian Center** UBC アジアセンター図書館  
UBC ☎604-822-2746
- **Vancouver Buddhist Church** バンクーバー仏教会  
220 Jackson Ave. Van. ☎604-253-7033
- **Vancouver Japanese Language School**  
バンクーバー日本語学校  
475 Alexander St. Van. ☎604-254-2551
- **Vancouver Library** バンクーバー中央図書館  
300 W.Georgia St. Van. ☎604-331-3600
- **Yuji's Japanese tapas** ゆうじ  
2083 Alma Street Van. ☎604-428-4688
- **Zeal Hair Salon** ジール・ヘアサロン  
568 Robson Street, Van. ☎604-689-1155

## Burnaby

- **Baxter-Kobe** バックスター神戸フラー  
7658 Royal Oak Ave., Bby ☎604-433-3308
- **Gradstone Japanese Language School** グラッドストーン日本語学園  
270-6688 Southoaks Cres.Bby. ☎604-515-0980
- **Hi-Genki Restaurant** ハイゲンキ・レストラン  
100-6688 Southoaks Cres.Bby ☎604-777-7000
- **Nao Sushi** 直寿し  
7060 Kingsway, .Bby ☎604-521-3131
- **Nikkei Heritage Centre** 日系文化センター  
100-6688 Southoaks Cres.Bby ☎604-777-7000

## Richmond

- **Daiso** ダイソー  
4151 Hazelbridge Way Richmond ☎604-295-6601
- **Damian's Belgian Waffle** ダミアンズ・ワッフル  
2-3891 Chatham St. Rmd. ☎604-304-2884
- **Fuji-ya** ふじ屋リッチモンド  
113-3086 St. Edwards Dr., Rmd ☎604-270-3715
- **Ichiro Japanese Restaurant** 一郎亭  
110-12011 2nd Ave. Rmd ☎604-277-1150
- **Izumi-ya** イズミヤ  
160-7971 Alderbridge Way Rmd ☎604-303-1171
- **Kitanoya- Guu** Aberdeen 北の家グー/パーティーン  
2790-4151 Hazelbridge Way, Rmd ☎604-295-6612
- **Mauve hair** モーブ・ヘア  
Suite 120 - 8033 Saba Rd., Rmd ☎604-370-6519
- **OCS Canada** オー・シー・エス カナダ  
175-5980 Miller Rd., Rmd. ☎604-247-2141
- **Nan-Chuu** 南厨  
1160-8391 Alexandra Rd.,Rmd ☎604-276-8391

- **Seto Sushi** 瀬戸寿司  
155-8460 Alexandra Rd.Rmd. ☎604-231-9493
- **Steveston Cultural Centre** スティープストンカルチャーセンター  
4111 Moncton St. Rmd ☎604-718-8098
- **Steveston Community Centre** スティープストンコミュニティセンター  
4111 Moncton St. Rmd ☎604-277-4692
- **Zeal Hair Salon** ジール・ヘアサロン  
2580-4151 Hazelbridge Way Rmd. ☎604-247-1178

## North & West Vancouver

- **Larson Market** ラーソン・マーケット  
1705 Larson Rd. N.Van. ☎604-980-7754
- **North Van. Library** ノースバンクーバー市立図書館  
121-West 14th, N.Van. ☎604-990-4226
- **Tama Organic Life** タマ・オーガニック  
#2-1600 Mackay Rd., N.Van ☎604-987-8198
- **West Van Library** ウェストバンクーバー図書館  
1950 Marine Dr, West Vancouver. ☎604-925-7400

## Coquitlam & Port Coquitlam

- **Takano Noodle Cafe** 高野ラーメン  
102-3242 Westwood St. Port Coq. ☎604-461-3798
- **Tozenji** 東新寺  
209 Jackson St. Coquitlam ☎604-939-7749
- **Coquitlam Public Library** コクィットラム図書館  
575 Poirier Street. Coq. ☎604-937-4144
- **Coquitlam Public Library City Centre Branch**  
コクィットラム・シティーセンター図書館  
1169 Pinetree Way Coq. ☎604-554-7330
- **Coquitlam Public Library** テリー・フォックス図書館  
2470 Mary Hill Rd, Port Coq. ☎604-927-7999

## New Westminster

- **Vancouver Japanese Gospel Church** 日系人福音教会  
425-11th Street, New Westminster ☎604-521-7737

## Surrey

- **Maple Ridge Public Library**  
メープルリッジ・パブリック図書館  
22470 Dewdney Trunk Rd, Maple Ridge ☎604-467-7417

## Maple Ridge

- **Mennonite Japanese Christian Fellowship**  
10787-128St. Surrey ☎604-584-5425

## Victoria

- **Fuji-ya** ふじ屋ビクトリア  
3624 Shelbourne St. Vic. ☎250-598-3711

## Whistler

- **Whistler J-Station** ウィスラーJステーション  
101-4204 Village Square, Whistler, ☎604-932-5883

## その他

- **Japanese company** 日系企業各社
- **Consulate General of Japan** 日本領事館
- **Canadian Embassy in Tokyo** 東京在日カナダ大使館
- **Yokohama City Library** 横浜市立図書館
- **Subscriber / Others**

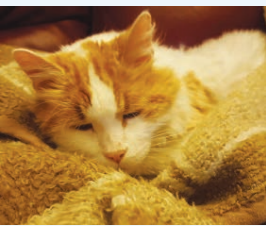


# にゃいん あん あん! 9・1・1 かんぱにー

## 幸せを手に入れた犬と猫の話

今回は久々に、善きサマリア人によって幸せになった犬と猫の話

「その国の偉大さと道徳的進歩は、動物がどのように扱われているかで推し量ることができる」  
—Mohandas Gandhi (マハトマ・ガンジー)



### オジーの場合

迷子のオジーは、骨と皮だけにやつれ果てた姿で見つけられました。長毛は身体中マットのようになり、脚の間のもつれた毛のために歩くのも痛くて大変な様子でした。

オジーは、レスキューの人に見つけられたとき、行方不明になってたった2、3日しか経っていませんでした。つまり、彼は飼い主のもとにいたとき既にこんな状態になっていたのです。飼い主は、オジーを積極的に探そうとはしませんでした。もちろん、アニマル・アドボケイトは飼い主が彼を返してほしいと言っても、返すつもりはありませんでした。



アニマル・アドボケイトはすぐにオジーを猫専門の医師のもとに連れて行きました。調べによるとオジーは約15歳で、衰弱しているのは甲状腺機能亢進症のためであることがわかりました。

毛を刈ってかさぶたを治療し、ホルモン治療を施されて見違えるように元気になったオジーは、レスキューの人々の「キーパー・キャット」になりました。オジーは非常に人懐こく、フォスター・マザーの後をいつもついて歩いておしゃべりしています。一緒にソファに座ったり大好きな毛布にくるまったりして、お母さんが撫でるのをやめると、そっと前足の肉球で頬をさわって催促するそうです。

幸せになったオジーですが、まだまだ治療費がかかります。



### ブルースの場合

ある日、アニマル・アドボケイト・ソサエティに一通の手紙が届きました。「隣の家の犬はいわゆる"ヤード・ドッグ"です。1日中庭に鎖でつながれ、18時間は餌も水もない状態で放置されています。寒いときは与えられた水が凍り、私はこっそり水をやらねばなりません。喉が渇いて雪を食べているのを見たこともあります。与えられる餌はほんの少いで、やせ細っています。彼はブルーラスという名前をつけられているのです。近所の人の話では、ブルーラスはもう4年間、そこにつながれているそうです。ブルーラスはとてもフレンドリーで、アテンションを欲しがっています。私は毎日彼のもとを訪れますが、ブルーラスはその境遇にも係わらず、とてもやさしくて賢く、従順で、愛されたがっています。

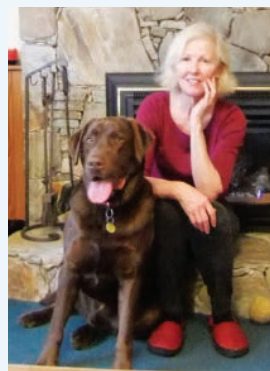
飼い主が朝、彼にほんの少しの餌を与えた後長い間、ブルーラスは鳴き続けています。彼はお腹がすいているのです。私は彼をほうっておくことができません。

飼い主はブルーラスに辛くあたり、決して逆らわないにもかかわらず彼の背中を膝で押さえつけたりします。殴ったのを見たときはやめるように言いましたが、聞く耳を持ちませんでした。

ブルーラスはただ愛情が欲しいだけなのです。彼のことを考えると、私は胃が痛くなり心臓が壊れそうです。私の家から彼の鳴く声が聞こえ、眠ることもできなくなりました。彼への思いが重くのしかかり、とうとう私は何もしていないことができなくなりました。私は様々なエージェンシーやレスキュー団体になんとかしてほしいと訴えて回りましたが、状況は何も変わりません。ブルーラスを売ってほしいと申し入れたこともありましたが、飼い主はくっつかかるように拒否しました。私は万策尽きてしまいました。どうか彼を助けてください」



アニマル・アドボケイトはブルーラスを助けました。今、彼はブルースという名前になり、素晴らしいフォスターファミリーに引き取られた後、最高の家族と出会いました。家族はブルースと出会ったことを宝くじに当たったように感じています。ブルースもまた宝くじに当たったようなものです。毎日2時間の散歩と、ボート遊びと水遊び。ブルースはこれからの素晴らしい一生を手に入れたのです。



他にもたくさんのオジーやブルースたちがいます。彼らを救うのは皆さんからのドネーションです。少しでも助けに、と思われる方は、下記 Animal Advocates Society of BC までご寄付を。

## Animal Advocates Society of BC

Box 32, RPO Edgemont Village, North Vancouver, BC, V7R 4X1  
コンタクト: animaladvocates@telus.net



私達は、ほとんどの公的機関が見捨て、窮地にある動物たちのための、レスキューやリハビリテーション、里親探しを行っています。

私たちの活動を知ってください。  
animaladvocates.com

耳も聞こえず、8年間鎖につながれたままだったオジーがこんな風に笑えるようになりました。第二、第三のオジーを、あなたの手で...!

犬を鎖につなぎっぱなしにしたり、裏庭にほうたらがしにして飼うのをやめさせましょう。

- 健康診断・予防接種
- 避妊・去勢手術、マイクロチップ
- 一般診療（外科・内科・歯科）
- 証明書発行、帰国手続き
- 各種処方食
- ペットホテル
- ピックアップ・ドロップオフサービス
- グルーミング（火曜日～土曜日 要予約）



ペットの急性、慢性の痛みや炎症にレーザー治療を行っています。

- 関節痛 (Osteoarthritis)
- 外傷 / 浮腫 (はれ・むくみ)
- 整形手術後のリハビリテーション
- 外耳炎、アトピー、etc.

※レーザー治療 (Class IV Laser) は、体の組織を傷つけることなく、幹部に浸透し、痛みや炎症を減らし、治癒力 (Healing Speed) を早めます。

### West Vancouver Veterinary Hospital

Unit 101-100 Park Royal South, West Vancouver, BC V7T 1A2

Phone: 604-913-8387

www.westvancouvervet.com

email: neovet11@gmail.com

Dr. Masako Mizuno DVM

### OPEN SEVEN DAYS

MON-FRI 8:00 AM ~ 7:00 PM

SAT & SUN 9:00 AM ~ 4:00 PM

## WEST VANCOUVER VETERINARY HOSPITAL





# Vancouver Opera Festival

festival.vancouveropera.ca

4月28日～5月13日

今年から、フェスティバルに形を変えて行われるバンクーバー・オペラ。今年は、3つのオペラ作品以外にも、合唱、パネルディスカッション、トーク、などなど、様々な催しが予定されています。詳細はウェブサイトを参照してください。

## Dead Man Walking

「デッドマン・ウォーキング」

作曲：ジェイク・ヘジー

4月29日、5月2、5日 7:30pm

5月7日 2:00pm

場所：Queen Elizabeth Theatre

650 Hamilton St, Vancouver

死刑の是非を鋭く問うたノンフィクション小説のオペラ化。映画化ではスーザン・サランドンがヒロインを演じてアカデミー主演女優賞を獲得した。

2時間5分

## Otello

「オセロ」

作曲：ジュゼッペ・ヴェルディ

シェークスピアの4大悲劇のひとつ。

4月28日、5月4、6日 7:30pm

4月30日 2:00pm

場所：Queen Elizabeth Theatre

650 Hamilton St, Vancouver

2時間50分



Alex Lawrence



Iain MacNeil

## The Marriage Of Figaro

「フィガロの結婚」

作曲：アマデウス・モーツァルト

モーツァルトの最も人気のあるオペラのひとつ。楽しくて美しい音楽満載の傑作喜劇。

4月30日 2:00am

5月6、13日 1:30pm

5月6、9、10、11、12、13、16、17、18日 7:30pm

場所：Vancouver Playhouse

600 Hamilton Street, Vancouver

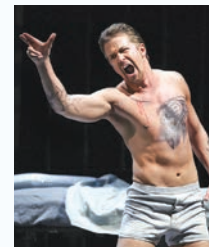
上演時間：3時間



Erin Wall



Antonello Palombi



Daniel Okulitch



J'Nai Bridges

Outing Days

## Sakura Days Japan Fair

[www.japanfairvancouver.com](http://www.japanfairvancouver.com)

日時：4月8日(土) & 9日(日)

時間：午前11時～午後7時(4月8日土曜)

午前11時～午後5時(4月9日日曜)

場所：VanDusen Botanical Garden

5251 Oak Street, Vancouver, B.C.

チケット：オンラインまたはバンデューセン庭園にて

第8回目となるこのイベントは、バンクーバーさくらフェスティバルの一環で、日本の芸術文化や日系ビジネス、食文化の展示紹介を行う家族向けのフェスティバルです。様々なパフォーマンスやショーケースに加えて、日本的な小物のお店や食べ物の屋台も並びます。

日本からスペシャルパフォーマーを迎えてのライブ演奏も。

|            | 8日(土)   | 9日(日)   |
|------------|---------|---------|
| 大人(19-64)  | \$12.00 | \$14.00 |
| シニア(65+)   | \$9.50  | \$11.00 |
| ユース(13-18) | \$9.50  | \$11.00 |
| 子ども(3-12)  | \$6.50  | \$8.00  |
| ファミリー*     | \$27.00 | \$31.00 |

\* (2大人+2子供19以下)



Kizuna

- 山口ひろし, 津軽三味線
- 中島有二郎, ブラジリアンギター
- 石川智, パーカッション







90年代半ば、大学生たちがMP3のダウンロードに飛びついたとき、音楽産業が重大な危機に陥ることはたやすく想像できた。聴きたい曲が一曲しかないアルバムに20ドルも出す必要がないとなれば、学生やハイテク通が歓迎しないわけがなかった。好きな音楽をすぐに聴きたいのなら、近所のレコード店（その多くは今は消えてしまったが）に走るより、Napsterから（違法に）ダウンロードしたり、後に登場するiTunesから（合法的に）ダウンロードする方がよっぽど手取り早く、若者には好まれた。そして徐々にこの楽チン志向は世代的な傾向だと片付けることができなくなっていった。これこそまさに、なぜ音楽業界が10年前の半分のサイズになってしまったのかの理由だ。

この傾向は音楽に限ったことではない。90年代半ば、ニュースの電子版は邪悪者扱いで、担当者のオフィスは紙面版のニュース編集室から1ブロックほど離れた別の建物に押しやられていた。しかし、このときすでにギズモードやインスタブディッドやデイリー・コスなど、来るべきブログ・サイトは、全国的に台頭しつつあり、ビジネス・インサイダーやバズフィードといったさらに大きく先進的な存在が活躍する舞台の基礎を築きつつあった。

当時、ワードプレスやタンブラーのようなブログのサイトやその読者など、テクノロジー先駆者たちは、新聞や雑誌業界から一種の異端児として嘲笑されていた。ちょうどNapsterがそれ以前に何年も笑われてきたように。

当然のように、音楽産業を痛めつけたのと同じ波が、出版業界にも流れ込んできた。消費者は興味のある1つか2つの記事を読むために、丸ごと1部の新聞を買い求めに売店まで走ろうとはしなくなった。多くの場合、読みたい記事が読めれば、後は本当にどうでもよかった。その流れと並行して新聞の広告収入は激減した。2000年に670億ドルあった収入は、2014年には199億ドルにまで減少した。同様の打撃は、書籍を扱う出版業界も苦しめた。消費者の多くは、25ドルを払って現物の本を手に入れるより、9ドル99セントの電子版を選択するようになった。

ハリウッドは最近、似たような混乱に陥りかけている。観客がますますオンデマンドを好むようになってきているのだ。製作会社の幹部たちに、こうした行く末が怖くないかと尋ねると、彼らの反応は未だに自信に満ちたものだ。「これは特殊な業界だからね」「オレたちは違うから。誰もオレたちと同じことはできないから」と語っている。

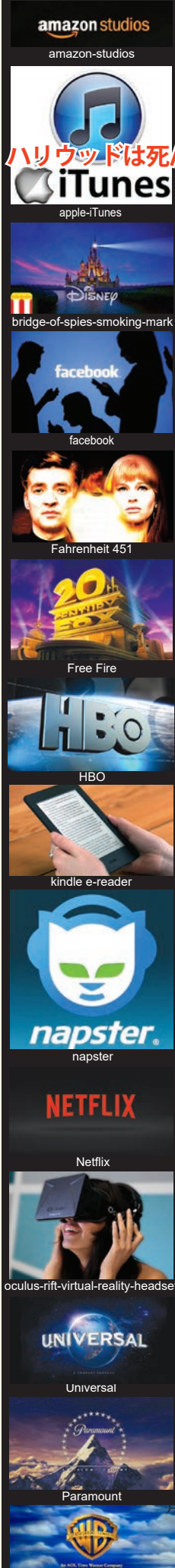
肝に命じておく必要があるが、このセリフはかつて多くの編集者やレコード会社のプロデューサーが口にしていたのと同じものだ。そして数字が現実を物語る。映画館への客足は19年連続で減少しており、収益は100億ドルをわずかに上回るところで停滞している。これはアマゾンやフェイスブック、アップルなどの株価が1日で推移する金額かもしれない。

ドリームワークス・アニメーションは昨年、米ケーブル大手コムキャストに比較的安目の38億ドルで買収された。またパラマウントは最近、約100億ドルの価値と査定されたが、これはサマー・レッドストーンが20年以上前に、20世紀フォックスのバリー・ディーラー会長との競合いを制して買収した時の金額とほぼ同じだ。2007年から2011年の間に五大製作会社、つまり20世紀フォックス、ワーナーブラザーズ、パラマウント・ピクチャーズ、ユニヴァーサル・ピクチャーズ、ディズニーの総収入は、40%も落ち込んでいる。

ショービジネスはいろんな意味で、より強大な経済勢力頼みという嫌なサイクルに入ってしまった。現在、興行収入の70%は外国から得られている。それが意味するのは、中国語に翻訳されやすい過激アクションやコミックブックのスリラーもの、さらには既存の知的財産に依存したりメイクや続編を、製作会社は売りさばかなければならないということだ。

中国がハリウッドの製作会社を景気任せに買収したり、興行収入の減少に乗じて映画業界に侵入してきたことが、諸悪の根源だと言いつつ関係者もいる。

しかし本当の脅威は中国ではない。それは、IT企業の一夫独尊、シリコンバレーだ。フランチャイズ依存症のハリウッドは、HBOやショータイムなど



ハリウッドは死んだ。自覚症状がないだけで・・・

のプレミアム・ネットワークやケーブルサービスに、さらにはNetflixやアマゾンといったデジタルの申し子たちに、得意分野の大半を譲ってしまったのだ。

ハリウッドがシリコンバレーという新参者を未だにライバルだと思っているのも問題だ。実際は、すでにシリコンバレーが勝っているのだから。ハリウッドが気づいてないだけで。

2013年にNetflixが独自のサービスを展開し始めた時、業界は少なからず動揺した。関係者にとって最も脅威だったのは、Netflixがテレビと映画の境界線を曖昧にしながら、両分野のオリジナル作品を手がけていることだった。Netflixは、本物のライバルであるフェイスブックやアップル、グーグル（ユーチューブの親会社）などに対してほど、すでに確立された基盤を持つハリウッドと競う姿勢は見せていない。

今、大手のテクノロジー企業は、いずれも「消費者からの注目」を得るために競っている。Netflixはオリジナルコンテンツに年間60億ドルを投入しているし、アマゾンもほとんど引けを取っていない。「ハリウッド・レポーター」誌が今年の初めに指摘したように、頭の固い従来型のハリウッドの首脳たちは、Netflixや同種の企業が独自のオリジナル作品に大金を注ぎ込みながら、クリエイティブな才能という小さなオールで船を前に進め続けていることに、今になってようやくびびり仰天しているというわけだ。

崩壊の中心にあるのは、ハリウッドの肝、映画だ。消費者がアルバムを避けて好きな曲だけを購入し、ハードカバーを避けて安価な電子書籍を購入するように、人々は最後には映画館に足を運ぶのを止めてしまうだろう。

映画がソーシャルメディアで上映されるのは時間の問題だろう。フェイスブックにとって、それは自然な進化でさえない。仮想現実体験の始まりかもしれない。オキュラス・リフトを手に入れて、バーチャル映画館に腰を下ろす。フェイスブックは、利用者に支払わせるよりも広告を入れてやりくりするという離れ業をやっているのかもしれない。

こう予想するシリコンバレーの関係者もいる。映画とビデオゲームはいずれ融合され、観客である我々自身が俳優として映画に出演するのだ。我々はセリフを読み、相手役は目の前の車が爆破される瞬間に、「気をつけろ！」と叫び声を上げてくれる。『華氏415』のラストシーンに似てなくもない世界だ。そこまで行くと、次の2点は確実だ。まず1点目、悪いニュースは、ハリウッドスターの多くが仕事にあぶれてしまうこと。次に良いニュース。それが実現すれば、我々が退屈することは2度となくなるかもしれない。



4/7

### Smurfs: The Lost Village



PG アニメーション  
監督: Kelly Asbury  
声優: Ariel Winter, Julia Roberts, Ellie Kemper, Joe Manganiello

Smurfette と親友の Brainy、Clumsy と Hefty は、不思議な生き物の住む禁断の森に入り込み、廃墟となった村を発見する。Smurf 史上最大の秘密が今、暴かれようとしていた…。

### Going in Style



PG13 コメディ  
監督: Zach Braff  
キャスト: Joey King, Morgan Freeman, Ann-Margret, Matt Dillon

幼なじみのウィリー、ジョーとアルは、自分と愛する妻との生活を守るため、彼らの大切な老後の資金を奪った銀行に強盗に入り、復讐を図る。

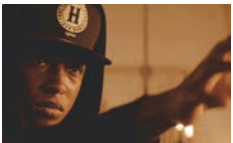
### Wonder



監督: Stephen Chbosky  
キャスト: Julia Roberts, Jacob Tremblay, Owen Wilson, Mandy Patinkin

普通クラスに通う、生まれつき顔が変形している5年生の少年。子供達は、「人を見かけで判断してはいけない」ことを学んでゆく。

### Sleight



R SF/スリラー  
監督: J.D. Dillard  
キャスト: Jacob Latimore, Seychelle Gabriel, Dul Hill, Storm Reid

両親が亡くなり、若き大道芸人は、幼い妹の面倒を見ることに。しかし、生活は苦しく、やがて、彼は、生きるために違法行為へと走るようになる。しかし、そんな中、妹が誘拐され…。

### Colossal



SF/スリラー  
監督: Nacho Vigalondo  
キャスト: Dan Stevens, Anne Hathaway, Jason Sudeikis, Tim Blake Nelson

彼氏からアパートを追い出された職なしのパーティー・ガール、グローリアは、仕方なく故郷に戻ってきた。ある時、グローリアは、韓国のソウルで起っている謎の事件に自分が深く関係していることを知るが…。

4/14

### The Fate of the Furious



PG13 スリラー  
監督: F. Gary Gray  
キャスト: Dwayne Johnson, Charlize Theron, Vin Diesel

大人気作品 "The Fast and the Furious" シリーズ。謎の女が Dom を犯罪組織へと誘惑。最大の危機に、チームの結束の固さが試される時が来た。

### Gifted



PG13 ドラマ  
監督: Marc Webb  
キャスト: Chris Evans, Jenny Slate, Octavia Spencer, John M. Jackson

フロリダで、7歳になる数学の天才の姪っ子メアリーを育てている独身男のフランクは、メアリーの親権を巡り、母親と対立する。

### Spark



アニメーション  
監督: Aaron Woodley  
声優: Jessica Biel, Patrick Stewart, Susan Sarandon, Hilary Swank

悪に征服された惑星パナを奪還すべく、ティーンエイジャー・モンキーのスパークは、友人のチャックとピックスと共に立ち上がる。

4/21

### Unforgettable



R スリラー  
監督: Denise Di Novi  
キャスト: Katherine Heigl, Rosario Dawson, Cheryl Ladd, Whitney Cummings

結婚生活に破綻をきたしたテッサとデイビッド。デイビッドは、新しい婚約者のジュリアを家に連れ込み、ジュリアは、二人の娘、リリーの生活にまで関わってくるようになる。嫉妬に燃えたテッサは、ジュリアに復讐を企てる。

### War with Grandpa



コメディ  
監督: Tim Hill  
キャスト: Robert De Niro, Uma Thurman, Christopher Walken, Rob Riggle

ピーターは、かつて、祖父のジャックと大の仲良しだった。しかしそれもジャックがピーターの家に住み込むようになるまでのこと。二人の間に火花が散るようになる。

### Born in China



ドキュメンタリー  
監督: Chuan Lu  
キャスト: John Krasinski, Xun Zhou

動物の家族を追って、カメラは、知られざる中国の荒野に入る。そこで、スタッフが見たものは、これまで自然を舞台にした映画には見られなかったような親密な時間だった。

### The Lost City of Z



PG13 歴史  
監督: James Gray  
キャスト: Charlie Hunnam, Tom Holland, Robert Pattinson, Sienna Miller

ベストセラーノンフィクション作品を基にした作品。20世紀の始め、アマゾンのジャングルに入り、これまで知られていなかった高度な文明の存在の証拠を発見したイギリスの探検家 Percy Fawcett を描いた歴史映画。

### Free Fire



R アクション/コメディ  
監督: Ben Wheatley  
キャスト: Enzo Cilenti, Sam Riley, Michael Smiley, Brie Larson

1978年、ボストン、人気のない倉庫で二人のアイルランド人とギャングが商談を交わしていたが、商談は、生き残りゲームへと発展してゆく。

4/28

### The Circle



SF/スリラー  
監督: James Ponsoldt  
キャスト: Emma Watson, Tom Hanks, Karen Gillan, Bill Paxton

世界最大のテック&ソーシャルメディア・ジャイアントで働くことになった Mae は、順調に出世していくが、創設者に新たな実験を促され、プライバシー、倫理、さらには自由の境界線を越えてしまう。

### How to Be a Latin Lover



PG13 コメディ  
監督: Ken Marino  
キャスト: Eugenio Derbez, Salma Hayek, Rob Lowe, Kristen Bell

年増狙いのマキシモは、自分の年齢の二倍以上もの大金持ちのおばあちゃんとの結婚にこぎつける。25年後、マキシモは、隣で眠る80歳の老婆と、好き放題の生活に嫌気がさしていた。しかし、マキシモは、突然、もっと若い男に妻を奪われ、捨てられてしまう。

## Beauty and The Beast (G)



### movie top 10

(3月下旬)

1. Beauty and the Beast
2. Kong: Skull Island
3. Logan
4. Get Out
5. The Shack
6. The LEGO Batman Movie
7. The Belko Experiment
8. Hidden Figures
9. John Wick: Chapter 2
10. Before I Fall

今月で紹介するのは、早くも年間最優秀映画の呼び声高い、ディズニー・クラシック映画「美女と野獣」の豪華実写版だ。創造力を自由に働かせ、家族揃って楽しめる一作に仕上がっている。

90年代の大ヒット・ディズニーアニメ作品を基に制作された実写版の舞台は、こじんまりしたフランスの片田舎。裕福な暮らしを謳歌していた王子は、心の醜さから、罰として呪いをかけられ、醜い生き物に変えられてしまう。

ある時、美しい村娘が城にやってきて、長年、孤独で失意の引きこもり生活を送っていた王子に、罪を償うチャンスが訪れる。娘の名前はベル、美しく成長したエマ・ワトソンが演じるベルは、村の男たちの憧れの的だ。

美しい愛の物語を豪華に演出するのは、精巧なセットやコスチューム、そして音楽。日常生活に登場する生き物以外の道具たちもコミカルな味を出している。味のあるセリフや、陽気なムードが、観客を飽きさせず、最後まで楽しませてくれる魅力的な作品に仕上がっている。



映画を見終わった帰り道も、思わず笑顔で歌いたくなるような楽しい気分させてくれる「美女と野獣」は、誰もが楽しめる完璧な一作だ。

## 日系漁師と、その家族の体験談の本『潮流』出版式

日時：4月22日(土) 午後1時～3時

場所：ステーブストン仏教会  
(4360 Garry St. Richmond)

この度出版の本『潮流』は、日系カナダ人漁師とその家族のB.C.州沿岸に於いての体験談、出来事(第二次世界大戦以前から戦後、現在に至るまで)を収集し、編集した本であります。

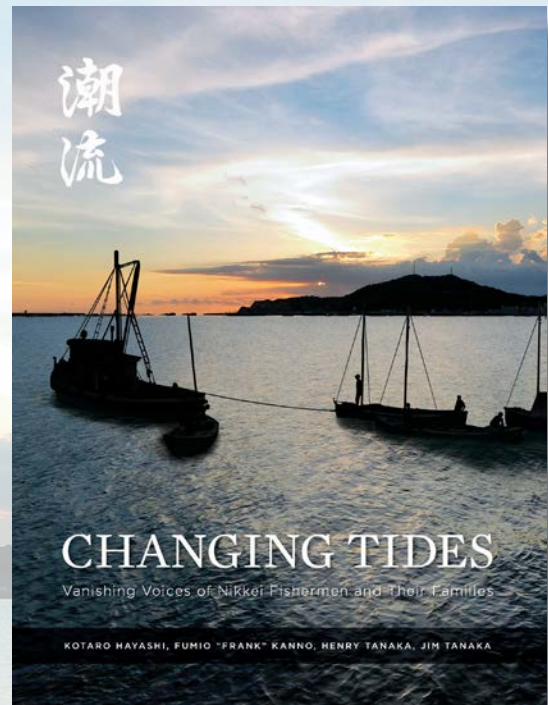
この『潮流』作成に当たり、日系漁師、そして家族の方々からのインタビューによって、当時の記録、体験、残すべく書かれた家族史、個人史とも云える記事等、写真も多々提供していただきました。当時のコミュニティ、カルチャーも含め過去をより明らかにすることにより、永続的に保存するという意向で作られた本であります。

この出版記念式に、お忙しい中とは存じますが、万障お繰り合わせの上、お越し下さいます様、ご案内申し上げます。

連絡先：ジム田中(英、日) 604 274 1684

ヘンリー田中(英) 604 524 9897

菅野文雄(フランク)(日) 604 456 8782



一冊：\$30 (税込み)にてお買い求めお願い致します。

後援：日系文化センター、博物館 Nikkei national museum & cultural centre



【編集後記】 昨年末から今年にかけて、繰り返される大雪や雨に心身共に影響を与えられたのは私ばかりではあるまい。庭の竹は、一夜にして積もった雪の重みで地面まで垂れ下がり、雪を払うこともできないうちにそのまま凍りついてしまった。昨年の夏、いつもの年よりも背の高い美しい竹がたくさん伸び、青空を背に軽やかに揺れていたのに、柔らかな若竹はたった半年でほとんど全滅してしまっただ。雪で重くなった竹に寄りかかられた梨の木も折れ、無惨な姿になっている。大荒れだった冬が過ぎ、ようやくクロッカスも咲き出して春の香りがしてきたのに、地面に寝そべるようにして茶色くなってしまった竹を見ると、心が萎えてしまう。おまけに、毎年柔らかな緑の若葉が生まれるのを楽しみにしていた窓から見え白樺の木が、片枝が枯れかけていたので根元から切られてしまった。真新しい切り株を見るたびに心が痛む。目に映る木々や自然の姿が人の心にもたらす力を、改めて実感している。

こんな小さな庭の木々を見てさえ心が動くのに、周りの自然全てを失った人々の気持ちはいかばかりかと思う。東北や福岡は言わずもがな、昨年は春から夏にかけて、アルバータでは大規模な山火事で多くの人が生活の基盤を無くし、心を癒してくれるはずだった木々は焼失してしまっただ。また、先月号の「にゃいん・わん・わん」にも書いたチリの史上最悪と言われた山火事でも、焼き尽くされた地域は5000万平方キロと言われている。その後の情報はほとんど入ってこない。被災した人々は、一体今どう

しているのだろうと、時々考えることがあるが、当然ながらその苦難は私などの想像の及ぶものではないだろう。

実は私は、子供のころ大木に対して異常な恐怖心を持っていた。100メートルも遠くにある林の木々が怖くて背を向けることができなかつたり、道の脇に立っているたいして高くもない木が風に揺れているのが怖くて通れずしゃがみ込んだりしていた。母は、私がとても小さい時にアメリカの友人が送ってくれた、森の木々に顔がついている絵本を見たからだろうと言っていたが、事実のほどはわからない。私の恐怖症はたくさんものに対してあるので、その原因を解明するのは難しいかもしれない。

ところが、いつの頃からか木に対する恐怖心はなくなり、逆に不思議な親近感を覚えるようになった。木をみているときに、ふと羨ましく思っている自分に気づいたり、私の前世は木だったのかもしれない、なんて考えたりすることもある。前世はワサビだったと言っていた友人もいるから、それほど荒唐無稽な考えでもないだろう。

暗かった冬もようやく終わり、陽の光にも春の輝きが増してきた。世界の気温はこのところ毎年、史上最高と言いつけてきたが、NASAがシミュレートした予想気温は、今年は史上3番目になるだろうという。いずれにせよかなり暑くなることは確かなようだ。またたくさん木々が燃えてしまうようなことがないよう、祈るばかりである。

(エディター： 宮坂 まり)

## 日本語チェック！（解答） （出典：「日本語力」樺島忠夫編）

P. 18 答：② 「したり顔」とは、物事をうまく処理したときの「どんなもんだ！」「やったあ」とでもいいげな、自慢げな顔。まだ得意なようす。「したり」は動詞「す」の連用形に助動詞「たり」がついた語。「部下がしたり顔で社長に報告するのを課長は苦々しい思いで見ている」

## 熟語遊び P.35（解答） 川

投稿、ご意見その他ございましたら下記までお送りください。

FRASER JOURNAL PUBLISHING  
P.O.Box 64060 Clarke Road,  
Coquitlam, B.C. CANADA V3J 7V6  
Tel: (604) 939-8707  
E-mail: info@thefraser.com

## 郵送購読

U.S.A. 半年 \$40.00 / 1年 \$70.00  
カナダ半年 \$35.00 / 1年 \$60.00  
日本 半年 ¥10,000 / 1年 ¥18,000

チェック・またはマネーオーダーを添えて上記までお送りください。

発行責任者：宮坂 怜

制作スタッフ：

- ・ジュンコ トラン・Yuki Revill
- ・Hiroko Johnson・Momo・宮坂 怜
- チーフエディター：宮坂 まり

## 気になるお肌の悩み - シミ（原因編）

男性、女性を問わず、シミでお悩みの方はかなりいらっしゃいます。特に、年齢を重ねて新陳代謝の速度が鈍くなってくると、表皮の基底層でできたメラニン色素が排出されず、皮膚表面にシミという形で残ってしまいますので、そのままにしておくと、シミの量は増えていきます。といっても、これは一例に過ぎず、シミは、若い方にもできますし、お歳を召していても、殆どシミのない方もいらっしゃいます。

シミは基本的に、メラニン色素がたまって出来る訳ですが、このメラニン色素は、表皮の奥にあるメラノサイトという細胞によって生成されています。そして、このメラノサイトという細胞は、紫外線や、そのほかの様々な刺激が入ってきた時に、肌がダメージを受けないように、生成したメラニン色素にガードさせているのです。つまり、メラニン色素は肌を守るために必要なものなのですが、メラノサイトがキャッチした刺激が強すぎると、大量にメラニンを作ることになり、しみの元になります。

しみを作らない一番の方法は、肌に強すぎる刺激を与えないことです。紫外線、ホルモンバランスの乱れ、虫さされ、かぶれなどの皮膚炎、やけどなど、いろいろな刺激でメラノサイトの働きは活発になります。また、肌が不健康な状態のときも、肌のバリア機能が十分に働かないので、メラノサイトが刺激をつよく感知することになります。

☆FINN社のサーモンコラーゲンは、シミにも効果的に働きます。肌につけると、まず、ナノミリ単位のコラーゲン繊維が通気性のある薄い膜を形成し、外部の刺激から肌の内部を守ります。そして、サーモンコラーゲンは18℃で解け始めますので、各種栄養成分が徐々に浸透していき、知らず知らずのうちにシミの出来にくい健康な肌を作ります。

**Finn**の化粧品は、栄養豊富な鮭コラーゲンを主原料に、誠実に丹精込めて作られています。

ギフト用、帰省時のお土産用としても、是非ご利用ください。



### Marine Collagen Series

- Gentle Cleansing Foam 80ml \$25
- Extract Lotion 60ml \$47.80
- Toning Lotion 60ml \$37.50 / 120ml \$61
- Milk Lotion 60ml \$39.80 / 120ml \$62
- Gel 30ml \$41.80 ● Cream 30ml \$41.80

### Salmonollagen Series

- Extract Lotion 60ml \$86
- Gel 50ml \$86
- Cream 50ml \$86

\$25のお試しセットもご利用ください。

- Extract Lotion ● Cleansing Foam ● Cream

お求めは **Tel: 604-939-8707 / Fax: 604-939-8780**

**E-mail: shop@thefraser.com** 工場から直送いたします。

★ \$100以上お買い上げの場合 送料無料（カナダ国内）

\* Tax12%と郵送の場合送料(\$9)が加算されます。

販売：shop@thefraser

店舗販売価格より  
最大 **70% OFF**  
カナダ最安値

カナダ最安値のコンタクトレンズオンラインショップ。  
処方箋なしでお買い求めいただけます。

PerfectLens.ca  
Contact lenses for less.

Perfectlens 検索

## 投資・保険

**資産運用のご相談**

家の売却金  
相続資金  
日本からの資金  
節税対策

**万への生命保険**

病気保険  
海外旅行保険  
ビジター保険  
グループ保険

**老後への資金プラン**

Retirement Plus  
RRSP、TFSA  
法人グループ RRSP

**RESP (学資プラン)**

政府助成金 20% + Bonus 15%  
高利子の普通預金  
Manulife Bank  
モーゲージ



CANADA INVEST.com  
投資アドバイザー  
**小林ヒロコ**  
日本、英国、カナダで35年の  
金融、投資スペシャリスト  
TEL: 604. 727. 2320

**無料**

マネープランの  
ご相談  
いつでも  
どうぞ



[www.canadaeinvest.com](http://www.canadaeinvest.com)    [moxeyh@shaw.ca](mailto:moxeyh@shaw.ca)  
 IDC Worldsource Insurance Network  
 #2338 - 666 Burrard St, Vancouver, BC, V6C 2X8

日本より空輸。

# 新鮮な 魚介類を 毎週入荷!





**ANGEL SEAFOODS LTD**

8475 Fraser Street, Vancouver, BC. V5X 3Y1  
Tel: 604-254-2824 FAX: 604-254-2025

[www.thefraser.com](http://www.thefraser.com)

## 編集・翻訳 日⇄英

小説・自分史・エッセイ・論文(分野による)・詩集  
記念誌・絵本・漫画・映画字幕・その他

## ページデザイン・自費出版



お気軽にお問い合わせください。

Tel: 1-604-939-8707  
[info@thefraser.com](mailto:info@thefraser.com)



ありのままのあなたを一生懸命介護します

# 春のキャンペーン

2月25日～5月25日

# 掃除 Cleaning

\$19/hour (2時間～/min.2 hours)

安全・安心・誠実  
がコンセプト

お客様のプライバシーに配慮した介護をスタッフ一同心がけております。介護翌日にはマネージャーがお客様のところへお伺いいたしますので、ぜひ、ご意見、ご要望をお聞かせください。お客様に満足していただき、またご利用いただけますように、誠実に努力して参ります。  
代表取締役社長 長谷川浩子

All of our conception is safe, reassurance and sincere. Every employee is very understanding as we reassure conservative privacy for guest. In addition, please inform our manager with any comments or concern about our services on the spot. We will make a sincere effort to reach our goal of guest satisfaction.  
President Hiroko Hasegawa

## 人材募集

私たちと一緒にお仕事しませんか？  
マネージャー・ケースマネージャー・介護士・ヘルパースタッフ  
○英語・中国語の会話・読み書き、日本語を理解できる方優遇  
○性別・学歴不問 ○勤務地 バンクーバー

WE  
ARE  
HIRING!

Case Manager, Care Worker, Care Helper  
Minimum Requirements: Ability to communicate clear spoken & written English, Cantonese, Mandarin. Japanese would be beneficial. • Location: Vancouver

日本で特別介護老人ホームを7カ所創業し、現在まで1000人近くのお年寄りを介護してきました。私たちに40年の経験があり、現在も継続して業務をいたしております。代表取締役社長は「管理栄養士」の資格を取得(日本にて)。おいしい料理と健康に適した食事を提供いたします。

In Japan, we have 7 senior residences under our company. So far, there are over 1,000 seniors under our care. Our company has over 40 years of experience in the field of senior health care. Our president is specialized in "Food and Nutrition", therefore we are confident that the meals we provide are perfect in taste and high in nutritious value.



1-844-690-2525 ( toll free ) または [info@happycare.ca](mailto:info@happycare.ca)

LVR Welfare Enterprise Ltd. <http://happycare.ca>

ご質問・お問合せは御気軽にお問合せ下さい。

# AOI Beauty Studio & Esthetics Ltd.



「高い技術」と「極上のサービス」で心温まる場所

～忙しいアナタのためにAOIでトータルビューティ～

## 1F ヘアサロン

- カット AOIドライカット
- 再生ヘアカラー ヘナ
- 日本製パーマ 縮毛矯正
- 再生トリートメント
- スタイリング メークアップ
- スカルプクレンジング

## AOI4月のトリートメントプロモーション



AOI日本製3ステップ再生トリートメント

通常価格 \$110 → **\$79+**  
(シャンプー、ブロー込)

※髪の毛の長さにより多少の価格変動がございます  
トリートメントの種類は北米製もお選びいただけます  
詳しくは担当スタイリストにお気軽にお問い合わせ下さい

たくさんのお客様に支えられ15年  
一人ひとりのお客様の好みを把握し、安心して任せられる確かで高い技術を  
すべてのお客様に満ち足りた幸福感と心に残るサービスをお届けします  
上質なおもてなしで優雅なひと時をお過ごしください

## B1 メディカルエステ

- 日本製まつ毛エクステンション
- IPLフォトフェイシャル
- マイクロダーマブレーション
- アンチエイジングフェイシャル
- リンパフェイシャルマッサージ
- ダーマロジカプロダクト

520 Beatty Street Vancouver

スタジアム駅から徒歩2分

スタイリスト募集中

[www.aoibeauty.com](http://www.aoibeauty.com)

604-688-2122

